

95

SIDAD AUTÓNOMA DE NUBIA  
CIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS



BX2005

P73

1879



1080079115



UANL

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN

DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS

243



# PSAUTIER

CONTENANT

LE PETIT OFFICE DE LA TRÈS-SAINTE VIERGE  
L'OFFICE POUR LES MORTS  
LES PSAUMES DE LA PÉNITENCE  
LES LITANIES DES SAINTS  
ET LES PRIÈRES POUR LES AGONISANTS

A L'USAGE

DES FRÈRES DES ÉCOLES CHRÉTIENNES.



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN

DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS

PARIS  
IMPRIMERIE DE VICTOR GOUPY ET JOURDAN

Rue de Rennes, 71

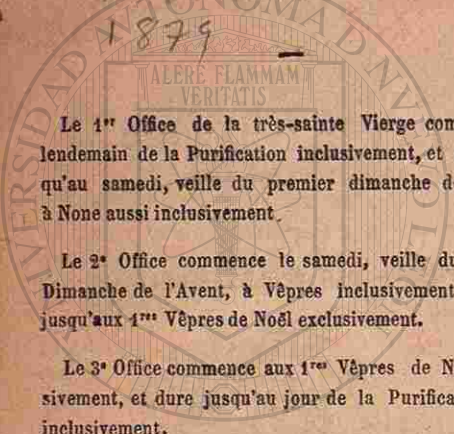
1879 38013



BX2095

879

AVIS



Le 1<sup>er</sup> Office de la très-sainte Vierge commence le lendemain de la Purification inclusivement, et dure jusqu'au samedi, veille du premier dimanche de l'Avent, à None aussi inclusivement.

Le 2<sup>e</sup> Office commence le samedi, veille du premier dimanche de l'Avent, à Vêpres inclusivement et dure jusqu'aux 1<sup>res</sup> Vêpres de Noël exclusivement.

Le 3<sup>e</sup> Office commence aux 1<sup>res</sup> Vêpres de Noël inclusivement, et dure jusqu'au jour de la Purification aussi inclusivement.

Le Temps pascal commence le Samedi saint, à Vêpres inclusivement, et dure jusqu'aux 1<sup>res</sup> Vêpres de la très-sainte Trinité exclusivement.

BIRO RAÍ / UAI FONDO A.A. PUBLICA DEL ESTADO

RÈGLES GÉNÉRALES

TIRÉES DES RUBRIQUES, POUR LA RÉCITATION DE L'OFFICE DE LA TRÈS-SAINTE VIERGE

4. La prière *Aperi Domine* se dit toujours avant de commencer l'Office ou une partie de l'Office; *Sacro-sanctæ* se dit chaque fois qu'on termine cette récitation.

2. Lorsqu'on récite en commun, et de suite, l'Office, en tout ou en partie, on dit toujours l'antienne de la très-sainte Vierge à la fin de l'Heure par laquelle on le termine.

3. Quand la fête de la Purification est transférée, on transfère aussi le changement de l'Office, excepté l'antienne *Alma*, à laquelle on substitue *Ave, Regina*, depuis les Complies du 2 février inclusivement.

4. Le jour de l'Annonciation, on dit le même Office que pendant l'Avent, excepté l'antienne *Alma*.

5. On ne double jamais les antiennes.

6. On fait toujours la mémoire des Saints, même dans les fêtes solennelles.

7. Après le *ŷ. Divinum auxilium*, etc., qui suit l'antienne à la très-sainte Vierge, à la fin de Complies, on doit toujours dire tout bas *Pater Ave, Credo*, etc.



## TENUE DU CHOEUR

### PENDANT L'OFFICE DE LA TRÈS-SAINTE VIERGE

1. On se tient à genoux pendant la prière *Aperi, Domine*; aux paroles *Venite, adoremus, et procidamus ante Deum*, de l'invitatoire; au *ŷ. Te ergo*, etc., du *Te Deum*; pendant la première strophe de l'hymne *Ave, maris Stella*, la grande antienne de la très-sainte Vierge, le *ŷ.* et l'oraison qui la suivent; le *Pater*, l'*Ave* et le *Credo*, qui se disent à la fin de Complies, ainsi que pendant la prière *Sacrosanctæ*, et le *Pater* et l'*Ave* qui la suivent.

2. On se tient debout, tourné vers l'autel, 1<sup>o</sup> pendant l'*Ave Maria*, le *ŷ. Domine, labia mea aperies* et le *Deus, in adjutorium* en entier; 2<sup>o</sup> pendant le *Pater* et l'absolution qui précèdent les leçons; 3<sup>o</sup> pendant le capitule, les petits *ŷŷ.*, toutes les oraisons, le *ŷ. Domine, exaudi*, etc., le *Benedicamus*, etc.; 4<sup>o</sup> pendant la grande antienne de la très-sainte Vierge, le Dimanche, depuis les premières Vêpres, et tout le Temps Pascal. Le reste du temps, quand on est debout, on demeure en chœur (\*): c'est aussi la position que l'on prend pendant le psaume *Venite exultemus*, lorsque le Président dit *Jube, domne*, et qu'il lit la dernière leçon, pendant les trois leçons du

(\*) Lorsque les bancs se trouvent placés en face de l'autel, on ne se tourne jamais en chœur.

temps de l'Avent, pendant l'intonation du premier psaume, c'est-à-dire jusqu'à la médiante, moment où l'on s'assied; pendant les hymnes, le *Te Deum*, les cantiques *Benedictus*, *Magnificat* et *Nunc dimittis*; pendant les antiennes qui les suivent, et enfin pendant celle de la mémoire des Saints.

3. On se tient assis depuis l'intonation du premier psaume jusqu'après le *Gloria Patri* du dernier.

On pourrait se tenir debout pendant le *Gloria Patri*, comme il est d'usage en plusieurs communautés, et alors on ne se rassierait qu'après l'intonation du psaume suivant.

4. On fait une inclination à *Gloria Patri*, à la doxologie des hymnes, à *Sit nomen Domini benedictum*; on le fait aussi chaque fois qu'on prononce les saints noms de Jésus ou de Marie, et ceux des saints Apôtres Pierre et Paul, dans la mémoire des Saints.

5. On fait avec le pouce le signe de la croix sur sa bouche, lorsqu'on dit *Domine, labia*, et sur son cœur à *Converte nos*, au commencement de Complies; sur sa bouche et sur son cœur à la prière *Aperi, Domine*; mais on le fait de la manière ordinaire à *Deus, in adjutorium*, en commençant les cantiques *Magnificat*, *Benedictus* et *Nunc dimittis*, et à la bénédiction *Benedicat et custodiat nos*, etc.

6. Si quelqu'un se trouvait hors de sa place pendant le *ŷ. Deus, in adjutorium*, lorsqu'on doit faire une inclination; ou lorsqu'on se tient à genoux à *Venite, adoremus et procidamus*; ou à *Te ergo du Te Deum*; et pendant la première strophe de l'hymne *Ave, maris Stella*, il devrait s'arrêter, se tourner vers l'autel, et prendre la position du chœur, c'est-



A-dire se tenir à genoux ou debout, comme ceux qui sont à leurs places.

## DU PRÉSIDENT

1. Celui qui préside à l'Office dit d'une voix médiocre la prière *Aperi, Domine*, et à haute voix le *ÿ, Domine, labia*; il commence le *Deus, in adjutorium*, et l'hymne; entonne l'antienne du premier psaume, à Matines, à Laudes et à Vêpres, celle des cantiques *Behedictus, Magnificat* et *Nunc dimittis*, et celle de la mémoire des Saints; dit les prières de l'absolution et des deux premières bénédictions, ainsi que *Benedicat et custodiat nos* de la fin de Complies; il lit, sans sortir de sa place, la troisième leçon, à la fin de laquelle il fait, comme les autres, une gémflexion, en disant *Tu autem*. Il dit encore le capitule, le *Kyrie eleison*, le *ÿ. Domine, exaudi*, les oraisons, le *Benedicamus* aux petites Heures, les *ÿÿ. Fidelium, etc.*, et *Dominus det nobis suam pacem*; il entonne l'antienne de la très-sainte Vierge, après laquelle il se lève toujours pour dire l'oraison; il dit le *ÿ. Divinum auxilium*, la prière *Sacrosancte* et le *ÿ*, qui la suit. C'est aussi le Président qui annonce le *Pater*, l'*Ave* et le *Credo*, selon les diverses parties de l'Office.

## DES CHORISTES

1. Au commencement de Matines, les Choristes se tiennent au milieu du chœur pour dire l'invitatoire, font à l'autel la révérence convenable (une inclination, ou une gémflexion si la réserve est à l'autel, ou une profonde inclination, ayant les deux genoux

en terre, si le Saint-Sacrement est exposé) et saluant le chœur, chacun de son côté, ce qu'ils doivent observer chaque fois qu'ils vont ensemble au milieu du chœur, et avant de s'en retourner à leurs places.

2. Ils disent, au milieu du chœur, le *ÿ*, qui suit l'hymne de Laudes et de Vêpres, le *Benedicamus* de ces deux Heures, le *ÿ*, qui suit le capitule des petites Heures et de Complies, et celui de la mémoire des Saints. Ils disent de leurs places le *ÿ*, qui suit l'antienne de la très-sainte Vierge.

3. Le premier Choriste entonne le premier psaume, à Matines, à Laudes et à Vêpres. Ce psaume étant terminé, il réitère l'intonation de l'antienne, qui est continuée par les deux chœurs ensemble. Il entonne ensuite la deuxième antienne, et le second Choriste entonne le deuxième psaume, à la fin duquel ce même Choriste réitère l'intonation de la deuxième antienne, qui est aussi continuée par les deux chœurs. Il entonne ensuite la troisième antienne, et le premier Choriste entonne le troisième psaume, etc. Les Choristes sont toujours debout chaque fois que l'un d'eux entonne une antienne ou un psaume.

4. Le premier Choriste entonne le premier psaume de Prime, de Sexte et de Complies; le second entonne celui de Tierce et de None.

5. A Matines, pendant la prière de l'absolution, le second Choriste ou tout autre lecteur passe au milieu du chœur, fait à l'autel la révérence convenable, puis salue chaque côté du chœur, et, le moment venu, il se tourne vers le Président, et dit, profondément incliné: *Jube, domne, benedicere*, et il demeure dans cette position pendant que le Prési-

dent réciter la prière de la bénédiction : après *Tu autem*, il fait la génuflexion, puis il salue le chœur et s'en retourne à sa place, où il dit le *ŷ*. jusqu'à la réclame.

On fait la même chose pour la deuxième leçon.

6. C'est le premier Choriste qui entonne le *ñ*, qui suit la première leçon, et celui qui suit la troisième, lorsqu'on omet le *Te Deum* ; mais le *ŷ*. et le *Gloria Patri* doivent toujours être dits par celui qui a lu la leçon.

7. Les cantiques *Benedictus*, *Magnificat* et *Nunc dimittis*, sont toujours entonnés par le premier Choriste.

### AVIS

#### SUR LA MANIÈRE DE LIRE LE LATIN

1. Dans les mots latins, on peut considérer trois sortes de syllabes : les longues, les communes et les brèves.

2. Nous avons indiqué par un accent aigu, dans les mots qui ont trois syllabes ou plus, celle qui est longue. Il faut, en la prononçant, faire une pause presque imperceptible, avant de passer à la syllabe suivante, comme dans la pénultième ou avant-dernière de *excelsus*, *exultavit*, *ancilla*, *potentes*, *sustinebit*, etc., ou dans l'antépénultième de *misericors*, *operibus*, *veritas*, *Domini*, etc.

3. Les mots de deux syllabes ont la première longue.

4. Si, dans un mot de trois syllabes, la première

est une voyelle majuscule, ou *æ*, ou *œ*, ou *y*, et qu'il n'y ait pas d'accent sur la deuxième, il faut faire la longue sur la première, comme dans *Angelus*, *Israel*, *quæsumus*, *foederis*, *mystica*, etc.

N.-B. — Il est extrêmement important de faire sentir toutes les consonnes redoublées, comme dans *emitte*, *committo*, *curro*; *errant*, *animam meam*, et *tibi*, *ad dexteram*, etc., qu'on doit prononcer *emitt'e*, *com'mitt'o*, *cur'r'o*, *er'r'ant*, *animam' meam*, *el' tibi*, *ad' dexteram*, etc., et non pas comme s'il y avait *emite*, *comuto*, *curo*, *erant*, *animam eam*, et *ibi*, *ad exteram*, etc.

L'u suivi d'une autre voyelle forme avec celle-ci deux syllabes distinctes ; ainsi : *cui*, *tua*, *tui*, *ruina*, *perpetua*, etc., doivent se prononcer *cu-i*, *tu-a*, *tu-i*, *ru-i-na*, *per-pe-tu-a*, etc.

6. L'u suivi de *a*, *e*, *i*, forme diphthongue après *q*, et quelquefois après *g*, comme dans *quidem*, *inique*, *linguis*, etc. Dans ces deux cas, il a le son de *ou* devant *a*, comme *qualis*, *quam*, *quando*, *lingua*, etc. Il est nul après *q*, lorsqu'il est suivi d'un *o* ou d'un *u*, comme dans *quo*, *propinquos*, *iniquus*, etc.

7. L'i suivi d'une autre voyelle doit être prononcé séparément d'avec celle-ci, comme dans *inviolata*, *Maria*, *fiat*, etc. Lisez *in-vi-o-la-ta*, *Ma-ri-a*, *fi-at*, etc. et non *in-vi-io-la-ta*, *Ma-ri-ia*, *fi-iat*, etc.

8. La syllabe *un* se prononce toujours on, excepté dans quelques monosyllabes où elle est suivie du *c*, *hunc*, *nunc*, *tunc*, etc., et dans l'adjectif *cunctus*, *cuncta*, *cunctum*, où elle conserve le son qu'elle a en français.



PRIÈRE AVANT L'OFFICE

(On la dit chaque fois qu'on entre au chœur pour réciter l'Office ou une partie de l'Office.)

**A**PERI, Domine, os meum  
ad benedicendum No-  
men sanctum tuum: munda  
quoque cor meum ab  
omnibus vanis, perversis,  
et alienis cogitationibus:  
intellectum illumina, affectum  
inflamma, ut digne,  
attente ac devote hoc Of-  
ficium recitare valeam, et  
exaudiri merear ante con-  
spectum divinæ Majestatis  
tuæ. Per Christum Domi-  
num nostrum. *ñ.* Amen.

Domine, in unione illius  
divinæ intentionis, qua  
ipse in terris Laudes Deo  
persolvisti, has tibi Horas  
persolve.

**S**IEGNEUR, ouvrez ma  
bouche pour bénir votre  
saint Nom; purifiez aussi  
mon cœur de toutes les  
pensées vaines, mauvaises  
et étrangères; éclairez  
mon intelligence, enflam-  
mez mon amour afin que  
je puisse réciter cet Office  
dignement, attentivement  
et dévotement, et que je  
mérite d'être exaucé de-  
vant votre divine Majesté.  
Par Jésus-Christ Notre  
Seigneur. Ainsi soit-il.

O Jésus, je vous offre la  
récitation de ces Heures  
en union à cette intention  
divine avec laquelle vous  
offrites vos louanges à  
Dieu votre Père pendant  
votre vie mortelle.

PETIT OFFICE

DE

LA TRÈS-SAINTE VIERGE

A MATINES.

**A**VE, Maria, grátia plena; Dóminus tecum:  
*ñ.* Benedicta tu in mulieribus, et bene-  
dictus fructus ventris tui, Jesus. Sancta Ma-  
ria, Mater Dei, ora pro nobis peccatoribus,  
nunc et in hora mortis nostræ. Amen.

*ÿ.* Dómine, labia mea apéries. *ñ.* Et os  
meum annuntiábit laudem tuam.

*ÿ.* Deus, † in adjutórium meum inténde.

*ñ.* Dómine, ad adjuvándum me festína.

*ÿ.* Glória Patri, et Filio, et Spirítui sancto.

*ñ.* Sicut erat in principio, et nunc, et semper,  
et in sæculórum. Amen. Allelúia.

*On dit Allelúia à toutes les Heures, pendant  
toute l'année, excepté depuis les Complies du  
Samedi avant le Dimanche de la Septuagésime;  
inclusivement; jusqu'aux Vêpres du Samedi  
saint, exclusivement, où, au lieu de Allelúia,  
on dit :*

Laus tibi, Dómine, Rex æternæ glóriæ.



PRIÈRE AVANT L'OFFICE

(On la dit chaque fois qu'on entre au chœur pour réciter l'Office ou une partie de l'Office.)

**A**PERI, Domine, os meum  
ad benedicendum No-  
men sanctum tuum: munda  
quoque cor meum ab  
omnibus vanis, perversis,  
et alienis cogitationibus:  
intellectum illumina, affectum  
inflamma, ut digne,  
attente ac devote hoc Of-  
ficium recitare valeam, et  
exaudiri merear ante con-  
spectum divinæ Majestatis  
tuæ. Per Christum Domi-  
num nostrum. *ñ.* Amen.

Domine, in unione illius  
divinæ intentionis, qua  
ipse in terris Laudes Deo  
persolvisti, has tibi Horas  
persolvô.

**S**IEGNEUR, ouvrez ma  
bouche pour bénir votre  
saint Nom; purifiez aussi  
mon cœur de toutes les  
pensées vaines, mauvaises  
et étrangères; éclairez  
mon intelligence, enflam-  
mez mon amour afin que  
je puisse réciter cet Office  
dignement, attentivement  
et dévotement, et que je  
mérite d'être exaucé de-  
vant votre divine Majesté.  
Par Jésus-Christ Notre  
Seigneur. Ainsi soit-il.

O Jésus, je vous offre la  
récitation de ces Heures  
en union à cette intention  
divine avec laquelle vous  
offrites vos louanges à  
Dieu votre Père pendant  
votre vie mortelle.

PETIT OFFICE

DE

LA TRÈS-SAINTE VIERGE

A MATINES.

**A**VE, Maria, grátia plena; Dóminus tecum:  
*ñ.* Benedicta tu in mulieribus, et bene-  
dictus fructus ventris tui, Jesus. Sancta Ma-  
ria, Mater Dei, ora pro nobis peccatoribus,  
nunc et in hora mortis nostræ. Amen.

*ÿ.* Dómine, labia mea apéries. *ñ.* Et os  
meum annuntiábit laudem tuam.

*ÿ.* Deus, † in adjutórium meum inténde.

*ñ.* Dómine, ad adjuvándum me festína.

*ÿ.* Glória Patri, et Filio, et Spirítui sancto.

*ñ.* Sicut erat in principio, et nunc, et semper,  
et in sæculórum. Amen. Allelúia.

*On dit Allelúia à toutes les Heures, pendant  
toute l'année, excepté depuis les Complies du  
Samedi avant le Dimanche de la Septuagésime;  
inclusivement; jusqu'aux Vêpres du Samedi  
saint, exclusivement, où, au lieu de Allelúia,  
on dit :*

Laus tibi, Dómine, Rex æternæ glóriæ.

INVITATOIRE.

Ave, Maria, grátia plena : Dóminus tecum.  
(T. P. Allelúia.)

On répète : Ave, Maria, grátia plena : Dóminus tecum. (T. P. Allelúia.)

PSAUME 94.

VENITE, exultémus Dómino, jubilémus Deo salutári nostro : præoccupémus fáciem ejus in confessióne, et in psalmis jubilémus ei.

Ave, Maria, grátia plena : Dóminus tecum.  
(T. P. Allelúia.)

Quóniam Deus magnus Dóminus, et Rex magnus super omnes deos : quóniam non repellet Dóminus plebem suam, quia in manu ejus sunt omnes fines terræ, et altitudines móntium ipse cónspicit.

Dóminus tecum. (T. P. Allelúia.)

Quóniam ipsíus est mare, et ipse fecit illud, et áridam fundavérunt manus ejus : venite, adoremus, et procidámus ante Deum : plorémus coram Dómino, qui fecit nos, quia ipse est Dóminus Deus noster :

nos autem pópulus ejus, et oves páscuæ ejus.

Ave, Maria, grátia plena : Dóminus tecum. (T. P. Allelúia.)

Hódie si vocem ejus audieritis, nolíte obduráre corda vestra, sicut in exacerbatióne secúndum diem tentatiónis in desérto : ubi tentavérunt me patres vestri, probavérunt, et vidérunt ópera mea.

Dóminus tecum. (T. P. Allelúia.)

Quadráginta annis próximus fui generatióni huic, et dixi : Semper hi errant corde : ipsi vero non cõgnovérunt vias meas, quibus jurávi in ira mea, si introibunt in réquiem meam.

Ave, Maria, grátia plena : Dóminus tecum.  
(T. P. Allelúia.)<sup>1</sup>

Gloría Patri, et Filio, et Spiritui sancto. Sicut erat in principio, et nunc, et semper, et in sæcula sæculórum. Amen.

Dóminus tecum. (T. P. Allelúia.)

Ave, Maria, grátia plena : — Dóminus tecum. (T. P. Allelúia.)

<sup>1</sup> Aux Dimanches de la Passion et des Rameaux, et pendant la Semaine sainte, on omet le *Gloria Patri*, à la place duquel on répète *Ave*, etc.



## HYMNE.

Q UEN terra, pontus, sidera  
 Colunt, adorant, prædicant,  
 Trinam regentem machinam,  
 Clastrum Mariæ hâjulat.

Cui luna, sol, et omnia  
 Deserviunt per tempora,  
 Perfusa cœli grâtia,  
 Gestant puellæ viscera.

Beata Mater munere,  
 Cujus supernus Artifex  
 Mundum pugillo continens,  
 Ventris sub arca clausus est.

Beata cœli nuntio,  
 Fœcunda sancto Spiritu,  
 Desideratus gentibus,  
 Cujus per alvum fusus est.

Jesu, tibi sit gloria.  
 Qui natus es de Virgine,  
 Cum Patre, et almo Spiritu,  
 In sempiterna sæcula. Amen.

## NOCTURNE

Pour le Dimanche, le Lundi et le Jeudi.

Ant. Benedicta tu.

## PSAUME 8.

DOMINE Dominus noster, \* quam admirabile est nomen tuum in universa terra !

Quoniam elevata est magnificentia tua \* super cœlos.

Ex ore infantium et lactentium perfectisti laudem propter inimicos tuos, \* ut destruas inimicum et ultorem.

Quoniam videbo cœlos tuos, opera digitorum tuorum : \* lunam et stellas, quæ tu fundasti.

Quid est homo, quod memor es ejus? \* aut filius hominis, quoniam visitas eum ?

Minuisti eum paulo minus ab Angelis, gloria, et honore coronasti eum : \* et constituisti eum super opera manuum tuarum.

Omnia subjecisti sub pedibus ejus, \* oves et boves universas, insuper et pecora campi, Volucres cœli, et pisces maris, \* qui perambulans semitas maris.

Dómine Dóminus noster, \* quam admirabile est nomen tuum in univérſa terra  
Glória Patri, etc.

*Ant.* Benedicta tu in muliéribus, et benedictus fructus ventris tui. (T. P. Allelúia.)

*Ant.* Sicut myrrha.

## PSAUME 18.

Cæli enarrant glóriam Dei, \* et ópera manuum ejus annúnciat firmaméntum.

Dies diéi erúctat verbum, \* et nox nocti indicat sciéntiam.

Non sunt loquélæ, neque sermónes, \* quorum non audiántur voces eórum.

In omnem terram exívit sonus eórum : \* et in fines orbis terræ verba eórum.

In sole pósuit tabernáculum suum : \* et ipse tanquam sponsus procedens de thálamo suo ;

Exullávit ut gigas ad curréndam viam ; \* a summo cælo egréſſio ejus ;

Et occúrsus ejus usque ad summum ejus : \* nec est qui se abscondat a calore ejus.

Lex Dómini immaculáta, convértens ánimas : \* testimónium Dómini fidéle, sapiéntiam præstans párvulis.

Justitiæ Dómini rectæ, lætificántes corda : \* præcéptum Dómini lúcidum, illúminans óculos.

Timor Dómini sanctus, pérmanens in sæculum sæculi : \* júdicia Dómini vera, justificáta in semetípſa.

Desiderabilia super aurum et lápidem pretiósium multum : \* et dulcióra super mel et favum.

Etenim servus tuus custódit ea : \* in custodiéndis illis retribútio multa.

Delicta quis intélligit ? ab occúltis meis munda me : \* et ab aliénis parce servo tuo.

Si mei non fúerint domináti, tunc immaculátus ero : \* et emundábor a delicto máximo.

Et erunt, ut compláceant elóquia oris mei : \* et meditátio cordis mei in conspéctu tuo semper.

Dómine, adjutor meus, \* et redemptor meus.

Glória Patri, etc.

*Ant.* Sicut myrrha elécta odórem dedisti suavitátis, sancta Dei Génitrix. (T. P. Allelúia.)

*Ant.* Ante thoram.



PSAUME 23.

**D**OMINI est terra, et plenitudo ejus : \* orbis terrarum, et universi, qui habitant in eo.

Quia ipse super maria fundavit eum : \* et super flumina preparavit eum.

Quis ascendet in montem Domini ? \* aut quis stabit in loco sancto ejus ?

Innocens manibus, et mundo corde, \* qui non accepit in vano animam suam, nec juravit in dolo proximo suo.

Hic accipiet benedictionem a Domino, \* et misericordiam a Deo salutari suo.

Hæc est generatio querentium eum, \* querentium faciem Dei Jacob.

Attollite portas, principes, vestras, et elevamini, portæ æternales : \* et introibit Rex gloriæ.

Quis est iste Rex gloriæ ? \* Dominus fortis, et potens, Dominus potens in prælio.

Attollite portas, principes, vestras, et elevamini, portæ æternales : \* et introibit Rex gloriæ.

Quis est iste Rex gloriæ ? \* Dominus virtutum ipse est Rex gloriæ.

Glória Patri, etc.

*Ant.* Ante thorum hujus Virginis frequentate nobis dulcia cantica dramaticis. (T. P. All.)  
ÿ. Diffusa est gratia in labiis tuis. (T. P. Alleluia.)  
ñ. Propterea benedixit te Deus in ætænum. (T. P. Alleluia.)

Pater noster, se dit tout bas jusqu'à : ÿ. Et ne nos inducas, etc.

L'Absolution Précibus, etc., avec les trois Leçons, etc., page 18 et suivantes.

NOCTURNE

Pour le Mardi et le Vendredi.

*Ant.* Spécie tua.

PSAUME 44.

**E**RUCTAVIT cor meum verbum bonum : \* dico ego opera mea Regi.

Lingua mea calamus scribæ, \* velociter scribentis.

Speciosus forma præ filiis hominum, diffusa est gratia in labiis tuis : \* propterea benedixit te Deus in ætænum.

Accingere gladio tuo super femur tuum, \* potentissime.



Spécie tua, et pulchritudine tua: \* inténde,  
prósperè procéde, et regna.

Propter veritatem, et mansuetudinem, et  
justitiam: \* et deducet te mirabiliter dextera  
tua.

Sagittæ tuæ acutæ, pópuli sub te cadent, \*  
in corda inimicórum Regis.

Sedes tua, Deus, in sæculum sæculi: \*  
virga directiónis, virga regni tui.

Dilexisti justitiam, et odisti iniquitatem: \*  
propterea unxit te Deus, Deus tuus, óleo  
lætitiæ præ consórtibus tuis.

Myrrha, et gutta, et cásia a vestiméntis  
tuis, a dómibus ebúrneis: \* ex quibus de-  
lectáverunt te filiæ regum in honóre tuo.

Astitit Regina a dextris tuis in vestítu  
deaurato, \* circúmdata varietate.

Audi, filia, et vide, et inclína aurem  
tuam: \* et obliviscere pópulum tuum, et  
domum patris tui.

Et concupíscet Rex decórem tuum: \* quó-  
niam ipse est Dóminus Deus tuus, et ado-  
rábunt eum.

Et filiæ Tyri in munéribus, \* vultum tuum  
deprecabúntur omnes dívites plebis.

Omnis glória ejus filiæ Regis ab intus: \*

in fimbriis áureis circumamícta varieta-  
tibus.

Adducéntur Regi virgines post eam: \*  
próximæ ejus afferéntur tibi.

Afferéntur in lætítia et exultatióne: \* ad-  
ducéntur in templum Regis.

Pro pátribus tuis nati sunt tibi filii: \* con-  
stitues eos príncipes super omnem terram.

Mémores erunt nóminis tui, \* in omni  
generatióne et generatióne.

Propterea pópuli confitebúntur tibi in  
ætérnum, \* et in sæculum sæculi.

Glória Patri, etc.

*Ant.* Spécie tua, et pulchritudine tua in-  
téndè, próspere procéde, et regna. (T. P. All.)

*Ant.* Adjuvábít eam.

## PSAUME 45.

**D**EUS noster refúgium, et virtus: \* adjú-  
tor in tribulatiónebus, quæ invenérunt  
nos nimis.

Propterea non timébimus, dum turbábitur  
terra: \* et transferéntur montes in cor maris.

Sonuérunt, et turbátæ sunt aquæ eó-  
rum: \* conturbáti sunt montes in fortitú-  
dine ejus.

Fluminis impetus lætificat civitatem Dei : \*  
sanctificavit tabernaculum suum Altissimus.

Deus in medio ejus, non commovebitur : \*  
adjuvabit eam Deus mane diluculo.

Conturbate sunt gentes, et inclinata sunt  
regna : \* dedit vocem suam, mota est terra.

Dominus virtutum nobiscum : \* susceptor  
noster Deus Jacob.

Venite, et videte opera Domini, quae posuit  
prodigia super terram : \* auferens bella  
usque ad finem terrae.

Arcum conteret, et confringet arma, \* et  
scuta comburet igni.

Vacate, et videte, quoniam ego sum Deus : \*  
exaltabor in gentibus, et exaltabor in terra.

Dominus virtutum nobiscum ; \* susceptor  
noster Deus Jacob.

Glória Patri, etc.

*Ant.* Adjuvabit eam Deus vultu suo : Deus  
in medio ejus, non commovebitur. (T. P. All.)

*Ant.* Sicut lætantium.

PSAUME 86.

**F**UNDAMENTA ejus in montibus sanctis : \*  
diligit Dominus portas Sion super omnia  
tabernacula Jacob.

Gloriosa dicta sunt de te, \* civitas Dei.

Memor ero Rahab et Babylonis : \* scientium me.

Ecce alienigenae, et Tyrus, et populus  
Æthiopum, \* hi fuerunt illic.

Numquid Sion dicet : Homo, et homo natus est in ea, \* et ipse fundavit eam Altissimus?

Dominus narrabit in scripturis populorum,  
et principum : \* horum, qui fuerunt in ea.

Sicut lætantium omnium \* habitatio es in te.

Glória Patri, etc.

*Ant.* Sicut lætantium omnium nostrum habitatio est in te, sancta Dei Genitrix. (T. P. Alleluia.)

ÿ. Diffusa est gratia in labiis tuis. (T. P. Alleluia.) ÿ. Propterea benedixit te Deus in æternum. (T. P. Alleluia.)

Pater noster, tout bas jusqu'à : ÿ. Et ne nos inducas, etc.

*L'Absolution Précibus, etc., avec les trois Leçons, etc., page 18 et suivantes.*



## NOCTURNE

*Pour le Mercredi et le Samedi.**Ant. Gaude, Maria virgo.*

## PSAUME 95.

**C**ANTATE Dómino cánticum novum : \* can-  
táte Dómino, omnis terra.

Cantáte Dómino, et benedicíte nómini  
ejus : \* annuntiáte de die in diem salutáre  
ejus.

Annuntiáte inter gentes glóriam ejus : \*  
in ómnibus pópulis mirabilia ejus.

Quóniam magnus Dóminus, et laudábilis  
nimis : \* terríbilis est super omnes deos.

Quóniam omnes dii géntium dæmónia : \*  
Dóminus autem cœlos fecit.

Conféssio, et pulchritúdo in conspéctu  
ejus : \* sanctimónia, et magnificéntia in  
sanctificatióne ejus.

Afférte Dómino, pátriæ géntium, afférte  
Dómino glóriam et honórem : \* afférte Dó-  
mino glóriam nómini ejus.

Tóllite hóstias, et introíte in átria ejus : \*  
adoráte Dóminum in átrio sancto ejus.

Commoveátur a fácie ejus univérsa terra : \*  
dícite in géntibus, quia Dóminus regnávít.

Etenim corréxit orbem terræ, qui non  
commovébitur : \* judicábit pópulos in æqui-  
táte.

Læténtur cœli, et exúltet terra, commo-  
veátur mare, et plenitúdo ejus : \* gaudébunt  
campi, et ómnia quæ in eis sunt.

Tunc exultábunt ómnia ligna silvárum  
a fácie Dómini, quia venit : \* quóniam venit  
judicáre terram.

Judicábit orbem terræ in æquitáte, \* et  
pópulos in veritáte sua.

Gloria Patri, etc.

*Ant. Gaude, María virgo, cunctas hæreses  
sola interemísti in univérso mundo. (T. P.  
Allelúia.)*

*Ant. Dignáre me.*

## PSAUME 96.

**D**OMINUS regnávít, exúltet terra : \* lætén-  
tur insulæ multæ.

Nubes et caligo in circúitu ejus : \* justítia,  
et judicium corréctio sedis ejus.

Ignis ante ipsum præcédet : \* et inflam-  
mábit in circúitu inimícos ejus.

fluxerunt fūlgura ejus orbi terræ: \* vidit,  
et commóta est terra.

Montes sicut cera fluxerunt a facie Dómini: \* a facie Dómini omnis terra.

Annuntiavérunt cœli justítiam ejus: \* et vidérunt omnes pópuli glóriam ejus.

Confundántur omnes qui adórant sculptília: \* et qui gloriántur in simulácris suis.

Adoráte eum, omnes Angeli ejus: \* audivit, et lætáta est Sion.

Et exultavérunt filiaë Judæ, \* propter júdicia tua, Dómine.

Quóniam tu Dóminus altíssimus super omnem terram: \* nimis exaltátus es super omnes deos.

Qui diligitis Dóminum, odíte malum: \* custódit Dóminus ánimas sanctórum suórum, de manu peccatóris liberábit eos.

Lux orta est justo, \* et rectis corde lætítia.

Lætámini, jústi, in Dómino: \* et confitémini memóriæ sanctificatiónis ejus.

Glória Patri, etc.

*Ant.* Dignáre me laudáre te, Virgo sacráta: da mihi virtútem contra hostes tuos. (T. P. Allelúia.)

*Ant.* Post partum.

*Pendant l'Avent et le jour de l'Annonciation:*

*Ant.* Angelus Dómini.

## PSAUME 97.

CANTATE Dómino cánticum novum, \* quia  
mirabilia fecit.

Salvavit sibi dextera ejus: \* et bráchium sanctum ejus.

Notum fecit Dóminus salutáre suum: \* in conspéctu géntium revelávit justítiam suam.

Recordátus est misericórdiæ suæ, \* et veritátis suæ dómui Israel.

Vidérunt omnes términi terræ \* salutáre Dei nostri.

Jubiláte Deo, omnis terra: \* cantáte, et exultáte, et psállite.

Psállite Dómino in cíthara, in cíthara et voce psalmi: \* in tubis ductílibus, et voce tubæ córnæ.

Jubiláte in conspéctu Regis Dómini: \* moveátur mare et plenitúdo ejus, orbis terrárum, et qui hábitant in eo.

Flúmina plaudent manu, simul montes exultábunt a conspéctu Dómini: \* quóniam venit júdicáre terram.



Judicabit orbem terrarum in justitia, \* et  
pópulos in æquitate.

Glória Patri, etc.

*Ant.* Post partum, Virgo, inviolata per-  
mansisti : Dei Génitrix, intercède pro nobis.

(*T. P.* Allelúia.)

*Pendant l'Avent et le jour de l'Annonciation :*

*Ant.* Angelus Dómini nuntiavit Mariæ, et  
concepit de Spíritu sancto.

ÿ. Diffusa est grátia in lábiis tuis. (*T. P.*  
Allelúia.) R̄. Propterea benedixit te Deus in  
etérnum. (*T. P.* Allelúia.)

Pater noster, tout bas jusqu'à :

ÿ. Et ne nos indúcas in tentatiónem.  
R̄. Sed libera nos a malo.

*Absolution.* — Précibus, et méritis beáta  
Mariæ semper virginis, et ómnium Sanctó-  
rum, perdúcat nos Dóminus ad regna cœló-  
rum. R̄. Amen.

ÿ. Jube, domne, benedícere.

(*Quand on récite l'Office en particulier, on dit :*

Jube, Dómine, benedícere.)

*Bénédiction.* — Nos cum prole pia bene-  
dicat Virgo María. R̄. Amen.

PREMIÈRE LEÇON. *Eccli.* 24.

**I**N ómnibus réquiem quæsi, et in hære-  
ditate Dómini morábor. Tunc præcepit,  
et dixit mihi Créator ómnium : et qui creávit  
me, requiévrit in tabernáculo meo, et dixit  
mihi : In Jacob inhábita, et in Israel hære-  
ditare, et in eléctis meis mitte radices. Tu  
autem, Dómine, miserere nobis. R̄. Deo  
grátias.

R̄. Sancta, et immaculata Virginitas, qui-  
bus te láudibus éfferam néscio : \* Quia quem  
cœli cápere non póterant, tuo grémio con-  
tulisti. (*T. P.* Allelúia.) ÿ. Benedicta tu in  
mulieribus, et benedictus fructus ventris  
tui. \* Quia.

ÿ. Jube, domne, benedícere.

*Bénédiction.* — Ipsa Virgo virginum inter-  
cédât pro nobis ad Dóminum. R̄. Amen.

DEUXIÈME LEÇON.

**E**T sic in Sion firmata sum, et in civitate  
sanctificata similiter requievi, et in Je-



rúsalem potestas mea. Et radicavi in pópulo honorificáto, et in parte Dei mei hæréditas illius, et in plenitúdine sanctorum deténtio mea. Tu autem, Dómine, miserere nobis.  
 R. Deo grátias.

R. Beáta es, Virgo María, quæ Dóminum portásti Creatórem mundi : \* Genuisti qui te fecit, et in ætérnum pérmanes virgo. (T. P. Alleluia.) y. Ave, María, grátia plena; Dóminus tecum. \* Genuisti.

*Quand on doit dire le Te Deum, on ajoute à la fin de ce Répons : y. Glória Patri, et Filio, et Spiritui sancto. \* Genuisti.*

y. Jube, domne, benedicere.

*Bénédiction.* — Per Virginem matrem concédât nobis Dóminus salútem et pacem.  
 R. Amen.

## TROISIÈME LEÇON.

Q UASI cedrus exaltata sum in Libano, et quasi cypréssus in monte Sion. Quasi palma exaltata sum in Cades, et quasi plantatio rosæ in Jéricho. Quasi olíva speciosa in campis, et quasi plátanus exaltata sum juxta aquam in platéis. Sicut cinnamómum, et

bálsamum aromatizans odórem dedi : quasi myrrha electa dedi suavitatem odóris. Tu autem, Dómine, miserere nobis. R. Deo grátias.

*On omet le Répons suivant, quand on doit dire le Te Deum.*

R. Felix namque es, sacra Virgo María, et omni laude dignissima : \* Quia ex te ortus est Sol justitiæ, † Christus Deus noster. y. Ora pro pópulo, intéveni pro clero, intercède pro devoto femineo sexu : sentiant omnes tuum juvamen, quicumque celebrant tuam sanctam commemoratiónem. \* Quia. y. <sup>1</sup> Glória Patri, et Filio, et Spiritui sancto. † Christus.

*L'Hymne suivante se dit depuis Noël jusqu'à la Septuagésime; et depuis Pâques jusqu'à l'Avent : alors on omet le troisième Répons, et au deuxième, l'on dit Glória Patri, comme il a été indiqué. Pendant l'Avent, et depuis la Septuagésime jusqu'à Pâques, on ne la dit pas, si ce n'est aux fêtes de la très-sainte Vierge.*

<sup>1</sup> Aux Dimanches de la Passion et des Rameaux, et pendant la Semaine sainte, on omet le Gloria Patri; alors on répète le Répons jusqu'au y. Ora.

**T**e Deum laudamus : \* te Dóminum confitemur.

Te ætérnum Patrem \* omnis terra veneratur.

Tibi omnes Angeli, \* tibi cœli, et universæ potestates.

Tibi Chérubim et Séraphim \* incessabili voce proclamant :

Sanctus, Sanctus, Sanctus \* Dóminus Deus Sábaoth.

Pleni sunt cœli et terra \* majestatis glóriæ tuæ.

Te gloriósus \* Apostolorum chorus;

Te Prophetarum \* laudabilis numerus,

Te Mártyrum candidatus \* laudat exercitus.

Te per orbem terrarum \* sancta confitetur Ecclésia,

Patrem \* immensæ majestatis,

Venerandum tuum verum \* et únicum Filium,

Sanctum quoque \* Paráclitum Spíritum.

Tu Rex glóriæ, \* Christe.

Tu Patris \* sempitérnus es Fílius.

Tu, ad liberandum suscepturus hominem, \* non horruisti Virginis úterum.

Tu, devicto mortis acúleo, \* aperuisti credentibus regna cœlorum.

Tu ad dexteram Dei sedes, \* in glória Patris.

Judex créderis \* esse venturus.

Te ergo quæsumus, tuis famulis subveni, \* quos pretioso sanguine redemisti.

Ætérna fac cum Sanctis tuis \* in glória numerári.

Salvum fac pópulum tuum, Dómine : \* et benedic hæreditati tuæ.

Et rege eos, \* et extolle illos usque in ætérnum.

Per singulos dies \* benedicimus te.

Et laudamus nomen tuum in sæculum, \* et in sæculum sæculi.

Dignare, Dómine, die isto, \* sine peccato nos custodire.

Miserere nostri, Dómine : \* miserere nostri.

Fiat misericórdia tua, Dómine, super nos : \* quemádmódu[m] sperávimus in te.

In te, Dómine, sperávi : \* non confundar in ætérnum.



*Durant l'Avent, et au jour de l'Annonciation, on dit les trois Leçons suivantes.*

ÿ. Jube, domne, benedicere.

*Bénédiction.* — Nos cum prole pia benedicat Virgo María. *ñ.* Amen.

PREMIÈRE LEÇON. *Luc. 1.*

**M**ISSUS est Angelus Gábríel a Deo in civitatem Galilææ, cui nomen Názareth, ad Virginem desponsátam viro, cui nomen erat Joseph, de domo David, et nomen Virginis María. Et ingrèssus Angelus ad eam, dixit: Ave, grátia plena; Dóminus tecum: benedicta tu in mulieribus. Tu autem, Dómine, miserere nobis. *ñ.* Deo grátias.

*ñ.* Missus est Gábríel Angelus ad Mariám virginem desponsátam Joseph, nuntians ei verbum: et expavéscit Virgo de lúmine. Ne tímeas, María: invenisti grátiam apud Dóminum; \* Ecce concípies, et páries, et vocábitur Altíssimi Filius. ÿ. Dabit ei Dóminus Deus sedem David patris ejus, et regnabit in domo Jacob in ætérnum. \* Ecce.

ÿ. Jube, domne, benedicere.

*Bénédiction.* — Ipsa Virgo virginum intercedat pro nobis ad Dóminum. *ñ.* Amen.

DEUXIÈME LEÇON.

**Q**UÆ cum audisset, turbata est in sermone ejus, et cogitabat qualis esset ista salutatio. Et ait Angelus ei: Ne tímeas, María: invenisti enim grátiam apud Deum; ecce concípies in útero, et páries filium, et vocábis nomen ejus Jesum. Hic erit magnus, et Filius Altíssimi vocábitur: et dabit illi Dóminus Deus sedem David patris ejus: et regnabit in domo Jacob in ætérnum: et regni ejus non erit finis. Tu autem, Dómine, miserere nobis. *ñ.* Deo grátias.

*ñ.* Ave, María, grátia plena; Dóminus tecum: \* Spíritus sanctus supervéniet in te, et virtus Altíssimi obumbrábit tibi: quod enim ex te nascétur Sanctum, vocábitur Filius Dei. ÿ. Quómodo fiet istud, quóniam virum non cognósco? Et respóndens Angelus, dixit ei: \* Spíritus.

*Lorsqu'on doit dire le Te Deum, on ajoute à la fin de ce deuxième Répons: Glória Patri, et Filio, et Spíritui sancto. \* Spíritus.*

ÿ. Jube, domne, benedicere.

*Bénéd.* — Per Virginem matrem concédatur nobis Dóminus salutem et pacem. *ñ.* Amen.

## TROISIÈME LEÇON.

**D**IXIT autem Maria ad Angelum : Quómodo fiet istud, quóniam virum non cognóscó? Et respóndens Angelus, dixit ei : Spiritus sanctus supervéniet in te, et virtus Altíssimi obumbrábit tibi. Ideóque et quod nascétur ex te Sanctum, vocábitur Fílius Dei. Et ecce Elisabeth cognáta tua, et ipsa concépit filium in senectúte sua ; et hic mensis sextus est illi quæ vocátur stérilis ; quia non erit impossibile apud Deum omne verbum. Dixit autem Maria : Ecce ancilla Dómini, fiat mihi secúndum verbum tuum. Tu autem, Dómine, miserére nobis. *ñ.* Deo grátias.

*On omet le Répons suivant, quand on doit dire le Te Deum.*

*ñ.* Súscipe verbum, Virgo Maria, quod tibi a Dómino per Angelum transmissum est : concípies, et páries Deum páriter et hóminem : \* Ut benedicta dicáris inter omnes mulieres. *ÿ.* Páries quidem filium et virginitátis non patiéris detriméntum : efficiéris grávida, et eris mater semper intácta. \* Ut. *ÿ.* Glória Patri, et Filio, et Spirítui sancto. \* Ut.

## A LAUDES.

**D**EUS, † in adjutórium meum inténde. *ñ.* Dómine, ad adjuvándum me festína. *ÿ.* Glória Patri, etc. Allel., ou Laus, etc.

*De la Purification à l'Avent :*

*Ant.* Assúpta est.

*Pendant l'Avent :*

*Ant.* Missus est.

*De Noël à la Purification :*

*Ant.* O admirábile commércium!

PSAUME 92.

**D**OMINUS regnávít, decórem indútus est : \* indútus est Dóminus fortitúdinem, et præcínxit se.

Etenim firmávit orbem terræ, \* qui non commovébitur.

Paráta sedes tua ex tunc : \* a sæculo tu es. Elevavérunt flúmina, Dómine : \* elevavérunt flúmina vocem suam.



## TROISIÈME LEÇON.

**D**IXIT autem Maria ad Angelum : Quómodo fiet istud, quóniam virum non cognóscó? Et respóndens Angelus, dixit ei : Spiritus sanctus supervéniet in te, et virtus Altíssimi obumbrábit tibi. Ideóque et quod nascétur ex te Sanctum, vocábitur Fílius Dei. Et ecce Elisabeth cognáta tua, et ipsa concépit filium in senectúte sua ; et hic mensis sextus est illi quæ vocátur stérilis ; quia non erit impossibile apud Deum omne verbum. Dixit autem Maria : Ecce ancilla Dómini, fiat mihi secúndum verbum tuum. Tu autem, Dómine, miserére nobis. *ñ.* Deo grátias.

*On omet le Répons suivant, quand on doit dire le Te Deum.*

*ñ.* Súscipe verbum, Virgo Maria, quod tibi a Dómino per Angelum transmissum est : concípies, et páries Deum páriter et hóminem : \* Ut benedicta dicáris inter omnes mulieres. *ÿ.* Páries quidem filium et virginitátis non patiéris detriméntum : efficiéris grávida, et eris mater semper intácta. \* Ut. *ÿ.* Glória Patri, et Filio, et Spirítui sancto. \* Ut.

## A LAUDES.

**D**EUS, † in adjutórium meum inténde. *ñ.* Dómine, ad adjuvándum me festína. *ÿ.* Glória Patri, etc. Allel., ou Laus, etc.

*De la Purification à l'Avent :*

*Ant.* Assúpta est.

*Pendant l'Avent :*

*Ant.* Missus est.

*De Noël à la Purification :*

*Ant.* O admirábile commércium!

PSAUME 92.

**D**OMINUS regnávít, decórem indútus est : \* indútus est Dóminus fortitúdinem, et præcínxit se.

Etenim firmávit orbem terræ, \* qui non commovébitur.

Paráta sedes tua ex tunc : \* a sæculo tu es. Elevavérunt flúmina, Dómine : \* elevavérunt flúmina vocem suam.



Elevaverunt flumina fluctus suos : \* a  
vóibus aquarum multarum.

Mirabiles elationes maris : \* mirabilis in  
altis Dominus.

Testimonia tua credibilia facta sunt ni-  
mis : \* domum tuam decet sanctitudo, Dó-  
mine, in longitudinem dierum.

Glória Patri, etc.

*De la Purification à l'Avent :*

*Ant.* Assumpta est María in cœlum : gau-  
dent Angeli, laudantes benedicunt Dómi-  
num. (T. P. Allelúia.)

*Ant.* María Virgo.

*Pendant l'Avent :*

*Ant.* Missus est Gábríel Angelus ad Ma-  
riam Virginem desponsatam Joseph.

*Ant.* Ave, María.

*De Noël à la Purification :*

*Ant.* O admirabile commercium ! Créator  
géneris humani, animatum corpus sumens,  
de Virgine nasci dignatus est : et procedens  
homo sine semine, largitus est nobis suam  
deitatem.

*Ant.* Quando natus es.

JUBILATE Deo, omnis terra : \* servite Dó-  
mino in lætítia.

Introíte in conspectu ejus : \* in exultatione.  
Scitote quoniam Dominus ipse est Deus : \*  
ipse fecit nos, et non ipsi nos.

Pópulus ejus, et oves páscae ejus : \* in-  
troíte portas ejus in confessione, átria ejus  
in hymnis : confitemini illi.

Laudate nomen ejus : quoniam suavis est  
Dóminus, in ætérnum misericórdia ejus : \*  
et usque in generationem et generationem  
véritas ejus.

Glória Patri, etc.

*De la Purification à l'Avent :*

*Ant.* María Virgo assumpta est ad æthé-  
reum thalamum, in quo Rex regum stellato  
sedet sólio. (T. P. Allelúia.)

*Ant.* In odorem.

*Pendant l'Avent :*

*Ant.* Ave, María, grátia plena ; Dóminus  
tecum : benedicta tu in mulieribus, <sup>1</sup>allelúia.

*Ant.* Ne timeas, María.

<sup>1</sup> Pendant le Carême, on omet l'alleluia.

*De Noël à la Purification :*

*Ant.* Quando natus es ineffabiliter ex Virgine, tunc implētæ sunt Scriptūræ : Sicut pluvia in vellus descendisti, ut salvum faceres genus humanum : te laudamus, Deus noster.

*Ant.* Rubum quem viderat Moyses.

PSAUME 62.

**D**EUS, Deus meus, \* ad te de luce vigilo.

Sitivit in te anima mea, \* quam multipliciter tibi caro mea.

In terra deserta, et in via, et in aquosa : \* sic in sancto apparui tibi, ut viderem virtutem tuam, et gloriam tuam.

Quoniam melior est misericordia tua super vitas : \* labia mea laudabunt te.

Sic benedicam te in vita mea : \* et in nomine tuo levabo manus meas.

Sicut adipe et pinguedine repleatur anima mea : \* et labiis exultationis laudabit os meum.

Si memor fui tui super stratum meum, in matutinis meditabor in te : \* quia fuisti adiutor meus.

Et in velamento alarum tuarum exultabo, adhæsit anima mea post te; \* me suscepit dextera tua.

Ipsi vero in vanum quasi erunt animam meam, introibunt in inferiora terræ : \* tradentur in manu gladii, partes vulpium erunt.

Rex vero lætabitur in Deo, laudabuntur omnes qui jurant in eo : \* quia obstructum est os loquentium iniqua.

*(On ne dit point ici Glória Patri.)*

PSAUME 66.

**D**EUS misereatur nostri, et benedicat nobis : \* illuminet vultum suum super nos, et misereatur nostri.

Ut cognoscamus in terra viam tuam : \* in omnibus gentibus salutare tuum.

Confiteantur tibi populi, Deus : \* confiteantur tibi populi omnes.

Lætentur et exultent gentes : \* quoniam iudicas populos in æquitate, et gentes in terra dirigis.

Confiteantur tibi populi, Deus, confiteantur tibi populi omnes : \* terra dedit fructum suum.



Benedicat nos Deus, Deus noster, benedicat nos Deus : \* et métuant eum omnes fines terræ.

Glória Patri, etc.

*De la Purification à l'Avent :*

*Ant.* In odórem unguentórum tuórum cúrrimus : adolescéntulæ dilexérunt te nimis. (T. P. Alleluía.)

*Ant.* Benedícta filia.

*Pendant l'Avent :*

*Ant.* Ne tímeas, María : invenísti grátiam apud Dóminum ; ecce concípies, et páries filium, <sup>1</sup> alleluía.

*Ant.* Dabit ei Dóminus.

*De Noël à la Purification :*

*Ant.* Rubum quem viderat Móyses incombústum, conservátam agnóvimus tuam laudábilem virginitátem : Dei Génitrix, intercède pro nobis.

*Ant.* Germinávit radix Jesse.

CANTIQUE DES TROIS ENFANTS. *Dan.*, 3.

**B**ENEDICITE, ómnia ópera Dómini, Dómino : \* laudáte et superexaltáte eum in sæcula.

<sup>1</sup> Pendant le Carême, on omet l'alleluia.

Benedícite, Angeli Dómini ; Dómino : \* benedicíte, cœli, Dómino.

Benedícite, aquæ omnes, quæ super cœlos sunt, Dómino : \* benedicíte, omnes virtútes Dómini, Dómino.

Benedícite, sol et luna, Dómino : \* benedicíte, stellæ cœli, Dómino.

Benedícite, omnis imber et ros, Dómino : \* benedicíte, omnes spíritus Dei, Dómino.

Benedícite, ignis et æstus, Dómino : \* benedicíte, frigus et æstus, Dómino.

Benedícite, rores et pruína, Dómino : \* benedicíte, gelu et frigus, Dómino.

Benedícite, glácies et nives, Dómino : \* benedicíte, noctes et dies, Dómino.

Benedícite, lux et ténebræ, Dómino : \* benedicíte, fúlgura et nubes, Dómino.

Benedicat terra Dóminum : \* laudet et superexáltet eum in sæcula.

Benedícite, montes et colles, Dómino : \* benedicíte, univérsa germinántia in terra, Dómino.

Benedícite, fontes, Dómino : \* benedicíte, mária et flúmina, Dómino.

Benedícite, cete, et ómnia quæ movéntur

in aquis, Dómino : \* benedicite, omnes vó-  
lucres cœli, Dómino.

Benedicite, omnes béstia et pécora, Dó-  
mino : \* benedicite, filii hóminum, Dómino.

Benedicat Israel Dóminum : \* laudet et  
superexáltet eum in sæcula.

Benedicite, sacerdótes Dómini, Dómino : \*  
benedicite, servi Dómini, Dómino.

Benedicite, spíritus, et ánimæ justórum,  
Dómino : \* benedicite, sancti, et húmiles  
corde, Dómino.

Benedicite, Ananía, Azaría, Mísaël, Dó-  
mino : \* laudáte et superexaltáte eum in  
sæcula.

Benedicámus Patrem, et Fílium, cum  
sancto Spíritu : \* laudémus et superexalté-  
mus eum in sæcula.

Benedictus es, Dómine, in firmaménto  
cœli : \* et laudábilis, et gloriósus, et super-  
exaltátus in sæcula.

*(On ne dit point ici Glória Patri.)*

*De la Purification à l'Avent :*

*Ant.* Benedícta filia tu a Dómino : quia per  
te fructum vitæ communicávimus. (T. P. Al.)

*Ant.* Pulchra es.

*Pendant l'Avent :*

*Ant.* Dabit ei Dóminus sedem David pa-  
tris ejus, et regnabit in ætérnum.

*Ant.* Ecce ancilla Dómini.

*De Noël à la Purification :*

*Ant.* Germinávit radix Jesse, orta est  
stella ex Jacob, Virgo péperit Salvatórem :  
te laudámus, Deus noster.

*Ant.* Ecce María.

PSAUME 148.

**L**AUDATE Dóminum de cœlis : \* laudáte  
eum in excélsis.

Laudate eum, omnes Angeli ejus : \* lau-  
dáte eum, omnes virtútes ejus.

Laudáte eum, sol et luna : \* laudáte eum,  
omnes stellæ et lumen.

Laudáte eum, cœli cœlórum : \* et aquæ  
omnes, quæ super cœlos sunt, laudent no-  
men Dómini.

Quia ipse dixit, et facta sunt : \* ipse man-  
dávít, et creáta sunt.

Státuit ea in ætérnum, et in sæculum sæ-  
culi : \* præcéptum pósuit, et non præter-  
ibit.



Laudáte Dóminum de terra, \* dracónes et omnes abyssi;

Ignis, grando, nix, glácies, spíritus procellárum, \* quæ faciunt verbum ejus;

Montes et omnes colles : \* ligna fructífera, et omnes cedri;

Béstie et univérsa pécora : \* serpéntes et vólucres pennátæ;

Reges terræ et omnes pópuli : \* príncipes et omnes júdices terræ;

Júvenes et vírgines, senes cum junióribus laudent nomen Dómini : \* quia exaltátum est nomen ejus solius.

Conféssio ejus super cælum et terram : \* et exaltávit cornu pópuli sui.

Hymnus ómnibus sanctis ejus : \* filiis Israel, pópulo appropinquánti sibi.

(On ne dit point ici Glória Patri.)

PSAUME 149.

**C**ANTATE Dómino cánticum novum : \* laus ejus in ecclésia sanctórum.

Lætétur Israel in eo, qui fecit eum : \* et filii Sion exúltent in rege suo.

Laudent nomen ejus in choro : \* in tympano et psaltério psallant ei.

Quia beneplácitum est Dómino in pópulo suo : \* et exaltábit mansuétos in salútem.

Exultábunt sancti in glória : \* lætabúntur in cubílibus suis.

Exaltatiónes Dei in gútture eórum : \* et gládii ancípites in mánibus eórum :

Ad faciéndam vindictam in natióibus, \* increpatiónes in pópulis :

Ad alligándos reges eórum in compédibus : \* et nóbiles eórum in mánicis férreis.

Ut fáciant in eis júdicium conscriptum : \* glória hæc est ómnibus sanctis ejus.

(On ne dit point ici Glória Patri.)

PSAUME 150.

**L**AUDATE Dóminum in sanctis ejus : \* laudáte eum in firmaménto virtútis ejus.

Laudáte eum in virtútibus ejus : \* laudáte eum secúndum multítúdinem magnítúdinis ejus.

Laudáte eum in sono tubæ : \* laudáte eum in psaltério et cithara.

Laudáte eum in tympano et choro : \* laudáte eum in chordis et órgano.

Laudáte eum in cymbalis benesenánti-

38 PETIT OFFICE DE LA TRÈS-SAINTE VIERGE,  
bus, laudate eum in cymbalis jubilationis :  
omnis spiritus laudet Dominum.

Glória Patri, etc.

*De la Purification à l'Avent :*

*Ant.* Pulchra es, et decora, filia Jerúsalem :  
terribilis ut castrorum ácies ordinata.  
(*T. P.* Allelúia.)

*Pendant l'Avent :*

*Ant.* Ecce ancilla Domini, fiat mihi secundum verbum tuum.

*De Noël à la Purification :*

*Ant.* Ecce Maria genuit nobis Salvatorem,  
quem Joannes videns exclamavit, dicens :  
Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccata  
mundi, <sup>1</sup> allelúia.

*De Noël à l'Avent :*

CAPITULE. *Cant.* 6.

**V**IDERUNT eam filiae Sion, et beatissimam  
predicaverunt, et reginae laudaverunt  
eam. *ñ.* Deo gratias.

<sup>1</sup> Le Dimanche de la Septuagésime et les jours suivants, on omet l'allelúia.

A LAUDES.

39

*Pendant l'Avent :*

CAPITULE. *Is.* 11.

**E**GREDIETUR virga de radice Jesse, et flos  
de radice ejus ascendet : et requiescet  
super eum Spiritus Domini. *ñ.* Deo gratias.

HYMNE.

**O** GLORIOSA Virginum,  
Sublimis inter sidera,  
Qui te creavit, parvulum  
Lactente nutris ubere,  
Quod Heva tristis abstulit,  
Tu reddis almo germine :  
Intrent ut astra flebiles,  
Caeli recludis cardines.

Tu Regis alti janua,  
Et aula lucis fulgida :  
Vitam datam per Virginem,  
Gentes redemptæ, plaudite.

Jesu, tibi sit gloria,  
Qui natus es de Virgine,  
Cum Patre, et almo Spiritu,  
In sempiterna sæcula. Amen.

*ñ.* Benedicta tu in mulieribus. (*T. P.* Allelúia.)  
*ñ.* Et benedictus fructus ventris tui.  
*P.* Allelúia.)



*De la Purification à l'Avent :**Ant.* Beáta Dei Génitrix.*Au temps de Pâques :**Ant.* Regina cœli.*Pendant l'Avent :**Ant.* Spiritus sanctus.*De Noël à la Purification :**Ant.* Mirábile mystérium.CANTIQUE DE ZACHARIE. *Luc. 1.*

**B**ENEDICTUS † Dóminus Deus Israel, \* quia  
visitávit, et fecit redemptiónem plebis  
sue ;

Et eréxit cornu salutis nobis, \* in domo  
David púeri sui.

Sicut locútus est per os sanctorum, \* qui  
a sæculo sunt, prophetarum ejus :

Salutem ex inimicis nostris, \* et de manu  
omnium, qui odérunt nos :

Ad faciendam misericordiam cum pátri-  
bus nostris : \* et memorári testamenti sui  
sancti.

Jusjurandum, quod jurávit ad Abraham  
patrem nostrum, \* datúrum se nobis :

Ut sine timóre, de manu inimicórum no-  
strórum liberáti, \* serviámus illi.

In sanctifáte et justítia, coram ipso, \*  
omnibus diébus nostris.

Et tu, puer, Prophéta Altíssini vocáberis,  
\* præibis enim ante fáciem Dómini pa-  
ráre vias ejus :

Ad dandam sciéntiam salutis plebi ejus, \*  
in remissionem peccatórum eórum.

Per viscera misericórdiæ Dei nostri : \* in  
quibus visitávit nos, oriens ex alto :

Illumináre his qui in ténébris et in um-  
bra mortis sedent : \* ad dirigéndo pedes  
nostros in viam pacis.

Glória Patri, etc.

*De la Purification à l'Avent :*

*Ant.* Beáta Dei Génitrix Maria, Virgo per-  
pétua, templum Dómini, sacrárium Spiritus  
sancti : sola sine exémplo placuisti Dómino  
nostro Jesu Christo : ora pro pópulo, inter-  
veni pro clero, intercède pro devóto femí-  
neo sexu.

*Au temps de Pâques :*

*Ant.* Regina cœli, lætare, allelúia ; quia  
quem meruísti portáre, allelúia, resurrexit

sicut dixit, allelúia : ora pro nobis Deum, allelúia.

*Pendant l'Avent et le jour de l'Annonciation :*

*Ant.* Spiritus sanctus in te descendet, María : ne timeas, habebis in útero Filium Dei, <sup>1</sup> allelúia.

*De Noël à la Purification :*

*Ant.* Mirabile mysterium declaratur hodie : innovantur naturæ, Deus homo factus est : id quod fuit permansit, et quod non erat assumpsit, non commixtionem passus neque divisionem.

Kyrie, eléison.

Christe, eléison. Kyrie, eléison.

Ÿ. Dómine, exáudi orationem meam. R.

Et clamor meus ad te veniat.

*De la Présentation à Noël.*

Orémus.

**D**EUS, qui de beatæ Mariæ Virginis útero, Verbum tuum, Angelo nuntiante, carnem suscipere voluisti, præsta supplicibus tuis, ut qui vere eam Genitricem Dei credimus, ejus apud te intercessionibus adjuvé-

<sup>1</sup> Pendant le Carême, on omet l'alleluia.

mur. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. R. Amen.

*De Noël à la Purification-*

Orémus.

**D**EUS, qui salutis æternæ, beatæ Mariæ virginitate fecúnda, humano géneri præmia præstitisti, tribue, quæsumus, ut ipsam pro nobis intercedere sentiamus, per quam meruimus auctorem vitæ suscipere Dóminum nostrum Jesum Christum Filium tuum. R. Amen.

*Aux Heures, on ajoute : Qui tecum vivit, etc.*

COMMÉMORATION DE TOUS LES SAINTS.

*De Noël à l'Avent :*

*Ant.* Sancti Dei omnes, intercédere dignemini pro nostra, omniumque salute. (T. P. Allelúia.)

Ÿ. Lætâmini in Dómino, et exultate, justi. (T. P. Allelúia.) R. Et gloriâmini, omnes recti corde. (T. P. Allelúia.)

Orémus.

**P**ROTEGE, Dómine, pópulum tuum, et Apostolorum tuórum Petri et Pauli, et alió-



44 PETIT OFFICE DE LA TRÈS-SAINTE VIERGE,  
rum Apostolorum patrocinio confidentem,  
perpétua defensione conserva.

**O**MNES Sancti tui, quæsumus, Dómine, nos  
ubique adjuvent, ut dum eorum mé-  
rita recólimus, patrocinia sentiámus; et  
pacem tuam nostris concède temporibus, et  
ab Ecclesiá tua cunctam repélle nequitiam;  
iter, actus, et voluntates nostras, et óm-  
nium famulorum tuorum, in salutis tuæ  
prosperitate dispóne; benefactoribus nostris  
sempitérna bona retribuere, et omnibus fidé-  
libus defunctis réquiem æternam concède.  
Per Dóminum nostrum Jesum Christum  
Filium tuum, qui tecum vivit et regnat in  
unitate Spiritus sancti, Deus, per ómnia sæ-  
cula sæculórum. *ñ.* Amen.

*ÿ.* Dómine, exáudi, etc.

*Pendant l'Avent, la Commémoraison de tous  
les saints se fait de la manière suivante:*

*Ant.* Ecce Dóminus véniet, et omnes  
Sancti ejus cum eo: et erit in die illa lux  
magna, allelúia.

*ÿ.* Ecce apparébit Dóminus super nubem  
cándidam. *ñ.* Et cum eo sanctorum millia.

A LAUDES.

45

Orémus.

**C**ONSCIENTIAS nostras, quæsumus, Dómine,  
visitando purifica, ut véniens Jesus  
Christus Filius tuus Dóminus noster, cum  
ómnibus sanctis, parátam sibi in nobis in-  
véniat mansiónem. Qui tecum vivit et re-  
gnat in unitate Spiritus sancti, Deus, per  
ómnia sæcula sæculórum. *ñ.* Amen.

*ÿ.* Dómine, exáudi orationem meam. *ñ.*  
Et clamor meus ad te véniat.

*ÿ.* Benedicámus Dómino. *ñ.* Deo grátias.

*ÿ.* Fidélium animæ, per misericórdiam  
Dei, requiescant in pace. *ñ.* Amen.

*Si l'on termine ici l'Office, il faut dire ce  
qui suit: autrement on le dit à la fin de la  
dernière Heure:*

*Pater noster, tout bas; ensuite:*

*ÿ.* Dóminus det nobis suam pacem. *ñ.* Et  
vitam æternam. Amen.

*Puis on dit l'une des Antiennes suivantes  
en l'honneur de la très-sainte Vierge, pen-  
dant laquelle on se tient à genoux, excepté  
depuis le Samedi, à Vêpres, jusqu'au Di-  
manche, après Complies, inclusivement. et*

2.

au Temps de Pâques, qu'on se tient debout.  
Après le *ÿ*. *Divinum auxilium, etc.*, on  
dit la prière *Sacrosanctæ, etc.*, page 103.

Récitant l'Office en particulier, on peut ne  
dire l'Antienne de la très-sainte Vierge qu'a-  
près les Laudes et les Complies : et terminer  
la dernière des autres Heures par un Pater,  
tout bas.



ANTIENNES A LA TRÈS-SAINTE VIERGE.

Pendant l'Avent :

ANTIENNE.

**A**LMA Redemptoris Mater, quæ pèrvia celi  
Porta manes, et stella maris, succurre  
cadènti,

Surgere qui curat, pòpulo, tu quæ ge-  
nuisti,

Natùra mirante, tuum sanctum Genitorem,  
Virgo prius ac postèrius, Gabriélis ab ore.  
Sumens illud Ave, peccatorum miserere.

*ÿ*. Angelus Dòmini nuntiavit Mariæ. *ñ*. *F*  
concepit de Spìritu sancto.

Orémus.

**G**RATIAM tuam, quæsumus, Dòmine, mén-  
tibus nostris infunde, ut qui, Angelo  
nuntiante, Christi Filii tui incarnationem  
cognovimus, per passionem ejus et cru-  
cem, ad resurrectionis glòriam perducá-  
mur. Per eúndem Christum Dòminum  
nostrum. *ñ*. Amen.

*ÿ*. *Divinum auxilium máneat semper no-  
biscum. ñ. Amen.*

Depuis Noël inclusivement, jusqu'à la Pu-  
rification aussi inclusivement, on dit l'Ant.  
Alma avec ce qui suit :

*ÿ*. Post partum, Virgo, inviolata perman-  
sisti. *ñ*. Dei Génitrix, intercède pro nobis.

Orémus.

**D**EUS, qui salutis aeternæ, beatæ Mariæ vir-  
ginitate fœcúnda, humano generi præ-  
mia præstitisti, tribue, quæsumus, ut  
ipsam pro nobis intercédere sentiámus, per  
quam meruimus auctorem vitæ suscipere  
Dòminum nostrum Jesum Christum Filium  
tuum. *ñ*. Amen.

*ÿ*. *Divinum auxilium, etc.*



*Depuis le lendemain de la Purification jusqu'au Samedi saint :*

## ANTIENNE.

**A**VE, Regina cœlorum,  
Ave, Dômina Angelôrum :  
Salve, radix, salve, porta,  
Ex qua mundo lux est orta.

Gaude, Virgo gloriôsa,  
Super omnes speciôsa :  
Vale, o valde decôra,

Et pro nobis Christum exôra.

ÿ. Dignâre me laudâre te, Virgo sacrâta.  
R̄. Da mihi virtûtem contra hostes tuos.

## Orémus.

**C**ONCEDE, miséricors Deus, fragilitâti nostræ præsidium : ut, qui sanctæ Dei Genitricis memóriam ágimus, intercessiônis ejus auxilio, a nostris iniquitatibus resurgâmus. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. R̄. Amen.

ÿ. Divinum auxilium mâneat semper nobiscum. R̄. Amen.

*Depuis le saint jour de Pâques inclusive-*

*ment, jusqu'à None du Samedi après la Pentecôte, aussi inclusivement :*

## ANTIENNE.

**R**EGINA cœli, lætare, allelúia ;  
Quia quem meruisti portâre, allelúia,  
Resurrexit sicut dixit, allelúia.  
Ora pro nobis Deum, allelúia.

ÿ. Gaude et lætare, Virgo María, allelúia.  
R̄. Quia surrexit Dóminus vere, allelúia.

## Orémus.

**D**EUS, qui per resurrectionem Filii tui Dómini nostri Jesu Christi mundum lætificâre dignâtus es, præsta, quæsumus, ut, per ejus Genitricem Virginem Mariam, perpétuæ capiâmus gaudia vitæ. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. R̄. Amen.

ÿ. Divinum auxilium mâneat semper nobiscum. R̄. Amen.

*Depuis la fête de la très-sainte Trinité inclusivement, jusqu'à l'Avent :*

## ANTIENNE.

**S**ALVE, Regina, mater misericórdiæ; vita, dulcêdo et spes nostra, salve. Ad te cla-

mámus éxules filii Hevæ. Ad te suspirá-  
mus geméntes et flentes in hac lacrymárum  
valle. Eia ergo, advocáta nostra, illos tuos  
misericórdes óculos ad nos convérte. Et Je-  
sum, benedictum fructum ventris tui, nobis  
post hoc exilium osténde. O clemens, o  
pia, o dulcis Virgo María!

ŷ. Ora pro nobis, sancta Dei Génitrix.

ñ. Ut digni efficiámur promissionibus  
Christi.

Orémus.

**O**MNIPOTENS sempitérne Deus, qui gloriósæ  
Virginis matris Mariæ corpus et animam,  
ut dignum Filii tui habitáculum éffici me-  
rerétur, Spíritu sancto cooperánte, præpa-  
rásti, da, ut cujus commemoratióne lætá-  
mur, ejus pia intercessióne ab instantibus  
malis, et a morte perpétua liberémur. Per  
eúndem Christum Dóminum nostrum.  
ñ. Amen.

ŷ. Divinum auxilium máneat semper no-  
biseum. ñ. Amen.

## A PRIME.

Ave, María, etc., *tout bas.*

**D**EUS, † in adjutórium meum inténde.  
ñ. Dómine, ad adjuvándum me festína.  
ŷ. Glória Patri, et Filio, et Spíritui sancto.  
ñ. Sicut erat in principio, et nunc, et semper,  
et in sæcula sæculórum. Amen. Allelúia;  
ou Laus tibi, Dómine, Rex æternæ glóriæ.

HYMNE.

**M**EMENTO, rerum Cónditor,  
Nostri quod olim córporis,  
Sacráta ab alvo Virginis,  
Nascéndo, formam sumpseris.

María, Mater grátia,  
Dulcis Parens cleméntia,  
Tu nos ab hoste prótege,  
Et mortis hora súscipe.

Jesu, tibi sit glória,  
Qui natus es de Vírgine,  
Cum Patre, et almo Spíritu,  
sempitérna sæcula. Amen.



mámus éxules filii Hevæ. Ad te suspirá-  
mus geméntes et flentes in hac lacrymárum  
valle. Eia ergo, advocáta nostra, illos tuos  
misericórdes óculos ad nos convérte. Et Je-  
sum, benedictum fructum ventris tui, nobis  
post hoc exilium osténde. O clemens, o  
pia, o dulcis Virgo María!

ŷ. Ora pro nobis, sancta Dei Génitrix.

ñ. Ut digni efficiámur promissionibus  
Christi.

Orémus.

**O**MNIPOTENS sempitérne Deus, qui gloriósæ  
Virginis matris Mariæ corpus et ánimam,  
ut dignum Filii tui habitáculum éffici me-  
rerétur, Spíritu sancto cooperánte, præpa-  
rásti, da, ut cujus commemoratióne lætá-  
mur, ejus pia intercessióne ab instantibus  
malis, et a morte perpétua liberémur. Per  
eúndem Christum Dóminum nostrum.  
ñ. Amen.

ŷ. Divinum auxilium máneat semper no-  
biseum. ñ. Amen.

## A PRIME.

Ave, María, etc., *tout bas.*

**D**EUS, † in adjutórium meum inténde.  
ñ. Dómine, ad adjuvándum me festína.  
ŷ. Glória Patri, et Filio, et Spíritui sancto.  
ñ. Sicut erat in principio, et nunc, et semper,  
et in sæcula sæculórum. Amen. Allelúia;  
*ou* Laus tibi, Dómine, Rex æternæ glóriæ.

HYMNE.

**M**EMENTO, rerum Cónditor,  
Nostri quod olim córporis,  
Sacráta ab alvo Virginis,  
Nascéndo, formam sumpseris.

María, Mater grátia,  
Dulcis Parens cleméntia,  
Tu nos ab hoste prótege,  
Et mortis hora súscipe.

Jesu, tibi sit glória,  
Qui natus es de Vírgine,  
Cum Patre, et almo Spíritu,  
sempitérna sæcula. Amen.

*De la Purification à l'Avant :**Ant.* Assumpta est.*Pendant l'Avant :**Ant.* Missus est.*De Noël à la Purification :**Ant.* O admirabile commercium !

## PSAUME 53.

**D**EUS, in nómine tuo salvum me fac : \* et in virtúte tua júdica me.

Deus, exáudi orationem meam : \* áuribus pécipe verba oris mei ;

Quóniam aliéni insurrexérunt advérsus me, et fortes quæsiérunt ánimam meam : \* et non proposérunt Deum ante conspéctum suum.

Ecce enim Deus ádjuvat me : \* et Dóminus susceptor est ánimæ meæ.

Avérte mala inimicis meis : \* et in veritáte tua dispérde illos.

Voluntárie sacrificábo tibi : \* et confitébor nómini tuo, Dómine, quóniam bonum est

Quóniam ex omni tribulatióne eripuisti me : \* et super inimicos meos despéxit óculus meus.

Glória Patri, etc.

## PSAUME 84.

**B**ENEDIXISTI, Dómine, terram tuam : \* avertisti captivitátem Jacob.

Remisisti iniquitátem plebis tuæ : \* operuisti ómnia peccáta eórum.

Mitigásti omnem iram tuam : \* avertísti ab ira indignatiónis tuæ.

Convérte nos, Deus, salutaris noster : \* et avérte iram tuam a nobis.

Numquid in ætérnum irascéris nobis ? \* aut exténdes iram tuam a generatióne in generatióne ?

Deus, tu convérsus vivificábis nos : \* et plebs tua lætábitur in te.

Osténde nobis, Dómine, misericórdiam tuam : \* et salutáre tuum da nobis.

Audiam quid loquátur in me Dóminus Deus : \* quóniam loquétur pacem in plebem suam :

Et super sanctos suos, \* et in eos qui convertúntur ad cor.



Verúm tamen prope tímèntes eum salu-  
táre ipsius : \* ut inhábitet glória in terra  
nostra.

Misericórdia et véritas obviavérunt sibi : \*  
justítia et pax osculátæ sunt.

Véritas de terra orta est : \* et justítia de  
cælo prospéxit.

Etenim Dóminus dabit benignitátem : \*  
et terra nostra dabit fructum suum.

Justítia ante eum ambulábit : \* et ponet  
in via gressus suos.

Glória Patri, etc.

PSAUME 116.

**L**AUDATE Dóminum, omnes gentes : \* lau-  
dáte eum, omnes pópuli.

Quóniam confirmáta est super nos mise-  
ricórdia ejus : \* et véritas Dómini manet in  
æternum.

Glória Patri, etc.

*De la Purification à l'Avent :*

*Ant.* Assúmpta est María in cælum : gau-  
dent Angeli, laudántes benedicunt Dómi-  
num. (T. P. Allelúia.)

*Pendant l'Avent :*

*Ant.* Missus est Gábriel Angelus ad Ma-  
ríam Vírginem desponsátam Joseph.

*De Noël à la Purification :*

*Ant.* O admirábile commércium ! Créator  
géneris humáni, animátum corpus sumens,  
de Vírgine nasci dignátus est : et procédens  
homo sine sémine, largitus est nobis suam  
deitátem.

*De Noël à l'Avent :*

CAPITULE. *Cant.* 6.

**Q**UÆ est ista quæ progréditur quasi au-  
róra consúrgens, pulchra ut luna, elécta  
ut sol, terríbilis ut castrórum ácies ordi-  
náta ? *ñ.* Deo grátias.

*Pendant l'Avent :*

CAPITULE. *Is.* 11.

**E**CCE Virgo concípiet, et páriet filium, et  
vocábitur nomen ejus Emmánuel. Bú-  
tyrum et mel cómedet, ut sciat reprobáre  
malum et eligere bonum. *ñ.* Deo grátias.

ÿ. Dignâre me laudâre te, Virgo sacrâta.  
(T. P. Allelûia.) R. Da mihi virtutem contra  
hostes tuos. (T. P. Allelûia.)

Kyrie, eléison.

Christe, eléison. Kyrie, eléison.

ÿ. Dómine, exâudi oratióem meam. R. Et  
clamor meus ad te veniat.

*De la Purification à l'Avent.*

Orémus.

**D**EUS, qui virginâlem aulam beâtæ Mariæ,  
in qua habitâres, eligere dignâtus es,  
da, quæsumus, ut sua nos defensióne mun-  
ditos, jucundos fácias suæ interêsse comme-  
moratióni. Qui vivis et regnas cum Deo  
Patre in unitâte Spíritus sancti, Deus, per  
omnia sæcula sæculórum. R. Amen.

ÿ. Dómine, exâudi, etc.

*Pendant l'Avent.*

Orémus.

**D**EUS, qui de beâtæ Mariæ Virginitatis útero,  
Verbum tuum, Angelo nuntiânte, car-  
nem suscipere voluisti, præsta supplicibus

tuis, ut qui vere eam Genitricem Dei cré-  
dimus, ejus apud te intercessiõnibus adju-  
vémur. Per eúdem Dóminum nostrum  
Jesum Christum Filium tuum, qui tecum vi-  
vit et regnat in unitâte Spíritus sancti, Deus,  
per ómnia sæcula sæculórum. R. Amen.  
ÿ. Dómine, exâudi, etc.

*De Noël à la Purification.*

Orémus.

**D**EUS, qui salutis æternæ, beâtæ Mariæ  
virginitate fecúnda, humano géneri  
præmia præstitisti, tribue, quæsumus, ut  
ipsam pro nobis intercédere sentiámus, per  
quam meruimus auctórem vitæ suscipere  
Dóminum nostrum Jesum Christum Filium  
tuum, qui tecum vivit et regnat in unitâte  
Spíritus sancti, Deus, per ómnia sæcula  
sæculórum. R. Amen.

ÿ. Dómine, exâudi oratióem meam. R. Et  
clamor meus ad te veniat.

ÿ. Benedicámus Dómino. R. Deo grátias.

ÿ. Fidélium animæ, per misericórdiam  
Dei, requiescant in pace. R. Amen.



A TIERCE.

Ave, Maria, etc., tout bas.

**D**EUS, † in adiutorium meum intende.  
R. Domine, ad adiuvandum me festina.  
y. Gloria Patri, etc. Allel., ou Laus, etc.

HYMNE.

**M**EMENTO, rerum Conditor,  
Nostri quod olim corporis,  
Sacrata ab alvo Virginis,  
Nascendo, formam sumpseris.  
Maria, Mater gratiae,  
Dulcis Parens clementiae,  
Tu nos ab hoste protege,  
Et mortis hora suscipe.  
Jesu, tibi sit gloria,  
Qui natus es de Virgine,  
Cum Patre, et almo Spiritu,  
In sempiterna saecula. Amen.

De la Purification à l'Avent :

Ant. Maria Virgo.

Pendant l'Avent :

Ant. Ave, Maria.

De Noël à la Purification :

Ant. Quando natus es.

PSAUME 119.

**A**D Dominum, cum tribulärer, clamavi : \*  
Et exaudivit me.

Domine, libera animam meam a labiis  
iniquis, \* et a lingua dolosa.

Quid detur tibi, aut quid apponatur tibi, \*  
ad linguam dolosam ?

Sagittae potentis acutae, \* cum carbonibus  
desolatoriis.

Heu mihi, quia incolatus meus prolongatus  
est : habitavi cum habitantibus Cedar : \*  
multum incola fuit anima mea !

Cum his, qui oderunt pacem, eram pacificus : \*  
cum loquebar illis, impugnabant me gratis.

Gloria Patri, etc.

PSAUME 120.

**L**EVAVI oculos meos in montes, \* unde venit  
auxilium mihi.

Auxílium meum a Dómino, \* qui fecit  
cælum et terram.

Non det in commotiõnem pedem tuum : \*  
neque dormitet qui custódit te.

Ecce non dormitábit, neque dórmiet, \*  
qui custódit Israel.

Dóminus custódit te, Dóminus protéctio  
tua, \* super manum dexteram tuam.

Per diem sol non uret te, \* neque luna  
per noctem.

Dóminus custódit te ab omni malo : \*  
custódiat animam tuam Dóminus.

Dóminus custódiat intróitum tuum, et  
éxitum tuum, \* ex hoc nunc, et usque in  
sæculum.

Glória Patri, etc.

PSAUME 121.

**L**ETATUS sum in his, quæ dicta sunt mihi : \*  
In domum Dómini íbimus.

Stantes erant pedes nostri, \* in átriis tuis,  
Jerúsalem.

Jerúsalem, quæ ædificátur ut civitas : \*  
cujus participatio ejus in idípsum.

Illuc enim ascendérunt tribus, tribus Dó-

mini, \* testimónium Israel, ad confitendum  
nómini Dómini.

Quia illic sedérunt sedes in iudicio, \* sedes  
super domum David.

Rogáte quæ ad pacem sunt Jerúsalem : \*  
et abundantia diligéntibus te.

Fiat pax in virtúte tua, \* et abundantia in  
túrribus tuis.

Propter fratres meos, et próximos meos, \*  
loquébar pacem de te.

Propter domum Dómini Dei nostri, \* quæ  
sivi bona tibi.

Glória Patri, etc.

*De la Purification à l'Avent :*

*Ant.* Maria Virgo assúpta est ad æthé-  
reum thálamum, in quo Rex regum stelláte  
sedet sólio. (T. P. Allelúia.)

*Pendant l'Avent :*

*Ant.* Ave, María, grátia plena ; Dóminus  
tecum ; benedicta tu in muliéribus, <sup>1</sup> alle-  
lúia.

*De Noël à la Purification :*

*Ant.* Quando natus es ineffabiliter ex Vir-  
gine, tunc implétæ sunt Scriptúra : Sicut.

<sup>1</sup> Pendant le Carême, on omet l'alleluia.



plúvia in vellus descendísti, ut salvum fáces genus humánum: te laudámus, Deus noster.

*De Noël à l'Avent :*

CAPITULE. *Eccli. 24.*

**E**T sic in Sion firmáta sum, et in civitáte sanctificáta simfliter requiévi, et in Jérusalem potéstas mea. *ñ. Deo grátias.*

*Pendant l'Avent :*

CAPITULE. *Is. 11.*

**E**GREDIETUR virga de radice Jesse, et flos de radice ejus ascéndet: et requiescet super eum Spíritus Dómini. *ñ. Deo grátias.*

*ñ. Diffúsa est grátia in lábiis tuis. (T. P. Allelúia.) ñ. Propterea benedixit te Deus in aetérnum. (T. P. Allelúia.)*

Kyrie, eléison.

Christe, eléison. Kyrie, eléison.

*ñ. Dómine, exáudi oratióem meam. ñ. Et clamor meus ad te véniat.*

*De Noël à l'Avent.*

Orémus.

**D**EUS, qui salútis aetérnae, beátae Mariæ virginitáte fecúnda, humano géneri præ-

miã prælitísti, tribue, quæsumus, ut ipsam pro nobis intercédere sentiámus, per quam merúimus auctórem vitæ suscipere Dóminum nostrum Jesum Christum Filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum *ñ. Amen.*

*ñ. Dómine, exáudi, etc.*

*Pendant l'Avent.*

Orémus.

**D**EUS, qui de beátae Mariæ Virginitáte útero, Verbum tuum, Angelo nuntiánte, carnem suscipere voluísti, præsta supplicibus tuis, ut, qui vere eam Genitricem Dei crédimus, ejus apud te intercessiόνibus adjuvémur. Per eúmdem Dóminum nostrum Jesum Christum Filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte, etc. *ñ. Amen.*

*ñ. Dómine, exáudi oratióem meam. ñ. Et clamor meus ad te véniat.*

*ñ. Benedicámus Dómino. ñ. Deo grátias.*

*ñ. Fidélium animæ, per misericórdiam Dei, requiescant in pace. ñ. Amen.*

A SEXTÉ.

Ave, María, etc., tout bas.

**D**EUS, † in adiutorium meum intende.  
n. Dómine, ad adiuvandum me festina.  
‡ Glória Patri, etc. Allel., ou Laus, etc.

HYMNE.

**M**EMENTO, rerum Cónditor,  
Nostri quod olim corporis,  
Sacráta ab alvo Vírginis  
Nascéndo, formam sumpseris.

María, Mater grátiae,  
Dulcis Parens cleméntiae,  
Tu nos ab hoste prótege,  
Et mortis hora súscipe.

Jesu, tibi sit glória,  
Qui natus es de Vírgine,  
Cum Patre, et almo Spíritu,  
In sempiterna saecula. Amen.

*De la Purification à l'Avent :*

*Ant. In odórem.*

*Pendant l'Avent :*

*Ant. Ne timeas, María.*

*De Noël à la Purification :*

*Ant. Rubum quem viderat Móyses.*

PSAUME 122.

**A**d te levavi oculos meos, \* qui hábitas in  
caelis.

Ecce sicut oculi servorum, \* in manibus  
dominorum suorum,

Sicut oculi ancillae in manibus dominae  
suae : \* ita oculi nostri ad Dóminum Deum  
nostrum, donec misereatur nostri.

Misere nostri, Dómine, misere nostri : \*  
quia multum repléti sumus despectioe :

Quia multum repléta est ánima nostra : \*  
opprobrium abundantibus, et despectio su-  
pérbis.

Glória Patri, etc.

PSAUME 123.

**N**ISI quia Dóminus erat in nobis, dicat  
nunc Israel : \* nisi quia Dóminus erat  
in nobis ;

Cum exurgerent homines in nos, \* forte  
vivos deglutissent nos :



Cum irasceretur furor eorum in nos :<sup>a</sup>  
 forsitan aqua absorbuisset nos.

Torrentem pertransiuit anima nostra :<sup>\*</sup>  
 forsitan pertransisset anima nostra aquam  
 intolerabilem.

Benedictus Dominus, \* qui non dedit nos  
 in captiõnem dentibus eorum.

Anima nostra sicut passer erepta est \* de  
 laqueo venantium.

Laqueus contritus est, \* et nos liberati  
 sumus.

Adjutorium nostrum in nomine Domini, \*  
 qui fecit cœlum et terram.

Glória Patri, etc.

PSAUME 124.

**Q**ui confidunt in Domino, sicut mons  
 Sion : \* non commouebitur in ætérnum,  
 qui habitat in Jérusalem.

Montes in circũitu ejus : \* et Dominus in  
 circũitu populi sui, ex hoc nunc, et usque  
 in sæculum.

Quia non relinquet Dominus virgam pec-  
 catõrum super sortem justõrum : \* ut non  
 extendant justi ad iniquitatem manus suas.

Benefac Domine, bonis, \* et rectis corde.

Declinantes autem in obligatiõnes, addu-  
 cet Dominus cum operantibus iniquita-  
 tem : \* pax super Israel.

Glória Patri, etc.

*De la Purification à l'Avent :*

*Ant.* In odorem unguentõrum tuõrum  
 currimus : adolescentulæ dilexerunt te ni-  
 mis. (T. P. Allelúia.)

*Pendant l'Avent :*

*Ant.* Ne timeas, María : inuenisti gratiam  
 apud Dominum ; ecce concipies, et paries  
 filium, <sup>1</sup> allelúia.

*De Noël à la Purification :*

*Ant.* Rubum quem viderat Moyses in-  
 combustum, conservatam agnovimus tuam  
 laudabilem virginitatem : Dei Génitrix, in-  
 tercede pro nobis.

*De Noël à l'Avent :*

CAPITULE. *Eccli.* 24.

**E**t radicaui in populo honorificato, et in  
 parte Dei mei hæreditas illius, et in ple-  
 nitudine sanctõrum detentio mea. *ñ.* Deo  
 gratias.

<sup>1</sup> Pendant le Carême, on omet l'alleluia.

*Pendant l'Avent :*CAPITULE. *Luc. 1.*

**D**ABIT illi Dóminus Deus sedem David patris ejus, et regnabit in domo Jacob in ætérnum, et regni ejus non erit finis. *ñ. Deo grátias.*

ÿ. *Benedicta tu in muliéribus. (T. P. Allelúia.) ñ. Et benedictus fructus ventris tui. (T. P. Allelúia.)*

*Kyrie, eléison.*

*Christe, eléison. Kyrie, eléison.*

ÿ. *Dómine, exáudi oratióem meam. ñ. Et clamor meus ad te véniat.*

*De la Purification à l'Avent.*

Orémus.

**C**ONCEDE, miséricors Deus, fragilitáti nostræ præsidium, ut, qui sanctæ Dei Genitricis memóriam ágimus, intercessiόνis ejus auxilio, a nostris iniquitatibus resurgámus. Per eúndem Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum. *ñ. Amen.*

ÿ. *Dómine, exáudi, etc.*

*Pendant l'Avent.*

Orémus.

**D**EUS, qui de beátæ Mariæ Virginis útero, Verbum tuum, Angelo nuntiánte, carnem suscipere voluisti, præsta supplicibus tuis, ut, qui vere eam Genitricem Dei crédimus, ejus apud te intercessiόνibus adjuvémur. Per eúndem Dóminum nostrum Jesum Christum, etc. *ñ. Amen.*

ÿ. *Dómine, exáudi, etc.*

*De Noël à la Purification.*

Orémus.

**D**EUS, qui salutis ætérnæ, beátæ Mariæ virginitáte fœcúnda, humano géneri præmia præstitisti, tribue, quæsumus, ut ipsam pro nobis intercédere sentiámus, per quam merúimus auctórem vitæ suscipere, Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum, qui tecum vivit, etc. *ñ. Amen.*

ÿ. *Dómine, exáudi oratióem meam. ñ. Et clamor meus ad te véniat.*

ÿ. *Benedicámus Dómino. ñ. Deo grátias.*

ÿ. *Fidélium ánimæ, etc. ñ. Amen.*



## A NONE.

Ave, Maria, etc., *tout bas.*

**D**EUS, † in adiutorium meum intende.  
 R. Domine, ad adiuvandum me festina.  
 V. Gloria Patri, etc. Allel., ou Laus, etc.

## HYMNE.

**M**EMENTO, rerum Conditor,  
 Nostri quod olim corporis,  
 Sacrata ab alvo Virginis  
 Nascendo, formam sumpseris.

Maria, Mater gratiæ,  
 Dulcis Parens clementiæ,  
 Tu nos ab hoste protege,  
 Et mortis hora suscipe.

Jesu, tibi sit gloria,  
 Qui natus es de Virgine,  
 Cum Patre, et almo Spiritu.  
 In sempiterna sæcula. Amen.

*De la Purification à l'Avent :**Ant. Pulchra es.**Pendant l'Avent :**Ant. Ecce ancilla Domini.**De Noël à la Purification :**Ant. Ecce Maria.*

## PSAUME 125.

**I**N convertendo Dominus captivitatem  
 Sion, \* facti sumus sicut consolati.

Tunc repletum est gaudio os nostrum, \*  
 et lingua nostra exultatione.

Tunc dicent inter gentes : \* Magnificavit  
 Dominus facere cum eis.

Magnificavit Dominus facere nobiscum : \*  
 facti sumus letantes.

Converte, Domine, captivitatem nostram, \*  
 sicut torrens in Austro.

Qui seminant in lacrymis, \* in exulta-  
 tione metent.

Euntes ibant et flebant, \* mittentes sé-  
 mina sua.

Veniens autem venient cum exultatione,  
 \* portantes manipulos suos.

Gloria Patri, etc.

## PSAUME 126.

**N**ISI Dominus edificaverit domum, \* in va-  
 num laboraverunt qui edificant eam.

Nisi Dóminus custodierit civitátem, \* frustra vígilat qui custódit eam.

Vanum est vobis ante lucem súrgere : \* súrgite postquam sedéritis, qui manducátis panem dolóris.

Cum déderit diléctis suis somnum : \* ecce hæréditas Dómini, filii : merces, fructus ventris.

Sicut sagittæ in manu poténtis, \* ita filii excussórum.

Beátus vir qui implévit desidérium suum ex ipsis : \* non confundétur cum loquétur inimicis suis in porta.

Glória Patri, etc.

PSAUME 127.

**B**EATI omnes qui timent Dóminum, \* qui ámbulant in viis ejus.

Labóres mánuum tuárum quia manducábis : \* beátus es, et bene tibi erit.

Uxor tua sicut vitis abúndans, \* in latéribus domus tuæ.

Filii tui sicut novéllæ olivárum, \* in circuitu mensæ tuæ.

Ecce sic benedicétur homo, \* qui timet ninum.

Benedicat tibi Dóminus ex Sion : \* et videas bona Jerúsalem ómnibus diébus vitæ tuæ. Et videas filios filiórum tuórum, \* pacem super Israel.

Glória Patri, etc.

*De la Purification à l'Avent :*

*Ant.* Pulchra es, et decóra, filia Jerúsalem : terribilis ut castrórum ácies ordináta. (T. P. Alleluia.)

*Pendant l'Avent :*

*Ant.* Ecce ancélla Dómini, fiat mihi secúndum verbum tuum.

*De Noël à la Purification :*

*Ant.* Ecce María génuít nobis Salvatórem, quem Joánnes videns exclamávit, dicens : Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccáta mundi, † alleluia.

*De Noël à l'Avent :*

CAPITULE. *Eccli. 24.*

**I**N platéis sicut cinnamómum et bálsamum aromatizans odórem dedi : quasi myrrha

† Le Dimanche de la Septuagésime et les jours suivants, on omet l'alleluia.



elécta dedi suavitatem odóris. *ñ.* Deo grátias.

*ÿ.* Post partum, Virgo, invioláta perman-sísti. (*T. P.* Allelúia.) *ñ.* Dei Génitrix, in-tercède pro nobis. (*T. P.* Allelúia.)

*Pendant l'Avent :*

CAPITULE. *Is.* 11.

**E**CCE Virgo concipiet, et páriet filium, et vocábitur nomen ejus Emmánuel. Bú-tyrum et mel cómedet, ut sciat reprobáre malum et elígere bonum. *ñ.* Deo grátias.

*ÿ.* Angelus Dómini nuntiávit Mariæ. *ñ.* E' concépit de Spiritu sancto.

*Kyrie, eléison.*

Christe, eléison. *Kyrie, eléison.*

*ÿ.* Dómine, exáudi oratióem meam. *ñ.* Et clamor meus ad te véniat.

*De la Purification à l'Avent.*

*Orémus.*

**F**AMULORUM tuórum, quæsumus, Dómine, delictis ignósce: ut qui tibi placere de-actibus nostris non valémus, Genitricis Filii tui Dómini nostri intercessióne salvé-

mútr. Per eúmdem Dóminum nostrum Je-sum Christum Filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spiritus sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum. *ñ.* Amen.

*ÿ.* Dómine, exáudi, etc.

*Pendant l'Avent.*

*Orémus.*

**D**EUS, qui de beáta Mariæ Virginis útero, Verbum tuum, Angelo nuntiánte, car-nem suscipere voluísti, præsta supplicibus tuis, ut, qui vere eam Genitricem Dei cré-dimus, ejus apud te intercessióibus adju-vémur. Per eúmdem Dóminum nostrum Jesum Christum Filium tuum, qui tecum vi-vit et regnat in unitáte Spiritus sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum. *ñ.* Amen.

*ÿ.* Dómine, exáudi, etc.

*De Noël à la Purification.*

*Orémus.*

**D**EUS, qui salutis æternæ, beáta Mariæ vir-ginitáte fecúnda, humano géneri præ-mia præstitisti, tribue, quæsumus, ut ipsam pro nobis intercédere sentiámus, per quam

meruimus auctorem vitæ suscipere Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spíritus sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum *r.* Amen.

*ÿ.* Dómine, exáudi oratiónem meam.  
*r.* Et clamor meus ad te véniat.

*ÿ.* Benedicámus Dómino. *r.* Deo grátias.

*ÿ.* Fidélium animæ, per misericórdiam Dei, requièscent in pace. *r.* Amen.

## A VÉPRES.

Ave, Maria, etc., *tout bas.*

**D**EUS, † in adiutorium meum intende.  
*r.* Dómine, ad adiuvandum me festína.  
*ÿ.* Glória Patri, etc. Allel., *ou* Laus, etc.

*De la Purification à l'Avent :*

*Ant.* Dum esset Rex.

*Pendant l'Avent :*

*Ant.* Missus est.

*De Noël à la Purification :*

*Ant.* O admirabile commercium!

PSAUME 109.

**D**IXIT Dóminus Dómino meo : \* Sede a dextris meis.

Donec ponam inimicos tuos, \* scabellum pedum tuórum.

Virgam virtútis tuæ emittet Dóminus ex Sion : \* domináre in médio inimicórum tuórum.



meruimus auctorem vitæ suscipere Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spíritus sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum *r.* Amen.

*ÿ.* Dómine, exáudi oratiónem meam.  
*r.* Et clamor meus ad te véniat.

*ÿ.* Benedicámus Dómino. *r.* Deo grátias.

*ÿ.* Fidélium animæ, per misericórdiam Dei, requièscent in pace. *r.* Amen.

## A VÉPRES.

Ave, Maria, etc., *tout bas.*

**D**EUS, † in adiutorium meum intende.  
*r.* Dómine, ad adiuvandum me festína.  
*ÿ.* Glória Patri, etc. Allel., *ou* Laus, etc.

*De la Purification à l'Avent :*

*Ant.* Dum esset Rex.

*Pendant l'Avent :*

*Ant.* Missus est.

*De Noël à la Purification :*

*Ant.* O admirabile commercium!

PSAUME 109.

**D**IXIT Dóminus Dómino meo : \* Sede a dextris meis.

Donec ponam inimicos tuos, \* scabellum pedum tuórum.

Virgam virtútis tuæ emittet Dóminus ex Sion : \* domináre in médio inimicórum tuórum.

Tecum principium in die virtutis tuæ in splendöribus sanctorum : \* ex útero ante luciferum genui te.

Juravit Dóminus, et non poenitébit eum : \* Tu es Sacérdos in ætérnum secúndum ór-dinem Melchisedech.

Dóminus a dextris tuis, \* confrégit in die iræ suæ reges.

Judicábit in natió nibus, implebit ruínas : \* conquassábit cápita in terra multórum.

De torrén te in via bibet : \* proptérea exal-tábit caput.

Glória Patri, etc.

*De la Purification à l'Avent :*

*Ant.* Dum esset Rex in accúbitu suo, nardus mea dedit odórem suavitátis. (T. P. Alleluia.)

*Ant.* Læva ejus.

*Pendant l'Avent :*

*Ant.* Missus est Gábríel Angelus ad Ma-riám Virgínem desponsátam Joseph.

*Ant.* Ave, María.

*De Noël à la Purification :*

*Ant.* O admirábile commércium ! Créátor

généris humáni, animátum corpus sumens, de Virgíne nasci dignátus est : et procédens homo sine sémíne, largítus est nobis suam deitátem.

*Ant.* Quando natus es.

PSAUME 112.

**L**AUDATE, púeri, Dóminum : \* laudáte no-men Dómini.

Sit nomen Dómini benedíctum, \* ex hoc nunc, et usque in sæculum.

A solis ortu usque ad occásum, \* laudá-bile nomen Dómini.

Excélsus super omnes gentes Dóminus, \* et super cœlos glória ejus.

Quis sicut Dóminus Deus noster, qui in altis hábitat, \* et humília réspicit in cœlo et in terra ?

Súscitans a terra ínopem : \* et de stércore érigens páuperem :

Ut cóllocet eum cum princípibus, \* cum princípibus pópuli sui.

Qui habitáre facit stérilem in domo, \* ma-trem filiórum lætántem.

Glória Patri, etc.



*De la Purification à l'Avent :*

*Ant.* Læva ejus sub cápite meo, et dextera illius amplexábitur me. (T. P. Allelúia.)

*Ant.* Nigra sum.

*Pendant l'Avent :*

*Ant.* Ave, María, grátia plena; Dóminus tecum : benedícta tu in muliéribus, <sup>1</sup> allelúia.

*Ant.* Ne timeas, María.

*De Noël à la Purification :*

*Ant.* Quando natus es ineffábiliter ex Virgine, tunc implétæ sunt Scriptúræ : Sicut plúvia in vellus descendísti, ut salvum fáceres genus humánum : te laudámus, Deus noster.

*Ant.* Rubum quem viderat Móyses.

## PSAUME 121.

**I**STATUS sum in his, quæ dicta sunt mihi : <sup>\*</sup>  
In domum Dómini ibimus.

Stantes erant pedes nostri, <sup>\*</sup> in átriis tuis, Jerúsalem.

Jerúsalem, quæ ædificátur ut civitas : <sup>\*</sup>  
cujus participatio ejus in idípsum.

<sup>\*</sup> Pendant le Carême, on omet l'alleluia.

Illuc enim ascendérunt tribus, tribus Dómini, <sup>\*</sup> testimónium Israel, ad confiténdum nómini Dómini.

Quia illic sedérunt sedes in judicio, <sup>\*</sup> sedes super domum David.

Rogáte quæ ad pacem sunt Jerúsalem : <sup>\*</sup> et abundantia diligéntibus te.

Fiat pax in virtúte tua, <sup>\*</sup> et abundantia in túrribus tuis.

Propter fratres meos, et próximos meos, <sup>\*</sup> loquébar pacem de te.

Propter domum Dómini Dei nostri, <sup>\*</sup> quæsi vi bona tibi.

Glória Patri, etc.

*De la Purification à l'Avent :*

*Ant.* Nigra sum, sed formósa, filiæ Jerúsalem : ideo diléxit me Rex, et introduxit me in cubiculum suum. (T. P. Allelúia.)

*Ant.* Jam hiems tránsiit.

*Pendant l'Avent :*

*Ant.* Ne timeas, María, invenísti grátiam <sup>®</sup> apud Dóminum : ecce concípies, et páries filium, <sup>1</sup> allelúia.

*Ant.* Dabit ei Dóminus.

<sup>\*</sup> Pendant le Carême, on omet l'alleluia.

*De Noël à la Purification :*

*Ant.* Rubum quem viderat Móyses incombústum, conservátam agnóvimus tuam laudábilem virginitátem : Dei Génitrix, intercéde pro nobis.

*Ant.* Germinávit radix Jesse.

## PSAUME 126.

**N**isi Dóminus ædificáverit domum, \* in vanum laboravérunt qui ædificant eam.

Nisi Dóminus custodierit civitátem, \* frustra vígilat qui custódit eam.

Vanum est vobis ante lucem súrgere : \* súrgite postquam sedéritis, qui manducátis panem dolóris.

Cum déderit diléctis suis somnum : \* ecce hæréditas Dómini, filii : merces, fructus ventris.

Sicut sagittæ in manu poténtis, \* ita filii excussórum.

Beátus vir qui implevit desidérium suum ex ipsis : \* non confundétur cum loquétur inimicis suis in porta.

Glória Patri, etc.

*De la Purification à l'Avent :*

*Ant.* Jam hiems tránsiit, imber ábiit et recéssit : surge, amíca mea, et veni. (T. P. Alleluia.)

*Ant.* Speciósa facta es.

*Pendant l'Avent :*

*Ant.* Dabit ei Dóminus sedem David patris ejus, et regnabit in ætérnum.

*Ant.* Ecce ancilla Dómini.

*De Noël à la Purification :*

*Ant.* Germinávit radix Jesse, orta est stella ex Jacob, Virgo péperit Salvatórem : te laudámus, Deus noster.

*Ant.* Ecce María.

## PSAUME 147.

**L**AUDA, Jérusalem, Dóminus, \* lauda Deum tuum, Sion.

Quóniam confortávit seras portárum tuárum : \* benedixit filiis tuis in te.

Qui pósuit fines tuos pacem : \* et ádipe fruménti sátiat te.

Qui emittit elóquium suum terræ, \* velóriter currit sermo ejus.



Qui dat nivem sicut lanam : \* nébulam  
sicut cinerem spargit.

Mittit crystallum suam sicut buccéllas : \*  
ante faciém frígoris ejus quis sustinébit?

Emittet verbum suum, et liquefaciet ea : \*  
abit spírítus ejus, et fluent aquæ.

Qui annúnciat verbum suum Jacob, \* ju-  
stítias et judícia sua Israel.

Non fecit táliter omni natióni : \* et judi-  
cia sua non manifestávit eis.

Glória Patri, etc.

*De la Purification à l'Avent :*

*Ant.* Speciosa facta es, et suavis in deli-  
ciis tuis, sancta Dei Génitrix. (T. P. Alleluia.)

*Pendant l'Avent :*

*Ant.* Ecce ancilla Dómini, fiat mihi se-  
cúndum verbum tuum.

*De Noël à la Purification :*

*Ant.* Ecce María genuit nobis Salvatórem,  
quem Joánnes videns exclamávit, dicens :  
Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccata  
mundi, <sup>1</sup> alleluia.

<sup>1</sup> Le Dimanche de la Septuagésime et les jours sui-  
vants, on omet l'alleluia.

*De Noël à l'Avent :*

CAPITULE. Eccli. 24.

**A**B initio, et ante sæcula creata sum, et  
usque ad futurum sæculum non dési-  
nam, et in habitatióne sancta coram ipso  
ministravi. *ñ.* Deo grátias.

*Pendant l'Avent :*

CAPITULE. Is. 41.

**E**GREDIETUR virga de radice Jesse, et flos  
de radice ejus ascendet : et requiescet  
super eum Spírítus Dómini. *ñ.* Deo grátias.

HYMNE.

**A**VE, maris stella,  
Dei Mater alma,  
Atque semper virgo,  
Felix cœli porta.

Sumens illud Ave  
Gabriélis ore,  
Funda nos in pace,  
Mutans Hevæ nomen.

Solve vincla reis,  
Profer lumen cæcis,  
Mala nostra pelle,  
Bona cuncta posce.

Monstra te esse matrem,  
Sumat per te preces  
Qui pro nobis natus,  
Tulit esse tuus.

Virgo singularis,  
Inter omnes mitis,  
Nos culpis solutos,  
Mites fac, et castos.

Vitam præsta puram,  
Iter para tutum,  
Ut videntes Jesum,  
Semper collætémur.

Sit laus Deo Patri;  
Summo Christo decus,  
Spirítui sancto,  
Tribus honor unus. Amen.

Diffûsa est grâtia in lâbiis tuis. (T. P. Allelûia.) g. Propterea benedixit te Deus in ætérnum. (T. P. Allelûia.)

*De la Purification à l'Avent :*

*Ant.* Beata Mater.

*Au temps de Pâques :*

*Ant.* Regina cœli.

*Pendant l'Avent :*

*Ant.* Spiritus sanctus.

*De Noël à la Purification :*

*Ant.* Magnum hæreditatis mystérium!

CANTIQUE DE LA TRÈS-SAINTE VIERGE. *Luc.* 1.

**M**AGNIFICAT † \* ânima mea Dóminum :  
Et exultávit spíritus meus \* in Deo salutári meo.

Quia respéxit humilitátem ancillæ suæ : \*  
ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes  
generatiónes.

Quia fecit mihi magna qui potens est : \*  
et sanctum nomen ejus.

Et misericórdia ejus a progénie in progénies \*  
timéntibus eum.

Fecit poténtiam in bráchio suo : \* dispé-  
sit supérbos mente cordis sui.

Depósuit poténtes de sede, \* et exaltávit  
húmiles.

Esuriéntes implévit bonis : \* et dívites di-  
mísit inânes.

Suscépit Israel púerum suum, \* recordá-  
tus misericórdiæ suæ.

Sicut locútus est ad patres nostros, \* Abra-  
ham, et sémini ejus in sæcula.

Glória Patri, etc.



*De la Purification à l'Avent :*

*Ant.* Beáta Mater, et intácta Virgo, gloriósa Regina mundi, intercède pro nobis ad Dóminum.

*Au temps de Pâques :*

*Ant.* Regina caeli, lætare, allelúia ; quia quem meruísti portáre, allelúia, resurréxit sicut dixit, allelúia : ora pro nobis Deum, allelúia.

*Pendant l'Avent et le jour de l'Annonciation :*

*Ant.* Spiritus sanctus in te descendet, María : ne timeas, habébis in útero Fílium Dei, allelúia.

*De Noël à la Purification :*

*Ant.* Magnum hæreditátis mystérium ! templum Dei factus est úterus nesciéntis virum : non est pollútus ex ea carnem assumens : omnes gentes vénient dicéntes : Glória tibi, Dómine.

Kyrie, eléison.

Christe, eléison. Kyrie, eléison.

¶ Dómine, exáudi oratiónem meam. ¶.

Et clamor meus ad te véniat.

<sup>1</sup> Pendant le Carême, on omet l'alleluia.

*De la Purification à l'Avent.*

Orémus.

**C**ONCEDE nos fámulos tuos, quæsumus, Dómine Deus, perpétua mentis et córporis sanitáte gaudére : et gloriósa beátæ Mariæ semper vírginis intercessióne, a præsentí liberári tristitia, et ætérna pérfrui lætítia. Per Christum Dóminum nostrum. ¶. Amen.

*Pendant l'Avent.*

Orémus.

**D**EUS, qui de beátæ Mariæ Vírginis útero, Verbum tuum, Angelo nuntiánte, carnem suscipere voluísti, præsta supplicibus tuis, ut, qui vere eam Genitricem Dei crédimus, ejus apud te intercessióibus adjuvémur. Per eúmdem Christum Dóminum nostrum. ¶. Amen.

*De Noël à la Purification.*

Orémus.

**D**EUS, qui salutis æternæ, beátæ Mariæ virginitáte fecúnda, humano géneri præmia præstitísti, tribue, quæsumus, ut ipsam pro nobis intercedere sentiámus, per quam

meruimus auctorem vitæ suscipere, Dóminum nostrum Jesum Christum Filium tuum.

*Cette oraison se dit aussi à Complies, mais avec la conclusion : Qui tecum vivit et regnat, etc. n. Amen.*

COMMÉMORATION DE TOUS LES SAINTS.

*De Noël à l'Avent :*

*Ant.* Sancti Dei omnes, intercedere dignemini pro nostra, omniumque salute. (T. P. Allelúia.)

†. Lætámini in Dómino, et exultáte, justi. (T. P. Allelúia.) n. Et gloriámini, omnes recti corde. (T. P. Allelúia.)

Orémus.

**P**ROTEGE, Dómine, pópulum tuum, et Apostolorum tuorum Petri et Pauli, et aliorum Apostolorum patrocinio confidentem, perpétua defensione conserva.

**O**MNES Sancti tui, quæsumus, Dómine, nos ubique adjuvent, ut dum eorum mérita recólimus, patrocinia sentiámus; et pacem tuam nostris concède temporibus, et ab Ecclesia tua cunctam repelle nequitiám;

iter, actus, et voluntates nostras, et omnium famulorum tuorum, in salutis tuæ prosperitate dispóne; benefactoribus nostris sempiterna bona retribue, et omnibus fidelibus defunctis réquiem æternam concède. Per Dóminum nostrum Jesum Christum Filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spíritus sancti, Deus, per omnia sæcula sæculorum. n. Amen.

*Durant l'Avent, la Commémoration de tous les saints se fait de la manière suivante :*

*Ant.* Ecce Dóminus veniet, et omnes sancti ejus cum eo : et erit in die illa lux magna, allelúia.

†. Ecce apparebit Dóminus super nubem candidam. n. Et cum eo sanctorum millia.

Orémus.

**C**ONSCIENTIAS nostras, quæsumus, Dómine, visitando purifica, ut veniens Jesus Christus Filius tuus Dóminus noster cum omnibus sanctis, paratam sibi in nobis inveniat mansiónem. Qui tecum vivit et regnat in unitate Spíritus sancti, Deus, per omnia sæcula sæculorum. n. Amen.



ŷ. Dómine, exáudi oratióem meam. R.  
Et clamor meus ad te véniat.

ŷ. Benedicámus Dómino. R. Deo grátias.

ŷ. Fidélium ánimæ, per misericórdiam  
Dei, requiéscent in pace. R. Amen.

*Quand les Complies ne suivent pas immé-  
diatement les Vêpres, on dit Pater noster tout  
bas; ensuite :*

ŷ. Dóminus det nobis suam pacem. R. Et  
vitam ætérnam. Amen.

*Puis on récite une des quatre Antiennes de  
la très-sainte Vierge, selon le Temps, comme  
l'en indique à la page 43.*

## A COMPLIES.

**A**VE, María, grátia plena; Dóminus tecum:  
R. Benedicta tu in muliéribus, et bene-  
dictus fructus ventris tui, Jesus. Sancta Ma-  
ría, Mater Dei, ora pro nobis peccatóribus,  
nunc et in hora mortis nostræ. Amen.

**C**ONVERTE NOS, Deus, salutáris noster. R. Et  
avérte iram tuam a nobis.

**D**EUS, † in adjutórium meum inténde.  
R. Dómine, ad adjuvándum me festína.  
ŷ. Glória Patri, etc. Allel., ou Laus, etc.

## PSAUME 128.

**S**ÆPE expugnávérunt me a juventúte mea : \*  
dicat nunc Israel.

Sæpe expugnávérunt me a juventúte  
mea : \* étenim non potuérunt mihi.

Supra dorsum meum fabricavérunt pec-  
catóres : \* prolongavérunt iniquitátem suam.

Dóminus justus concidit cervices peccató-  
rum : \* confundántur, et convertántur re-  
trórsim omnes, qui odérunt Sion.

Fiant sicut foenum tectorum, \* quod priusquam evellatur, exaruit :

De quo non implévit manum suam qui metit, \* et sinum suum qui manipulos colligit.

Et non dixerunt qui præteribant : Benedictio Dómini super vos : \* benediximus vobis in nómine Dómini.

Glória Patri, etc.

PSAUME 129.

**D**E profundis clamávi ad te, Dómine : \*  
Dómine, exáudi vocem meam.

Fiant aures tuæ intendentes \* in vocem deprecationis meæ.

Si iniquitátes observáveris, Dómine : \*  
Dómine, quis sustinébit?

Quia apud te propitiatio est : \* et propter legem tuam sustinui te, Dómine.

Sustinuit ánima mea in verbo ejus : \*  
sperávit ánima mea in Dómino.

A custódia matutína usque ad noctem, \*  
speret Israel in Dómino.

Quia apud Dóminum misericórdia, \* et copiósa apud eum redemptio.

Et ipse rédimet Israel \* ex ómnibus iniquitátibus ejus.

Glória Patri, etc.

PSAUME 130.

**D**OMINE, non est exaltátum cor meum, \*  
neque eláti sunt óculi mei.

Neque ambulávi in magnis, \* neque in mirábilibus super me.

Si non humíliter sentiébam : \* sed exaltávi ánimam meam.

Sicut ablactátus est super matre sua, \* ita retribútio in ánima mea.

Speret Israel in Dómino, \* ex hoc nunc, et usque in sæculum.

Glória Patri, etc.

HYMNE.

**M**EMENTO, rerum Cónditor,  
Nostri quod olim córporis,  
Sacráta ab alvo Virginitis,  
Nascéndo, formam sumpseris.

Maria, Mater grátia,  
Dulcis Parens cleméntia,  
Tu nos ab hoste prótege.  
Et mortis hora súscipe.

Jesu, tibi sit glória,  
Qui natus es de Virgine,



Cum Patre, et almo Spiritu,  
In sempiterna sæcula. Amen.

*De Noël à l'Avent :*

CAPITULE. *Eccli. 24.*

**E**GO Mater pulchræ dilectionis, et timoris,  
et agnitionis, et sanctæ spei. *ñ.* Deo  
grátias.

*ÿ.* Ora pro nobis, sancta Dei Génitrix.  
(*T. P. Allelúia.*) *ñ.* Ut digni efficiámur pro-  
missionibus Christi. (*T. P. Allelúia.*)

*Pendant l'Avent :*

CAPITULE. *Is. 44.*

**E**CCE Virgo concipiet, et páriet filium, et  
vocábitur nomen ejus Emmánuel. Bú-  
tyrum et mel cómedet, ut sciat reprobare  
malum, et elígere bonum. *ñ.* Deo grátias.

*ÿ.* Angelus Dómini nuntiávit Mariæ. *ñ.* Et  
concepit de Spiritu sancto.

*De la Purification à l'Avent :*

*Ant.* Sub tuum præsidium.

*Au temps de Pâques :*

*Ant.* Regina cæli.

*Pendant l'Avent :*

*Ant.* Spiritus sanctus,

*De Noël à la Purification :*

*Ant.* Magnum hæreditatis mystérium.

CANTIQUE DE SAINT SIMÉON. *Luc. 2.*

**N**UNC † dimittis servum tuum, Dómine, \*  
secúndum verbum tuum in pace.

Quia vidérunt óculi mei \* salutáre tuum,  
Quod parásti \* ante fáciem ómnium popu-  
lórum :

Lumen ad revelatióem Géntium, \* et gló-  
riam plebis tuæ Israel.

Glória Patri, etc.

*De la Purification à l'Avent :*

*Ant.* Sub tuum præsidium confúgimus,  
sancta Dei Génitrix : nostras deprecaciones  
ne despicias in necessitatibus; sed a periculis  
cunctis libera nos semper, Virgo gloriósa et  
benedicta.

*Au Temps de Pâques :*

*Ant.* Regina cæli, lætare, allelúia; quia  
quem meruisti portáre, allelúia, resurréxit  
sicut dixit, allelúia : ora pro nobis Deum  
allelúia.

*Pendant l'Avent :*

*Ant.* Spíritus sanctus in te descendet, Maria, ne timeas, habebis in útero Fílium Dei, <sup>1</sup> alleluia.

*De Noël à la Purification :*

*Ant.* Magnum hæreditatis mystérium ! templum Dei factus est úterus nesciéntis virum : non est pollútus ex ea carnem assúmens : omnes gentes vénient dicéntes : Glória tibi, Dómine.

Kyrie, eléison.

Christe, eléison. Kyrie, eléison.

ŷ. Dómine, exáudi oratióem meam. r̄. Et clamor meus ad te veniat.

*De la Purification à l'Avent.*

Orémus.

**B**EATÆ et gloriósæ semper virginis Mariæ, quæsumus, Dómine, intercèssio gloriósa nos prótegat : et ad vitam perdúcat ætérnam. Per Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum. r̄. Amen.

<sup>1</sup> Pendant le Carême, on omet l'alleluia.

*Pendant l'Avent.*

Orémus.

**D**EUS, qui de beátæ Mariæ Virginis útero, Verbum tuum, Angelo nuntiánte, carnem suscipere voluísti, præsta supplicibus tuis, ut qui vere eam Genitricem Dei crédimus, ejus apud te intercèssiónibus adjuvémur. Per Dóminum, etc. r̄. Amen.

*De Noël à la Purification.*

Orémus.

**D**EUS, qui salutis ætérnæ, beátæ Mariæ virginitate fecúnda, humano géneri præmia præstitísti, tribue, quæsumus, ut ipsam pro nobis intercédere sentiámus, per quam meruimus auctórem vitæ suscipere Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum, qui tecum vivit, etc. r̄. Amen.

ŷ. Dómine, exáudi oratióem meam, r̄. Et clamor meus ad te veniat.

ŷ. Benedicámus Dómino. r̄. Deo grátias.

*Bénédiction.* — Benedicat et custódiat nos omnipotens et miséricors Dóminus, † Pater, et Fílius, et Spíritus sanctus. r̄. Amen.

*Puis on dit l'une des Antiennes suivantes*



100 PETIT OFFICE DE LA TRÈS-SAINTE VIERGE,

*en l'honneur de la très-sainte Vierge, pendant laquelle on se tient à genoux, excepté depuis le Samedi, à Vêpres, jusqu'au Dimanche, après Complies, inclusivement, et au Temps de Pâques, qu'on se tient debout.*

*Après le ̄. Divinum auxilium, etc., on dit tout bas : Pater, Ave et Credo, etc., ensuite, si on doit sortir du chœur, Sacrosanctæ, page 103.*

ANTIENNES A LA TRÈS-SAINTE VIERGE.

*Pendant l'Avent :*

ANTIENNE.

**A**LMA Redemptoris Mater, quæ pèrvia cœli Porta manes, et stella maris, succurre cadenti,  
Surgere qui curat, pòpulo, tu quæ genuisti, Natùra mirante, tuum sanctum Genitorem, Virgo prius ac postèrius, Gabrièlis ab ore. Sumens illud Ave, peccatorum miserere.  
̄. Angelus Dòmini nuntiavit Mariæ. ̄. Et concépit de Spìritu sancto.

ANTIENNES A LA TRÈS-SAINTE VIERGE.

Orémus.

**G**RATIAM tuam, quæsumus, Dòmine, mèn-nuntiante, Christi Filii tui incarnationem cognóvimus, per passionem ejus et crucem, ad resurrectionis glóriam perducá-mur. Per eúdem Christum Dòminum nostrum. ̄. Amen.

̄. Divinum auxilium máneat semper nobiscum. ̄. Amen.

*Depuis les I<sup>es</sup> Vêpres de Noël inclusivement, jusqu'à la Purification aussi inclusivement, on dit l'Ant. Alma avec ce qui suit :*

̄. Post partum, Virgo, invioláta perman-sisti. ̄. Dei Génitrix, intercède pro nobis.

Orémus.

**D**EUS, qui salutis æternæ, beatæ Mariæ vir-ginitate fœcúnda, humano géneri præ-mia præstitisti, tribue, quæsumus, ut ipsam pro nobis intercédere sentiámus, per quam merúimus auctórem vitæ suscipere Dòminum nostrum Jesum Christum Filium tuum. ̄. Amen.

̄. Divinum auxilium, etc.

*Depuis les Complies de la Purification, inclusivement, jusqu'au Samedi saint :*

## ANTIENNE.

**A**VE, Regina cœlorum,  
Ave, Dômina Angelôrum :  
Salve, radix, salve, porta,  
Ex qua mundo lux est orta.

Gaude, Virgo gloriôsa,  
Super omnes speciôsa :

Vale, o valde decora,

Et pro nobis Christum exora.

ÿ. Dignare me laudare te, Virgo sacrata.

ñ. Da mihi virtutem contra hostes tuos.

## Orémus.

**C**ONCEDE, miséricors Deus, fragilitati nostræ præsidium : ut, qui sanctæ Dei Genitricis memoriâ agimus, intercessiônis ejus auxilio, a nostris iniquitatibus resurgamus. Per eundem Christum Dôminum nostrum. ñ. Amen.

ÿ. Divinum auxilium mânear semper nobiscum. ñ. Amen.

*Depuis les Complies du Samedi saint, in-*

*clusivement, jusqu'à None du Samedi après la Pentecôte, aussi inclusivement :*

## ANTIENNE.

**R**EGINA cœli, lætare, allelûia ;  
Quia quem meruisti portare, allelûia,  
Resurrexit sicut dixit, allelûia.

Ora pro nobis Deum, allelûia.

ÿ. Gaude et lætare, Virgo Maria, allelûia.  
ñ. Quia surrexit Dôminus vere, allelûia.

## Orémus.

**D**EUS, qui per resurrectionem Filii tui Dômini nostri Jesu Christi mundum lætificare dignatus es, præsta, quæsumus, ut, per ejus Genitricem Virginem Mariam, perpétuæ capiâmus gaudia vitæ. Per eundem Christum Dôminum nostrum. ñ. Amen.

ÿ. Divinum auxilium mânear semper nobiscum. ñ. Amen.

*Depuis la fête de la très-sainte Trinité inclusivement, jusqu'à l'Avent :*

## ANTIENNE.

**S**ALVE, Regina, mater misericordiæ ; vita,  
dulcedo et spes nostra, salve. Ad te cla-



mámus éxules filii Hevæ. Ad te suspirámus geméntes et flentes in hac lacrymárum valle. Eia ergo, advocáta nostra, illos tuos misericórdes óculos ad nos convérte. Et Jesum, benedictum fructum ventris tui, nobis post hoc exílium osténde. O clemens, o pia, o dulcis Virgo María !

ʎ. Ora pro nobis, sancta Dei Génitrix.  
 ʎ. Ut digni efficiámur promissionibus Christi.

Orémus.

**O**MNIPOTENS sempitérne Deus, qui gloriósæ Virginis matris Mariæ corpus et ánimam, ut dignum Filii tui habitáculum éffici mererétur, Spírítu sancto cooperánte, præparásti, da, ut ejus commemoratióne lætámur, ejus pia intercessióne ab instántibus malis, et a morte perpétua liberémur. Per eúmdem Christum Dóminum nostrum.  
 ʎ. Amen.

ʎ. Divínium auxiliúm máneat semper nobiscum. ʎ. Amen.

PRIÈRE.

*Le Pape Léon X a accordé à tous les Fidèles qui la diront à la fin de l'Office divin, indulgence plénière des fautes et des négligences que par fragilité ils auraient pu commettre en le récitant.*

**L**OUANGE, honneur, vertu et gloire éternelle soient rendus, par toute créature, à la très-sainte et indivisible Trinité, à l'humanité sainte de notre Seigneur Jésus-Christ crucifié, à la virginité féconde de la très-heureuse, la très-glorieuse et toujours vierge Marie, et à l'Eglise triomphante de tous les Saints; et que la mi-

**S**ACROSANCTÆ et individuae Trinitati, crucifixi Domini nostri Jesu Christi humanitati, beatissimæ et gloriosissimæ, sempérque virginis Mariæ sæcundæ integritati, et omnium Sanctorum universitati sit sempiterna laus, honor, virtus et gloria ab omni creatura, nobisque remissio omnium peccatorum,

per infinita sæcula  
sæculorum. *ñ.* Amen.  
séricorde divine dai-  
gne nous pardonner  
à jamais tous nos pé-  
chés. *ñ.* Ainsi soit-il.

ÿ. Beata viscera Ma-  
riæ Virginis, quæ  
portaverunt æterni  
Patris Filium. *ñ.* Et  
beata ubera, quæ  
lactaverunt Christum  
Dóminum.  
ÿ. Heureses les en-  
trailles de la Vierge  
Marie, qui ont porté  
le Fils du Père éter-  
nel! *ñ.* Et heureses  
les mamelles qui ont  
allaité notre Seigneur  
Jésus-Christ.

Pafer noster. Ave, María.

Les deux prières *Aperi Dómine et Sacro-  
sancetæ, etc.*, étant corrélatives, on doit dire  
la dernière avant de sortir du chœur, chaque  
fois que l'on termine l'Office ou une partie de  
l'Office.

## OFFICE

## POUR LES MORTS

Le jour de la Commémoration de tous les  
fidèles trépassés, de l'enterrement ou de l'An-  
niversaire d'un défunt, cet Office se dit en en-  
tier avec l'Invitatoire et les trois Nocturnes ;  
les Antiennes se disent aussi en entier avant et  
après chaque Psaume, à Vêpres, à Matines et  
à Laudes. A Vêpres, on ne dit pas le Psaume  
Lauda, anima mea, et à Laudes le De profun-  
dis, et l'on termine par une seule Oraison.

Dans les autres temps, on fait comme il est  
marqué.

## A VÊPRES

On commence absolument par l'Antienne :  
Placebo Dómino.

PSAUME 144

**D**ILEXI, quóniam exáudiet Dóminus \* vo-  
cem oratiónis meæ.  
Quia inclinávit aurem suam mihi : \* et  
diébus meis invocábo.



per infinita sæcula  
sæculorum. *ñ.* Amen.  
séricorde divine dai-  
gne nous pardonner  
à jamais tous nos pé-  
chés. *ñ.* Ainsi soit-il.

ÿ. Beata viscera Ma-  
riæ Virginis, quæ  
portaverunt æterni  
Patris Filium. *ñ.* Et  
beata ubera, quæ  
lactaverunt Christum  
Dóminum.  
ÿ. Heureuses les en-  
traîlles de la Vierge  
Marie, qui ont porté  
le Fils du Père éter-  
nel ! *ñ.* Et heureuses  
les mamelles qui ont  
allaité notre Seigneur  
Jésus-Christ.

Pafer noster. Ave, María.

Les deux prières *Aperi Dómine et Sacro-  
sancetæ*, etc., étant corrélatives, on doit dire  
la dernière avant de sortir du chœur, chaque  
fois que l'on termine l'Office ou une partie de  
l'Office.

## OFFICE

## POUR LES MORTS

Le jour de la Commémoration de tous les  
fidèles trépassés, de l'enterrement ou de l'An-  
niversaire d'un défunt, cet Office se dit en en-  
tier avec l'Invitatoire et les trois Nocturnes ;  
les Antiennes se disent aussi en entier avant et  
après chaque Psaume, à Vêpres, à Matines et  
à Laudes. A Vêpres, on ne dit pas le Psaume  
Lauda, anima mea, et à Laudes le De profun-  
dis, et l'on termine par une seule Oraison.

Dans les autres temps, on fait comme il est  
marqué.

## A VÊPRES

On commence absolument par l'Antienne :  
Placebo Dómino.

PSAUME 144

**D**ILEXI, quóniam exáudiet Dóminus \* vo-  
cem oratiónis meæ.  
Quia inclinávit aurem suam mihi : \* et  
diébus meis invocábo.

Circumdedérunt me dolóre mortis : \* et  
perícula inférni invenérunt me.

Tribulatiónem et dolórem invénsi : \* et  
nomen Dómini invocávi.

O Dómine, libera ánimam meam : \* mi-  
séricors Dóminus, et justus, et Deus noster  
miserétur.

Custódiens párvulos Dóminus : \* humi-  
liátus sum, et liberávit me.

Convértere, ánima mea, in réquiem tuam : \*  
quia Dóminus benefécit tibi.

Quia erípuit ánimam meam de morte, \*  
óculos meos a lácrymis, pedes meos a lapsu.

Placébo Dómino \* in regióne vivórum.

*A la fin de tous les Psaumes on dit :*

Réquiem ætérnam \* dona eis, Dómine.

Et lux perpétua \* luceat eis.

*Ant.* Placébo Dómino in regióne vivó-  
rum.

*Ant.* Hei mihi, Dómine !

PSAUME 119.

D Dóminum, cum tribulárer, clamávi : \*  
et exaudivit me.

Dómine, libera ánimam meam á lábiis  
iníquis, \* et á lingua dolósa.

Quid detur tibi, aut quid apponátur tibi, \*  
ad linguam dolósam ?

Sagittæ poténtis acútæ, \* cum carbónibus  
desolatóriis.

Heu mihi, quia incolátus meus prolongá-  
tus est : habitávi cum habitántibus Cedar : \*  
multum íncola fuit ánima mea !

Cum his, qui odérunt pacem, eram paci-  
ficus : \* cum loquébar illis, impugnábant  
me gratis.

Réquiem ætérnam, etc.

*Ant.* Hei mihi, Dómine, quia incolátus  
meus prolongátus est !

*Ant.* Dóminus custódit te.

PSAUME 120.

**L**EVAVI óculos meos in montes, \* unde vé-  
niet auxiliúm mihi.

Auxiliúm meum a Dómino, \* qui fecit  
cælum et terram.

Non det in commotiónem pedem tuum : \*  
neque dormitet qui custódit te.

Ecce non dormitábit, neque dormiet, \*  
qui custódit Israel.



Dóminus custódit te, Dóminus protéctio tua, \* super manum dexteram tuam.

Per diem sol non uret te, \* neque luna per noctem.

Dóminus custódit te ab omni malo : \* custódiat ánimam tuam Dóminus.

Dóminus custódiat intróitum tuum, et éxitum tuum, \* ex hoc nunc, et usque in sæculum.

Réquiem ætérnam, etc.

*Ant.* Dóminus custódit te ab omni malo : custódiat ánimam tuam Dóminus.

*Ant.* Si iniquitátes.

## PSAUME 129.

**D**E profúndis clamávi ad te, Dómine : \* Dómine, exáudi vocem meam.

Fiant aures tuæ intendéntes \* in vocem deprecationis meæ.

Si iniquitátes observáveris, Dómine : \* Dómine, quis sustinébit ?

Quia apud te propitiatio est : \* et propter legem tuam sustinui te, Dómine.

Sustinuit ánima mea in verbo ejus : \* sperávit ánima mea in Dómino.

A custódia matutína usque ad noctem, \* speret Israel in Dómino.

Quia apud Dóminum misericórdia, \* et copiósá apud eum redemptio

Et ipse rédimet Israel \* ex ómnibus iniquitátibus ejus.

Réquiem ætérnam, etc.

*Ant.* Si iniquitátes observáveris, Dómine : Dómine, quis sustinébit ?

*Ant.* Opera.

## PSAUME 137.

**C**ONFITEBOR tibi, Dómine, in toto corde meo : \* quóniam audisti verba oris mei.

In conspéctu Angelórum psallam tibi : \* adorábo ad templum sanctum tuum, et confitébor nómini tuo.

Super misericórdia tua, et veritáte tua : \* quóniam magnificásti super omne nomen sanctum tuum.

In quácumque die invocávero te, exáudi me : \* multiplicábis in ánima mea virtutem.

Confiteántur tibi, Dómine, omnes reges terræ : \* quia audiérunt ómnia verba oris tui.

Et cantent in viis Dómini : \* quóniam magna est glória Dómini.

Quóniam excélsus Dóminus, et humília respicit : \* et alta á longe cognóscit.

Si ambulávero in médio tribulatiónis, vivificábis me : \* et super iram inimicórum meórum extendisti manum tuam et salvum me fecit dextera tua.

Dóminus retribuet pro me : \* Dómine, misericórdia tua in sæculum : ópera mánuum tuárum ne despicias.

Réquiem ætérnam, etc.

*Ant.* Opera mánuum tuárum, Dómine, ne despicias.

†. Audívi vocem de cælo dicentem mihi.

ñ. Beáti mórtui, qui in Dómino moriúntur.

*Ant.* Omne.

CANTIQUE DE LA TRÈS-SAINTE VIERGE, *Luc.*, 1.

**M**AGNIFICAT † \* ánima mea Dóminum.  
Et exultávit spíritus meus \* in Deo salutári meo.

Quia respéxit humilitátem ancillæ suæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi magna qui potens est : \* et sanctum nomen ejus.

Et misericórdia ejus á progénie in progénies \* timéntibus eum.

Fecit poténtiam in bráchio suo : \* dispérsit supérbos mente cordis sui.

Depósuit poténtes de sede, \* et exaltávit húmiles.

Esuriéntes implévit bonis, \* et dívites dimísit inánes.

Suscépit Israel púerum suum, \* recordátus misericórdiæ suæ.

Sicut locútus est ad patres nostros, \* Abraham, et sémini ejus in sæcula.

Réquiem ætérnam, etc.

*Ant.* Omne quod dat mihi Pater, ad me véniet : et eum qui venit ad me, non eji-ciam foras.

*Les prières suivantes se disent à genoux.*

*Pater noster, tout bas.*

†. Et ne nos indúcas in tentatiónem. ñ. Sed libera nos á malo.

*Quand l'office est double, on ajoute aussitôt : †. A porta inferi, etc., page 113.*



## PSAUME 145.

**L**AUDA, ánima mea, Dóminum; laudábo Dóminum in vita mea: \* psallam Deo meo quámdiu fúero.

Nolíte confidere in principibus: \* in filiis hóminum, in quibus non est salus.

Exibit spíritus ejus, et revertétur in terram suam: \* in illa die peribunt omnes cogitátiónes eórum.

Beátus cujus Deus Jacob adjútor ejus, spes ejus in Dómino Deo ipsíus: \* qui fecit cælum, et terram, mare, et ómnia, quæ in eis sunt.

Qui custódit veritátem in sæculum, facit judicium injúriam patientibus: \* dat escam esuriéntibus.

Dóminus solvit compeditos: \* Dóminus illúminat cæcos.

Dóminus érigit eisfos: \* Dóminus diligit justos.

Dóminus custódit ádvenas, pupillum et víduam suscipiet: \* et vias peccatórum dispédet.

Regnábit Dóminus in sæcula: Deus tuus, Sion, \* in generatióem et generatióem.

Réquierem, etc.

*A Laudes, au lieu de ce psaume, on dit le psaume De profundis. — Ces psaumes ne se disent pas quand l'office est double.*

*Après le Réquierem ætérnam de la fin du psaume, on dit:*

Ÿ. A porta inferi. *ñ.* Erue, Dómine, \* ánimam ejus (ou ánimas eórum).

Ÿ. \* Requiéscat (ou Requiéscant) in pace. *ñ.* Amen.

*ñ.* Dómine, exáudi oratióem meam. *ñ.* Et clamor meus ad te véniat.

Orémus.

*Pour un Défunt:*

**I**NCLINA, Dómine, aurem tuam ad preces nostras, quibus misericórdiam tuam supplices deprecámur: ut ánimam fámuli tui N. (Fratris nostri, *s'il est de l'Institut*), quam de hoc sæculo migráre jussisti, in pacis ac lucis regióne constituas, et Sanctorum tuórum jubeas esse consórtem. Per Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum. *ñ.* Amen.

*Pour les Frères, Parents et Bienfaiteurs :*

**D**EUS, vniã largitor, et humanã salutis amator : quæsumus clemẽtiam tuam, ut nostrã congregatiõnis fratres, propinquos, et benefactõres, qui ex hoc sæculo transierunt, beata Maria semper virgine intercedente cum omnibus Sanctis tuis, ad perpẽtuã beatitudinis consortium pervenire concedas. Per Dõminum, etc. r̄. Amen.

*Pour tous les Dẽfunts :*

**F**IDELIUM, Deus, omnium Conditor et Redemptor, animabus famulorum, familiarumque tuarum, remissionem cunctorum tribue peccatorum : ut indulgentiam, quam semper optaverunt, piis supplicatiõibus consequantur<sup>1</sup>. Qui vivis et regnas in sæcula sæculorum. r̄. Amen.

ÿ. Requiem æternam dona ei (ou eis), Dõmine. r̄. Et lux perpẽtua luceat ei (ou eis).

ÿ. \* Requiescat (ou Requiescant) in pace. r̄. Amen.

<sup>1</sup> Le jour de la Commémoration des Morts : *Qui vivis et regnas cum Deo Patre, in unitate Spiritus sancti, Deus, per omnia sæcula sæculorum. r̄ Amen.*

## A MATINES

*On dit l'Invitatoire suivant, lorsque l'Office est de trois Nocturnes : autrement on l'omet, et on commence les Matines absolument par l'Antienne du premier Psaume du Nocturne qu'on doit dire en ce jour.*

## INVITATOIRE.

Regem, cui omnia vivunt, Venite, adorémus.

*On répète :* Regem, cui omnia vivunt, Venite, adorémus.

## PSAUME 94.

**V**ENITE, exultémus Dõmino, jubilemus Deo salutari nostro : præoccupémus faciem ejus in confessione, et in psalmis jubilemus ei.

Regem, cui omnia vivunt, venite, adorémus.

Quoniam Deus magnus Dõminus, et Rex magnus super omnes deos : quoniam non repellet Dõminus plebem suam, quia in



*Pour les Frères, Parents et Bienfaiteurs :*

**D**EUS, vniã largitor, et humanã salutis amator : quæsumus clemẽtiam tuam, ut nostrã congregatiõnis fratres, propinquos, et benefactõres, qui ex hoc sæculo transierunt, beãta Maria semper virgine intercedente cum omnibus Sanctis tuis, ad perpẽtuã beatitudinis consõrtium pervenire concedas. Per Dõminum, etc. r̄. Amen.

*Pour tous les Dẽfunts :*

**F**IDELIUM, Deus, omnium Cõnditor et Redẽmptor, animabus famulõrum, familiarumque tuarum, remissionem cunctõrum tribue peccatõrum : ut indulgẽtiam, quam semper optaverunt, piis supplicatiõibus consequantur<sup>1</sup>. Qui vivis et regnas in sæcula sæculõrum. r̄. Amen.

ÿ. Requiem æternam dona ei (ou eis), Dõmine. r̄. Et lux perpẽtua luceat ei (ou eis).

ÿ. \* Requiescat (ou Requiescant) in pace. r̄. Amen.

<sup>1</sup> Le jour de la Commémoration des Morts : *Qui vivis et regnas cum Deo Patre, in unitate Spiritus sancti, Deus, per omnia sæcula sæculorum. r̄ Amen.*

## A MATINES

*On dit l'Invitatoire suivant, lorsque l'Office est de trois Nocturnes : autrement on l'omet, et on commence les Matines absolument par l'Antienne du premier Psaume du Nocturne qu'on doit dire en ce jour.*

## INVITATOIRE.

Regem, cui omnia vivunt, Venite, adorémus.

*On répète :* Regem, cui omnia vivunt, Venite, adorémus.

## PSAUME 94.

**V**ENITE, exultémus Dõmino, jubilémus Deo salutari nostro : præoccupémus faciẽm ejus in confessiõne, et in psalmis jubilémus ei.

Regem, cui omnia vivunt, venite, adorémus.

Quõniam Deus magnus Dõminus, et Rex magnus super omnes deos : quõniam non repellet Dõminus plebem suam, quia in

manu ejus sunt omnes fines terræ, et altitudines montium ipse conspicit.

Venite, adorémus.

Quóniam ipsius est mare, et ipse fecit illud, et aridam fundaverunt manus ejus: venite, adorémus, et procidámus ante Deum: plorémus coram Dómino, qui fecit nos, quia ipse est Dóminus Deus noster: nos autem pópulus ejus, et oves pásceæ ejus.

Regem, cui ómnia vivunt, venite, adorémus.

Hódie si vocem ejus audiéritis, nolite obdurare corda vestra, sicut in exacerbatióne secundum diem tentatiónis in deserto: ubi tentaverunt me patres vestri, probaverunt, et viderunt ópera mea.

Venite, adorémus.

Quadráginta annis próximus fui generatióni huic, et dixi: Semper hi errant corde; ipsi vero non cognoverunt vias meas, quibus jurávi in ira mea, si introibunt in requiem meam.

Regem, cui ómnia vivunt, venite, adorémus.

Réquiem aetérnam dona eis, Dómine: et lux perpétua luceat eis.

Venite, adorémus.

Regem, cui ómnia vivunt. — Venite, adorémus.

I<sup>er</sup> NOCTURNE.

Pour le Lundi et le Jeudi.

Ant. Dirige.

PSAUME 5.

VERBA mea áuribus pécipie, Dómine. \* intéllige clamórem meum.

Inténde voci oratiónis meæ, \* Rex meus et Deus meus.

Quóniam ad te orábo: \* Dómine, mane exáudies vocem meam.

Mane astábo tibi, et vidébo; \* quóniam non Deus volens iniquitatem tu es.

Neque habitábit juxta te malignus: \* neque permanébunt injústi ante óculos tuos.

Odísti omnes qui operántur iniquitatem: \* perdes omnes qui loquúntur mendácium.

Virum sánguinum et dolósum abominábitur Dóminus: \* ego autem in multitudine misericórdiæ tuæ.

Introibo in domum tuam: \* adorábo ad templum sanctum tuum in timóre tuo.



Dómine, deduc me in iustítia tua : \* propter inimícos meos dirige in conspéctu tuo viam meam.

Quóniam non est in ore eórum véritas : \* cor eórum vanum est.

Sepúlchrum patens est guttur eórum, linguís suis dolóse agébant : \* júdica illos, Deus.

Décidant à cogitatióibus suis; secúndum multitudinem impietátum eórum expélle eos, \* quóniam irritavérunt te, Dómine.

Et læténtur omnes, qui sperant in te; \* in ætérnum exultábunt, et habitábis in eis.

Et gloriabúntur in te omnes, qui diligunt nomen tuum, \* quóniam tu benedíces iusto.

Dómine, ut scuto bonæ voluntátis tuæ \* coronásti nos.

Réquiem ætérnam, etc.

*Ant.* Dirige, Dómine Deus meus, in conspéctu tuo viam meam.

*Ant.* Convertere, Dómine,

DIRECCION GENERAL DE

PSAUME 6.

**D**OMINE, ne in furóre tuo árguas me, \* neque in ira tua corrípias me.

Miserére mei, Dómine, quóniam infirmus sum; \* sana me, Dómine, quóniam conturbáta sunt ossa mea.

Et ánima mea turbáta est valde; \* sed tu, Dómine, úsquequo?

Convértere, Dómine, et éripe ánimam meam : \* salvum me fac propter misericórdiam tuam.

Quóniam non est in morte qui memor sit tui : \* in inférno autem quis confitébitur tibi?

Laborávi in gémitu meo, lavábo per singulas noctes lectum meum : \* lácrymis meis stratum meum rigábo.

Turbátus est a furóre óculus meus : \* inveterávi inter omnes inimícos meos.

Discédite à me, omnes qui operámini iniquitatem : \* quóniam exaudivit Dóminus vocem fletus mei.

Exaudivit Dóminus deprecationem meam : \* Dóminus oratióem meam suscepit.

Erubéscant, et conturbéntur vehementer omnes inimíci mei : \* convertántur et erubéscant valde velóciter.

Réquiem ætérnam, etc.

*Ant.* Convertere, Dómine, et éripe áni-

mam meam : quóniam non est in morte qui memor sit tui.

*Ant.* Nequándo.

## PSAUME 7.

**D**OMINE Deus meus, in te sperávi : \* saluum me fac ex ómnibus persequéntibus me, et líbera me.

Nequándo rápiat ut leo ánimam meam, \* dum non est qui rédimat, neque qui saluum fáciat.

Dómine Deus meus, si feci istud, \* si est iniquitas in má nibus meis :

Si réddidi retribuéntibus mihi mala, \* decídám mérito ab inimícis meis inánis.

Persequátur inimícus ánimam meam, et comprehéndat, et concúlcet in terra vitam meam, \* et glóriam meam in púlverem dedúcat.

Exúrge, Dómine, in ira tua : \* et exaltáre in sínibus inimicórum meórum.

Et exúrge, Dómine Deus meus, in præcépto quod mandásti : \* et synagóga populórum circúmdabit te.

Et propter hanc in altum regrédere : \* Dóminus júdicat pópulos.

Júdice me, Dómine, secúndum justítiam meam, \* et secúndum innocéntiam meam super me.

Consumétur nequítia peccatórum, et díriges justum, \* scrutans corda et renes, Deus.

Justum adjutórium meum à Dómino, \* qui salvos facit rectos corde.

Deus júdex jústus, fortis, et pátiens : \* numquid iráscitur per singulos dies?

Nisi convérsi fuéritis, gládium suum vibrábit : \* arcum suum teténdit, et parávit illum.

Et in eo parávit vasa mortis, \* sagíttas suas ardéntibus effécit.

Ecce partúriit injustítiam, \* concépit dolórem, et péperit iniquitátem.

Lacum apéruit, et effódit eum : \* et inci-dit in fóveam quam fecit.

Convertétur dolor ejus in caput ejus : \* et in vérticem ipsíus iniquitas ejus descéndet.

Confitébor Dómino secúndum justítiam ejus : \* et psallam nómini Dómini altíssimi. Réquiem ætérnam, etc.

*Ant.* Nequándo rápiat ut leo ánimam



meam, dum non est qui redimat, neque qui salvum faciat.

☩. A porta inferi. ℞. Erue, Domine, animas eorum.

Pater noster, etc., tout bas.

Toutes les leçons de cet office se disent sans être précédées d'Absolution ni de Bénédiction.

PREMIÈRE LEÇON. Job, 7.

**P**ARCE mihi, Domine, nihil enim sunt dies mei. Quid est homo, quia magnificas eum? aut quid apponis erga eum cor tuum? Visitas eum diluculo, et subito probas illum. Usquequo non parcis mihi, nec dimittis me, ut glutinam salivam meam? Peccavi, quid faciam tibi, o custos hominum? Quare posuisti me contrarium tibi, et factus sum mihi metipsi gravis? Cur non tollis peccatum meum, et quare non auferis iniquitatem meam? Ecce nunc in pulvere dormiam, et si mane me quaesieris, non subsistam.

A la fin des Leçons de cet office, on ne dit point : Tu autem, Domine, etc.

℞. Credo quod Redemptor meus vivit, et

in novissimo die de terra surrecturus sum : \* Et in carne mea videbo Deum Salvatorem meum. ☩. Quem visurus sum ego ipse, et non alius, et oculi mei conspecturi sunt. — Et in carne mea videbo Deum Salvatorem meum.

DEUXIÈME LEÇON. Job, 10.

**T**ÆDET animam meam vitæ meæ : dimittam adversum me eloquium meum : loquar in amaritudine animæ meæ. Dicam Deo : Noli me condemnare : indica mihi cur me ita judices. Numquid bonum tibi videtur, si calumniaris me, et opprimas me opus manuum tuarum, et consilium impiorum adjuves? Numquid oculi carnei tibi sunt? aut sicut videt homo, et tu videbis? Numquid sicut dies hominis dies tui, et anni tui sicut humana sunt tempora, ut quaeras iniquitatem meam, et peccatum meum scruteris? Et scias quia nihil impium fecerim, cum sit nemo qui de manu tua possit eruere.

℞. Qui Lazarum resuscitasti a monumento foetidum : \* Tu eis, Domine, dona requiem, et locum indulgentiæ. ☩. Qui venturus es judicare vivos et mortuos, et sæculum per

ignem. — Tu eis, Dómine, dona réquiem, et locum indulgéntiæ.

TROISIÈME LEÇON. *Job, 10.*

**M**ANUS tuæ fecerunt me, et plasmaverunt me totum in circúitu : et sic repénte præcipitas me? Meménto, quæso, quod sicut lutum féceris me, et in púlverem redúces me. Nonne sicut lac mulsisti me, et sicut cáseum me coagulásti? Pelle et cárnibus vestísti me : óssibus et nervis compegísti me. Vitam et misericórdiam tribuísti mihi, et visitátio tua custodívit spíritum meum.

*a.* Dómine, quando véneris judicáre terram, ubi me abscondam à vultu iræ tuæ? \* Quia peccávi nimis in vita mea. *r.* Commissa mea pavésco, et ante te erubésco : dum véneris judicáre, noli me condemnáre. — Quia peccávi nimis in vita mea. *ψ.* Réquiem ætérnam dona eis, Dómine : et lux perpétua lúceat eis. — Quia peccávi nimis in vita mea.

*Quand on ne dit qu'un Nocturne, il faut ensuite réciter les Laudes, ci-après, p. 145.*

II<sup>e</sup> NOCTURNE.

*Pour le Mardi et le Vendredi.*

*Ant.. In loco páscuæ.*

## PSAUME 22.

**D**OMINUS regit me, et nihil mihi déerit : \*  
In loco páscuæ ibi me collocávit.

Super aquam refectionis educávit me : \*  
ánimam meam convértit.

Dedúxit me super sémitas justítiæ, \*  
propter nomen suum.

Nam, et si ambulávero in médio umbrae mortis, non timébo mala : \*  
quóniam tu mecum es.

Virga tua, et háculus tuus, \*  
ipsa me consoláta sunt.

Parásti in conspéctu meo mensam, \*  
adversus eos qui tribulant me.

Impinguásti in óleo caput meum : \*  
et calix meus inébrians, quam præclárus est!

Et misericórdia tua subsequétur me \*  
ómnibus diébus vitæ meæ.

Et ut inhábitem in domo Dómini, \*  
longitúdinem diérum.



Réquiem ætérnam, etc.

*Ant.* In loco páscuæ ibi me collocávit.

*Ant.* Delicta.

PSAUME 24.

**A**d te, Dómine, levávi ánimam meam : \*  
Deus meus, in te confido, non erubéscam.

Neque irrideant me inimíci mei : \* étenim univérsi qui sústinent te, non confundéntur.

Confundántur omnes iniqua ágéntes \* supervácué.

Vias tuas, Dómine, demónstra mihi : \* et sémitas tuas édoce me.

Dirige me in veritáte tua, et doce me : \* quia tu es Deus salvátor meus, et te sustfnui tota die.

Reminíscere miseratiónum tuárum, Dómine, \* et misericordiárum tuárum, quæ a sæculo sunt.

Delicta juventútis meæ, \* et ignorántias meas ne memínérís.

Secúndum misericórdiam tuam mémento mei tu : \* propter bonitátem tuam, Dómine.

Dulcis et rectus Dóminus : \* propter hoc legem dabit delinquentibus in via.

Diriget mansuétos in júdício : \* docebit mites vias suas.

Univérse viæ Dómini; misericórdia et veritas, \* requiréntibus testaméntum ejus et testimónia ejus.

Propter nomen tuum, Dómine, propitiáberis peccáto meo : \* multum est enim.

Quis est homo qui timet Dóminum? \* legem státuit ei in via, quam elégit.

Anima ejus in bonis demorábitur : \* et semen ejus hæreditábit terram.

Firmaméntum est Dóminus timéntibus eum : \* et testaméntum ipsius ut manifestétur illis.

Oculi mei semper ad Dóminum : \* quoniam ipse évéllet de láqueo pedes meos.

Réspice in me, et miserére mei : \* quia únicus et pauper sum ego.

Tribulatiónes cordis mei multiplicatæ sunt : \* de necessitatibus meis érue me.

Vide humilitátem meam et labórem meum : \* et dimítte univérsa delicta mea.

Réspice inimícos meos, quoniam multiplicati sunt : \* et ódio iniquo odérunt me.

Custódi ánimam meam, et érue me : \* non erubéscam, quoniam sperávi in te.

Innocentes et recti adheserunt mihi : \*  
quia sustinui te.

Libera, Deus, Israel \* ex omnibus tribulationibus suis.

Réquiem æternam, etc.

*Ant.* Delicta juventutis meæ, et ignorantias meas ne memineris, Dómine.

*Ant.* Credo vidére.

## PSAUME 26.

**D**OMINUS illuminatio mea, et salus mea, \*  
quem timébo?

Dóminus protector vitæ meæ, \* à quo trepidábo?

Dum appropiant super me nocentes : \* ut edant carnes meas.

Qui tribulant me inimici mei, \* ipsi infirmati sunt, et ceciderunt.

Si consistant adversum me castra, \* non timébit cor meum.

Si exurgat adversum me prælium, \* in hoc ego sperábo.

Unam petii a Dómino, hanc requiram : \*  
ut inhábitem in domo Dómini omnibus diebus vitæ meæ;

Ut vídeam voluptátem Dómini, \* et visitem templum ejus;

Quóniam abscondit me in tabernáculo suo : \* in die malórum protéxit me in abscondito tabernáculi sui.

In petra exaltávit me : \* et nunc exaltávit caput meum super inimicos meos.

Circuívi, et immolávi in tabernáculo ejus hóstiam vociferationis : \* cantábo, et psallum dicam Dómino.

Exáudi, Dómine, vocem meam, qua clamávi ad te : \* miserére mei, et exáudi me.

Tibi dixit cor meum, exquisívit te fácies mea : \* fáciem tuam, Dómine, requiram.

Ne avértas fáciem tuam à me : \* ne declines in ira à servo tuo.

Adjutor meus esto : \* ne derelinquas me, neque despicias me, Deus salutáris meus.

Quóniam pater meus et mater mea dereliquerunt me : \* Dóminus autem assumpsit me.

Legem pone mihi, Dómine, in via tua : \* et dirige me in sémitam rectam propter inimicos meos.

Ne tradideris me in ánimas tribulántium



me : \* quóniam insurrexérunt in me testes iniqui, et mentíta est iniquitas sibi.

Credo vidére bona Dómini \* in terra viventium.

Expécta Dóminum, viriliter age : \* et confortétur cor tuum, et sústine Dóminum.

Réquiem ætérnam, etc.

*Ant.* Credo vidére bona Dómini in terra viventium.

ꝯ. Cólloce eos Dóminus cum princípibus.

ꝯ. Cum princípibus pópuli sui.

Pater noster, *tout bas.*

QUATRIÈME LEÇON. *Job, 13.*

**R**ESPONDE mihi : Quantas hábeo iniquitates et peccáta? Scélera mea et delicta osténde mihi. Cur fáciem tuam abscondis, et arbitraris me inimicum tuum? contra fólium, quod vento rápitur, osténdis poténtiam tuam, et stipulam siccam perséqueris. Scribis enim contra me amaritúdines, et consumere me vis peccátis adolescéntiæ meæ. Posuísti in nervo pedem meum, et observásti omnes sémitas meas, et vestigia pedum meórum considerásti. Qui quasi putrédo

consuméndus sum, et quasi vestiméntum quod coméditur a tinea.

ꝯ. Meménto mei, Deus, quia ventus est vita mea : \* Nec aspíciat me visus hóminis. ꝯ. De profúndis clamávi ad te, Dómine : Dómine, exáudi vocem meam. —Nec aspíciat me visus hóminis.

CINQUIÈME LEÇON. *Job, 14.*

**H**OMO natus de muliere, brevi vivens tempore, replétur multis misériis. Qui quasi flos egréditur et contéritur, et fugit velut umbra, et numquam in eódem statu permanet. Et dignum ducis super hujuscémodi aperire óculos tuos, et addúcere eum tecum in iudícium? Quis potest fácere mundum de immúndo concéptum sémine? nonne tu qui solus es? Breves dies hóminis sunt, número mensium ejus apud te est : constituísti terminos ejus, qui præteríri non póterunt. Recéde páululum ab eo, ut quiéscat, donec optáta véniat, sicut mercenárii, dies ejus.

ꝯ. Hei mihi, Dómine, quia peccávi nimis in vita mea! Quid fáciam miser? ubi fúgiam, nisi ad te, Deus meus? \* Miserére mei, dum véneris in novíssimo die. ꝯ. Anima

mea turbata est valde, sed tu, Domine, succurre ei. — Miserere mei, dum veneris in novissimo die.

## SIXIÈME LEÇON. Job, 14.

QUIS mihi hoc tribuat, ut in infèro protégas me, et abscondas me, donec transeat furor tuus, et constituas mihi tempus, in quo recorderis mei? Putasne mortuus homo rursum vivat? Cunctis diebus, quibus nunc milito, expec̄to donec veniat immutatio mea. Vocabis me, et ego respondebo tibi; operi manuum tuarum porriges dexteram. Tu quidem gressus meos dinumerasti, sed parce peccatis meis.

¶ Ne recorderis peccata mea, Domine, \* Dum veneris judicare sæculum per ignem.  
 ¶ Dirige, Domine Deus meus, in conspectu tuo viam meam. — Dum veneris judicare sæculum per ignem. ¶ Requiem æternam dona eis, Domine : et lux perpétua luceat eis. — Dum veneris judicare sæculum per ignem.

Quand on ne dit qu'un Nocturne, il faut réciter ensuite les Laudes ci-après, page 135.

III<sup>e</sup> NOCTURNE.

Pour le Mercredi et le Samedi

Ant. Compléceat.

## PSAUME 39.

EXPECTANS expectavi Dominum, \* et intendit mihi.

Et exaudivit preces meas : \* et eduxit me de lacu miseriæ, et de luto fœcis.

Et statuit super petram pedes meos : \* et direxit gressus meos.

Et immisit in os meum canticum novum, \* carmen Deo nostro.

Vidébunt multi et timébunt : \* et sperábunt in Domino.

Beatus vir ejus est nomen Domini spes ejus : \* et non respexit in vanitates, et insánias falsas.

Multa fecisti tu, Domine Deus meus, mirabilia tua : \* et cogitationibus tuis non est qui similis sit tibi.

Annuntiavi, et locutus sum : \* multiplicati sunt super numerum.

¶ Sacrificium et oblationem noluisti : \* aures autem perfecisti mihi.



Holocáastum et pro peccáto non postu-  
lásti : tunc dixi : Ecce vénio.

In cápite libri scriptum est de me, ut fá-  
cerem voluntátem tuam : Deus meus, vólui,  
et legem tuam in médio cordis mei.

Annuntiávi justítiam tuam in ecclésia  
magna : \* ecce lábia mea non prohibébo :  
Dómine, tu scisti.

Justítiam tuam non abscondi in corde  
meo : \* veritátem tuam et salutáre tuum  
dixi.

Non abscondi misericórdiam tuam, et  
veritátem tuam, \* à concilio multo.

Tu autem, Dómine, ne longe fácias mise-  
rationés tuas à me : \* misericórdia tua et  
véritas tua semper suscepérunt me.

Quóniam circumdedérunt me mala, quo-  
rum non est número : \* comprehendérunt  
me iniquitátes meæ, et non pótui ut vidé-  
rem.

Multiplicátæ sunt super capillos cápitis  
mei : \* et cor meum dereliquit me.

Compláceat tibi, Dómine, ut éruas me : \*  
Dómine, ad adjuvándum me respice.

Confundántur et revearéantur simul, qui  
quærunť ánimam meam, \* ut áuferant eam.

Convertántur retrórsus, et revearéantur,  
\* qui volunt mihi mala.

Ferant conféstim confusiónem suam, \*  
qui dicunt mihi : Euge, euge.

Exúltent, et læténtur super te omnes  
quæréntes te : \* et dicant semper : Magnifi-  
cétur Dóminus : qui díligunt salutáre tuum.

Ego autem mendícus sum, et pauper : \*  
Dóminus sollicitus est mei.

Adjútor meus, et protéctor meus tu es : \*  
Deus meus, ne tardáveris.

Réquiem ætérnam, etc.

*Ant.* Compláceat tibi, Dómine, ut erípias  
me : Dómine, ad adjuvándum me respice.

*Ant.* Sana, Dómine.

## PSAUME 40.

**B**EATUS qui intélligit super egénus et páu-  
perem : \* in die mala liberábit eum  
Dóminus.

Dóminus consérvet eum, vivíficet eum,  
et beátum fáciat eum in terra : \* et non  
tradat eum in ánimam inimicórum ejus.

Dóminus opem ferat illi super lectum  
dolóris ejus : \* univérsum stratum ejus ver-  
sásti in infirmitáte ejus.

Ego dixi : Dómine, miserére mei : \* sana  
ánimam meam, qui peccávi tibi.

Inimíci mei dixerunt mala mihi : \* Quando  
moriétur, et peribit nomen ejus?

Et si ingrediebátur ut vidéret, vana lo-  
quebátur : \* cor ejus congregávit iniquitátem  
sibi.

Egrediebátur foras, \* et loquebátur in  
idípsum.

Advérsus me susurrábant omnes ini-  
míci mei : \* advérsus me cogitábant mala  
mihi.

Verbum iníquum constituérunt advér-  
sum me : \* Numquid qui dormit, non adj-  
ciet ut resúrgat?

Etenim homo pacis meæ, in quo sperávi :  
\* qui edébat panes meos, magnificávit super  
me supplantatióem.

Tu autem, Dómine, miserére mei, et  
resúcita me : \* et retribuam eis.

In hoc cognóvi, quóniam voluísti me : \*  
quóniam non gaudébit inimicus meus super  
me.

Me autem propter innocéntiam susce-  
písti : \* et confirmásti me in conspéctu tuo  
in ætérnum.

Benedictus Dóminus Deus Israel a sæculo,  
et usque in sæculum : \* fiat, fiat.

Réquiem ætérnam, etc.

Ant. Sana, Dómine, ánimam meam, quia  
peccávi tibi.

Ant. Sitívit.

## PSAUME 41.

QUEMADMODUM desiderat cervus ad fontes  
aquarum : \* ita desiderat ánima mea ad  
te, Deus.

Sitívit ánima mea ad Deum fortem, vi-  
vum : \* quando véniam, et apparébo ante  
fáciem Dei?

Fuérunt mihi lácrymæ meæ panes die ac  
nocte : \* dum dicitur mihi quotidie : Ubi est  
Deus tuus?

Hæc recordátus sum, et effúdi in me áni-  
mam meam : \* quóniam transibo in locum  
tabernáculi admirábilis, usque ad domum  
Dei :

In voce exsultatiónis, et confessiόnis, \*  
sonus epulántis.

Quare tristis es, ánima mea? \* et quare  
contúrbas me?

Spera in Deo, quóniam adhuc confitébor



illi : \* salutáre vultus mei, et Deus meus.

Ad meípsum ánima mea conturbáta est : \*  
propterea memor ero tui de terra Jordánis,  
et Hermóniim a monte módico.

Abyssus abyssum ínvoCAT, \* in voce cata-  
ractárum tuárum.

Omnia excélsa tua, et fluctus tui \* super  
me transiérunt.

In die mandávit Dóminus misericórdiam  
suam, \* et nocte cánticum ejus.

Apud me orátio Deo vitæ meæ, \* dicam  
Deo : Suscéptor meus es.

Quare oblítus es mei ? et quare contristá-  
tus incédo, \* dum affligit me inimicus ?

Dum confringúntur ossa mea, \* exproba-  
vérunt mihi, qui trébulant me inimíci mei.

Dum dicunt mihi per singulos dies : Ubi  
est Deus tuus ? \* quare tristis es, ánima mea ?  
et quare contúrbas me ?

Spera in Deo, quóniam adhuc confitébor  
illi : \* salutáre vultus mei, et Deus meus.

Réquiem ætérnam, etc.

\* *Ant.* Sitívit ánima mea ad Deum vivum :  
quando véniam et apparebo ante fáciem  
Dómini ?

†. Ne tradas béstiis ánimas consisténtes tibi.

ñ. Et ánimas páuperum tuórum ne obli-  
viscáris in finem.

Pater noster, *tout bas.*

SEPTIÈME LEÇON. *Job, 17.*

SPIRITUS meus attenuábitur, dies mei bre-  
viabúntur, et solum mihi súperest sepúl-  
chrum. Non peccávi, et in amaritudínibus  
morátur óculus meus. Libera me, Dómine,  
et pone me juxta te, et ejúsvis manus pu-  
gnet contra me. Dies mei transiérunt, cogi-  
tatiónes meæ dissipátæ sunt, torquéntes cor  
meum. Noctem vertérunt in diem, et rur-  
sum post ténébras spero lucem. Si sustinéro,  
inférnus domus mea est, et in ténébris  
stravi léctulum meum. Putrédini dixi : Pater  
meus es ; mater mea, et soror mea, vermi-  
bus. Ubi est ergo nunc præstolátio mea, et  
patiéntiam meam quis considerat ?

ñ. Peccántem me quotidie, et non me  
peniténtem, timor mortis contúrbat me : \*  
Quia in inférno nulla est redemptio, mise-  
rère mei, Deus, et salva me. †. Deus, in  
nómine tuo salvum me fac, et in virtúte tua  
libera me. — Quia in inférno nulla est re-  
demptio, miserère mei, Deus, et salva me.

HUITIÈME LEÇON. *Job, 19.*

**P**ELLI meæ, consumptis cãrnibus, adhæsít os meum, et derelicta sunt tantúmmodo lábia circa dentes meos. Miserémini mei, miserémini mei, saltem vos amici mei, quia manus Dómini tétigit me. Quare persequimini me sicut Deus, et cãrnibus meis saturámini? Quis mihi tríbuat, ut scribántur sermónes mei? Quis mihi det, ut exaréntur in libro stylo férreo, et plumbi lámína vel celte sculpántur in sílice? Scio enim quod Redémptor meus vivit, et in novíssimo die de terra surrectúrus sum: et rursus circúmdabor pelle mea, et in carne mea vidébo Deum meum. Quem visúrus sum ego ipse, et óculi mei conspectúri sunt, et non álius: repósite est hæc spes mea in sinu meo.

*ñ.* Dómine, secúndum actum meum nolí me judicãre: nihil dignum in conspéctu tuo egi: ideo déprecor majestátem tuam. Ut tu, Deus, déleas iniquitátem meam. *ÿ.* Amplius lava me, Dómine, ab injustítia mea, et à delicto meo munda me. — Ut tu, Deus, déleas iniquitátem meam.

NEUVIÈME LEÇON. *Job, 10.*

**Q**UARE de vulva eduxísti me? Qui útínám consúptus essem, ne óculus me vidéret. Fuissem quasi non essem, de útero translátus ad túmulum. Numquid non páucitas diérum meórum finiétur brevi? Dímítte ergo me, ut plangam páululum dolórem meum: ántequam vadám, et non revértar ad terram tenebrósam, et opértam mortis caligine: terram miséria, et tenebrárum, ubi umbra mortis, et nullus ordo, sed sempitérnus horror inhábitat.

*Quand on ne dit que le troisième Nocturne:*

*ñ.* Líbera me, Dómine, de viis inférni, qui portas æreas confregisti, et visitásti inférnum, et dedísti eis lumen, ut vidérent te. Qui erant in pœnis tenebrárum. *ÿ.* Clamántes, et dicéntes: Advenísti, Redémptor noster. — Qui erant in pœnis tenebrárum. *ÿ.* Réquiem ætérnam dona eis, Dómine: et lux perpétua lúceat eis. — Qui erant in pœnis tenebrárum.



*Quand l'office est à neuf leçons, on omet le Répons qui précède, et on dit le suivant.*

*R.* Libera me, Dómine, de morte ætérna, in die illa treménda: \* Quando cæli movéndi sunt et terra: \* Dum véneris judicáre sæculum per ignem. *ÿ.* Tremens factus sum ego, et timeo, dum discússio vénerit, atque ventúra ira. — Quando cæli movéndi sunt et terra. *ÿ.* Dies illa, dies iræ, calamitátis et misériæ, dies magna et amára valde. — Dum véneris judicáre sæculum per ignem. *ÿ.* Réquiem ætérnam dona eis, Dómine: et lux perpétua lúceat eis. — Libera me, Dómine, de morte ætérna, in die illa treménda: Quando cæli movéndi sunt et terra: Dum véneris judicáre sæculum per ignem.

*Si, après les Matines, on ne dit pas les Laudes, on récite, à genoux, Pater noster, tout bas, puis: ÿ. Et ne nos inducas, etc., et les autres prières qui se trouvent après le Cantique Benedictus.*

## A LAUDES

*Ant.* Exultábunt Dómino.

PSAUME 50.

**M**ISERERE mei, Deus, \* secúndum magnam misericórdiam tuam.

Et secúndum multitudinem miseratiónum tuárum, \* dele iniquitátem meam.

Amplius lava me ab iniquitáte mea: \* et à peccáto meo munda me.

Quóniam iniquitátem meam ego cognóscó: \* et peccátum meum contra me est semper.

Tibi soli peccávi, et malum coram te feci: \* ut justificéris in sermónibus tuis, et vincas cum judicáris.

Ecce enim in iniquitátibus concéptus sum: \* et in peccátis concépit me mater mea.

Ecce enim veritátem dilexisti: \* incérta et occúlta sapiéntiæ tuæ manifestásti mihi.

Aspérge me hyssópo, et mundábor: \* lavábis me, et super nivem dealbábor.

*Quand l'office est à neuf leçons, on omet le Répons qui précède, et on dit le suivant.*

*R.* Libera me, Dómine, de morte ætérna, in die illa treménda : \* Quando cæli movéndi sunt et terra : \* Dum véneris judicáre sæculum per ignem. *ÿ.* Tremens factus sum ego, et tímeo, dum discússio vénerit, atque ventúra ira. — Quando cæli movéndi sunt et terra. *ÿ.* Dies illa, dies iræ, calamitátis et misériæ, dies magna et amára valde. — Dum véneris judicáre sæculum per ignem. *ÿ.* Réquiem ætérnam dona eis, Dómine : et lux perpétua lúceat eis. — Libera me, Dómine, de morte ætérna, in die illa treménda : Quando cæli movéndi sunt et terra : Dum véneris judicáre sæculum per ignem.

*Si, après les Matines, on ne dit pas les Laudes, on récite, à genoux, Pater noster, tout bas, puis : ÿ. Et ne nos inducas, etc., et les autres prières qui se trouvent après le Cantique Benedictus.*

## A LAUDES

*Ant.* Exultábunt Dómino.

PSAUME 50.

**M**ISERERE mei, Deus, \* secúndum magnam misericórdiam tuam.

Et secúndum multitudinem miseratiónum tuárum, \* dele iniquitátem meam.

Amplius lava me ab iniquitáte mea : \* et à peccáto meo munda me.

Quóniam iniquitátem meam ego cognóscó : \* et peccátum meum contra me est semper.

Tibi soli peccávi, et malum coram te feci : \* ut justificéris in sermónibus tuis, et vincas cum judicáris.

Ecce enim in iniquitátibus concéptus sum : \* et in peccátis concépit me mater mea.

Ecce enim veritátem dilexisti : \* incérta et occúlta sapiéntiæ tuæ manifestásti mihi.

Aspérge me hyssópo, et mundábor : \* lavábis me, et super nivem dealbábor.



Audítui meo dabis gáudium et lætítiam : \*  
et exultábunt ossa humiliáta.

Avérte faciém tuam à peccátis meis : \* et  
omnes iniquitátes meas dele.

Cor mundum crea in me, Deus : \* et spí-  
ritum rectum innova in viscéribus meis.

Ne prócias me à faciē tua : \* et Spíritum  
sanctum tuum ne áuferas à me.

Redde mihi lætítiam salutaris tui \* et  
spiritu principiáli confirma me.

Docébo iníquos vias tuas : \* et impii ad te  
converténtur.

Libera me de sanguínibus, Deus, Deus  
salútis meæ : \* et exultábit lingua mea ju-  
stítiam tuam.

Dómine, lábia mea apéries : \* et os meum  
annuntiábit laudem tuam.

Quóniam si voluisses sacrificium, dedis-  
sem útiq̄ue : \* holocáustis non delectá-  
beris.

Sacrificium Deo spiritus contribulátus : \*  
cor contrítum et humiliátum, Deus, non  
despícies.

Bénigne fac, Dómine, in bona voluntáte  
tua, Sion : \* ut ædificéntur muri Jerúsalem.

Tunc acceptábis sacrificium justítiæ, obla-

tiónes, et holocáusta : \* tune impónent super  
altáre tuum vitulos.

Réquiem ætérnam, etc.

*Ant.* Exultábunt Dómino ossa humiliáta.

*Ant.* Exáudi, Dómine.

## PSAUME 64.

**T**E decet hymnus, Deus, in Sion : \* et tibi  
reddétur votum in Jerúsalem.

Exáudi oratióem meam : \* ad te omnis  
caro véniet.

Verba iniquórum prævaluérunt super  
nos : \* et impietátibus nostris tu propitiá-  
beris.

Beátus quem elegisti, et assumpsisti : \*  
inhabitábit in átriis tuis.

Replébimur in bonis domus tuæ : \* san-  
ctum est templum tuum, mirábile in æqui-  
táte.

Exáudi nos, Deus salutaris noster, \* spes  
ómnium finium terræ, et in mari longe.

Præparans montes in virtúte tua, accin-  
ctus poténtia, \* qui contúrbas profúndum  
maris, sonum flúctuuum ejus.

Turbabúntur gentes, et timébunt qui

hábitant términos a signis tuis : \* éxitus matutíni, et véspere delectábis.

Visitásti terram, et inebriasti eam : \* multiplicásti locupletáre eam.

Flumen Dei replétum est aquis, parásti cibum illórum : \* quóniam ita est præparatio ejus.

Rivos ejus inébria, multiplica genimina ejus ; \* in stillicídiis ejus lætábitur gérmians.

Benedicés coronæ anni benignitátis tuæ : \* et campi tui replébúntur ubertáte,

Pinguéscent speciósa desérti : \* et exultatióne colles accingéntur.

Indúti sunt arietes óvium, et valles abundábunt fruménto : \* clamábunt, étenim hymnum dicent.

Réquiem ætérnam, etc.

*Ant.* Exáudi, Dómine, oratiómem meam, ad te omnis caro véniet.

*Ant.* Me suscepit.

PSAUME 62.

**D**EUS, Deus meus, \* ad te de luce vígilo.

Sitívit in te ánima mea, \* quam multipliciter tibi caro mea.

In terra desérta, et inívia, et inaquósa : \* sic in sancto appáruí tibi, ut vidérem virtútem tuam, et glóriam tuam.

Quóniam mélior est misericórdia tua super vitas : \* lábia mea laudábunt te.

Sic benedicam te in vita mea : \* et in nómine tuo levábo manus meas.

Sicut ádipe et pinguédine repleátur ánima mea : \* et lábiis exultatiónis laudábit os meum.

Si memor fui tui super stratum meum, in matutínis meditábor in te : \* quia fuísti adjútor meus.

Et in velaménto alárum tuárum exultábo, adhæsít ánima mea post te : \* me suscepit dèxtera tua.

Ipsi vero in vanum quæsierunt ánimam meam, introíbunt in inferióra terræ : \* tradéntur in manus gládii, partes vúlpium erunt.

Rex vero lætábitur in Deo, laudabúntur omnes qui jurant in eo : \* quia obstrúctum est os loquéntium iníqua.

*On ne dit point ici Réquiem.*



## PSAUME 66.

**D**EUS misereatur nostri, et benedicat nobis: \* illuminet vultum suum super nos. et misereatur nostri.

Ut cognoscamus in terra viam tuam: \* in omnibus gentibus salutare tuum.

Confiteantur tibi populi, Deus: \* confiteantur tibi populi omnes.

Lætentur et exultent gentes: \* quoniam iudicas populos in æquitate, et gentes in terra dirigis.

Confiteantur tibi populi, Deus, confiteantur tibi populi omnes: \* terra dedit fructum suum.

Benedicat nos Deus, Deus noster, benedicat nos Deus: \* et metuant eum omnes fines terræ.

Requiem æternam, etc.

*Ant.* Me suscepit dextera tua, Domine.

*Ant.* A porta inferi.

CANTIQUE D'EZECHIAS. Is. 38.

**E**GO dixi: In dimidio dierum meorum,\* vadam ad portas inferi.

Quæsiui residuum annorum meorum,\*

dixi: Non vidébo Dóminum Deum in terra viventium.

Non aspiciam hóminem ultra, \* et habitatórem quiétis.

Generatio mea ablata est, et convoluta est à me, \* quasi tabernaculum pastórum.

Præcisâ est velut à texente, vita mea: dum adhuc ordírer, succidit me: \* de mane usque ad vésperam finies me.

Sperábam usque ad mane, \* quasi leo sic contrívit ómnia ossa mea.

De mane usque ad vésperam finies me: \* sicut pullus hirúdinis sic clamábo, meditábor ut colúmba.

Attenuáti sunt óculi mei, \* suspiciéntes in excelsum.

Domine, vim pátiar, respónde pro me. \* Quid dicam, aut quid respondébit mihi, cum ipse fécerit?

Recogitábo tibi omnes annos meos \* in amaritúdinae animæ meae.

Domine, si sic vivitur, et in talibus vita spíritus mei, corripies me, et vivificábis me. \* Ecce in pace amaritúdo mea amaríssima.

Tu autem eruísti ánimam meam, ut non

periret : \* projecisti post tergum tuum omnia peccata mea.

Quia non infernus confitebitur tibi, neque mors laudabit te : \* non expectabunt, qui descendunt in lacum, veritatem tuam.

Vivens, vivens ipse confitebitur tibi, sicut et ego hodie : \* pater filiis notam faciet veritatem tuam.

Domine, salvum me fac, \* et psalmos nostros cantabimus cunctis diebus vite nostrae in domo Domini.

Requiem aeternam, etc.

*Ant.* A porta inferi, erue, Domine, animam meam.

*Ant.* Omnis spiritus.

## PSAUME 148.

**L**AUDATE Dominum de caelis : \* laudate eum in excelsis.

Laudate eum, omnes Angeli ejus : \* laudate eum, omnes virtutes ejus.

Laudate eum, sol et luna : \* laudate eum, omnes stellae et lumen.

Laudate eum, caeli caelorum : \* et aquae omnes, quae super caelos sunt, laudent nomen Domini.

Quia ipse dixit, et facta sunt : \* ipse mandavit, et creata sunt.

Statuit ea in aeternum, et in saeculum saeculi : \* praecipitum posuit, et non praeteribit.

Laudate Dominum de terra, \* dracones et omnes abyssi;

Ignis, grando, nix, glacies, spiritus procellarum, \* quae faciunt verbum ejus;

Montes et omnes colles : \* ligna fructifera et omnes cedri;

Bestiae et universa pecora : \* serpentes et volucres pennatae;

Reges terrae et omnes populi ; \* principes et omnes iudices terrae;

Juvenes et virgines, senes cum junioribus laudent nomen Domini : \* quia exaltatum est nomen ejus solus.

Confessio ejus super caelum et terram : \* et exaltavit cornu populi sui.

Hymnus omnibus sanctis ejus : \* filiis Israel, populo appropinquanti sibi.

*On ne dit point ici Requiem.* ®

## PSAUME 149.

**C**ANTATE Domino canticum novum : \* laus ejus in ecclesia sanctorum.



Lætétur Israel in eo, qui fecit eum : \* et filii Sion exultent in rege suo.

Laudent nomen ejus in choro : \* in tympano et psalterio psallant ei.

Quia beneplácitum est Dómino in pópulo suo : \* et exaltábit mansuétos in salutem.

Exultábunt sancti in glória : \* lætabúntur in cubilibus suis.

Exaltatiónes Dei in gútture eórum : \* et gladii ancípites in mánibus eórum :

Ad faciéndam vindictam in natióibus, \* increpationes in pópulis;

Ad alligándos reges eórum in compédibus, et nóbiles eórum in mánicis férreis.

Ut fáciant in eis iudiciu[m] conscriptum : \* glória hæc est ómnibus sanctis ejus.

*On ne dit point ici Réquiem.*

PSAUME 150.

**L**AUDATE Dóminu[m] in sanctis ejus : \* laudáte eum in firmaménto virtútis ejus.

Laudáte eum in virtútibus ejus : \* laudáte eum secúndum multitudínem magnitúdinis ejus.

Laudáte eum in sono tubæ : \* laudáte eum in psalterio et esthara.

Laudáte eum in tympano et choro : \* laudáte eum in chordis et órgano.

Laudáte eum in cymbalis benesonántibus, laudáte eum in cymbalis jubilatióis : \* omnis spíritus laudet Dóminu[m]. — Réquiem.

*Ant.* Omnis spíritus laudet Dóminu[m].

†. Audivi vocem de cælo dicentem mihi.

℞. Beáti mórtui, qui in Dómino moriúntur.

*Ant.* Ego sum.

CANTIQUE DE ZACHARIE. *Luc. 1.*

**B**ENEDICTUS Dóminus Deus Israel, \* quia visitávit, et fecit redemptiόνem plebis suæ ; Et eréxit cornu salutis nobis, \* in domo David púeri sui.

Sicut locútu[s] est per os sanctórum, \* qui à sæcula sunt, prophetárum ejus :

Salutem ex inimícis nostris, \* et de manu ómnium, qui odérunt nos :

Ad faciéndam misericórdiam cum pátribus nostris, \* et memorári testaménti sui sancti.

Jusjurándum, quod jurávit ad Abraham patrem nostru[m], \* datúrum se nobis :

Ut sine timóre, de manu inimicórum nostrórum liberáti, \* serviámus illi.

In sanctitate et justitia coram ipso, \*  
omnibus diebus nostris.

Et tu, puer, Propheta Altissimi vocaberis, \*  
preibis enim ante faciem Domini parare vias ejus :

Ad dandam scientiam salutis plebi ejus, \*  
in remissionem peccatorum eorum.

Per viscera misericordiae Dei nostri, \* in  
quibus visitavit nos oriens ex alto :

Illuminare his qui in tenebris et in um-  
bra mortis sedent : \* ad dirigendos pedes  
nostros in viam pacis. — Requiem, etc.

*Ant.* Ego sum resurrectio, et vita : qui  
credit in me, etiam si mortuus fuerit, vivit :  
et omnis qui vivit, et credit in me, non  
morietur in aeternum.

*Les prières suivantes se disent à genoux :*

Pater noster, etc. — *ψ.* Et ne nos inducas  
in tentationem. *℞.* Sed libera nos à malo.

*Si l'office est double, on ajoute aussitôt :*

*ψ.* A porta, etc., page suivante.

PSAUME 129.

**D**E profundis clamavi ad te, Domine : \*  
Domine, exaudi vocem meam.

Fiant aures tuae intendentes \* in vocem  
deprecationis meae.

Si iniquitates observaveris, Domine : \*  
Domine, quis sustinebit ?

Quia apud te propitiatio est : \* et propter  
legem tuam sustinui te, Domine.

Sustinuit anima mea in verbo ejus \* \*  
speravit anima mea in Domino.

A custodia matutina usque ad noctem, \*  
speret Israel in Domino.

Quia apud Dominum misericordia, \* et  
copiosa apud eum redemptio.

Et ipse redimet Israel \* ex omnibus ini-  
quitatibus ejus. — Requiem aeternam, etc.

*ψ.* A porta inferi. *℞.* Erue, Domine, \* ani-  
mam ejus (ou animas eorum).

*ψ.* \* Requiéscat (ou Requiéscant) in pace.  
*℞.* Amen.

*ψ.* Domine, exaudi orationem meam. *℞.* Et  
clamor meus ad te veniat.

Orémus.

*Pour un défunt :*

**I**NCLINA, Domine, aurem tuam ad preces  
nostras, quibus misericordiam tuam sup-



plices deprecámur : ut ánimam fámuli tui N. (Fratris nostri, *s'il est de l'Institut*), quam de hoc sæculo migráre jussisti, in pacis ac lucis regiõne constituas, et Sanctorum tuorum júbeas esse consórtem. Per Dóminum nostrum Jesum Christum Filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spíritus sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum. *ñ.* Amen.

*Pour les Frères, Parents et Bienfaiteurs :*

**D**EUS, vénia largitor, et humanæ salúis amátor : quæsumus cleméntiam tuam, ut nostræ congregatiõnis fratres, propínquos, et benefactóres, qui ex hoc sæculo transiérunt, beáta María semper vírgine intercedente cum ómnibus Sanctis tuis, ad perpétuæ beatitúdinis consórtium pervenire concédas. Per Dóminum, etc. *ñ.* Amen.

*Pour tous les Défunts : Fidélium, p. 116.*

†. Réquiem ætérnam dona ei (*ou eis*), Dómine. *ñ.* Et lux perpétua lúceat \* ei (*ou eis*).

†. \* Requiéscat (*ou Requiéscant*) in pace. *ñ.* Amen.

## LES PSAUMES DE LA PÉNITENCE

*Ant. Ne reminiscáris.*

## PSAUME 6.

**D**OMINE, ne in furóre tuo árguas me : \* neque in ira tua corripias me.

Miserére mei, Dómine, quóniam infirmus sum : \* sana me, Dómine, quóniam conturbáta sunt ossa mea.

Et ánima mea turbáta est valde : \* sed tu, Dómine, úsquequo?

Convértere, Dómine, et éripe ánimam meam : \* salvam me fac propter misericórdiam tuam.

Quóniam non est in morte qui memor sit tui : \* in inférno autem quis constébitar tibi?

Laborávi in gémitu meo, lavábo per singulas noctes lectum meum : \* lácrymis meis stratum meum rigábo.

Turbátus est à furóre óculus meus : \* inveterávi inter omnes inimícos meos.

plices deprecámur : ut ánimam fámuli tui N. (Fratris nostri, *s'il est de l'Institut*), quam de hoc sæculo migráre jussisti, in pacis ac lucis regiõne constituas, et Sanctorum tuorum júbeas esse consórtem. Per Dóminum nostrum Jesum Christum Filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spíritus sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum. *ñ.* Amen.

*Pour les Frères, Parents et Bienfaiteurs :*

**D**EUS, vénia largitor, et humanæ salúis amátor : quæsumus cleméntiam tuam, ut nostræ congregatiõnis fratres, propínquos, et benefactóres, qui ex hoc sæculo transiérunt, beáta María semper vírgine intercedente cum ómnibus Sanctis tuis, ad perpétuæ beatitúdinis consórtium pervenire concédas. Per Dóminum, etc. *ñ.* Amen.

*Pour tous les Défunts : Fidélium, p. 116.*

†. Réquiem ætérnam dona ei (*ou eis*), Dómine. *ñ.* Et lux perpétua lúceat \* ei (*ou eis*).

†. \* Requiéscat (*ou Requiéscant*) in pace. *ñ.* Amen.

## LES PSAUMES DE LA PÉNITENCE

*Ant. Ne reminiscáris.*

PSAUME 6.

**D**OMINE, ne in furóre tuo árguas me : \* neque in ira tua corripias me.

Miserére mei, Dómine, quóniam infirmus sum : \* sana me, Dómine, quóniam conturbáta sunt ossa mea.

Et ánima mea turbáta est valde : \* sed tu, Dómine, úsquequo?

Convértere, Dómine, et éripe ánimam meam : \* salvam me fac propter misericórdiam tuam.

Quóniam non est in morte qui memor sit tui : \* in inférno autem quis constébitar tibi?

Laborávi in gémitu meo, lavábo per singulas noctes lectum meum : \* lácrymis meis stratum meum rigábo.

Turbátus est à furóre óculus meus : \* inveterávi inter omnes inimícos meos.



Discédite à me, omnes qui operámini iniquitatem : \* quóniam exaudivit Dóminus vocem fletus mei.

Exaudivit Dóminus deprecationem meam : \* Dóminus orationem meam suscepit.

Erubéscant, et conturbéntur vehementer omnes inimíci mei : \* convertántur et erubéscant valde velociter.

Glória Patri, etc.

## PSAUME 31.

**B**EATI quorum remíssa sunt iniquitátes : \* et quorum tecta sunt peccáta.

Béatus vir cui non imputávit Dóminus peccátum : \* nec est in spiritu ejus dolus.

Quóniam tácuí, inveteravérunt ossa mea, dum clamárem tota die.

Quóniam die ac nocte graváta est super me manus tua : \* conversus sum in arúmaa mea, dum configitur spina.

Delictum meum cógnitum tibi feci : \* et injustítiam meam non abscondi.

Dixi : Confitébor advérsus me injustítiam meam Dómino : \* et tu remisisti impietátem peccáti mei.

Pro hac orábit ad te omnis sanctus \* in témpore opportúno.

Verúmtamen in dilúvio aquárum multárum, \* ad eum non approximábunt.

Tu es refúgium meum à tribulatióne, qua circumdedit me : \* exultátió mea, érue me á circumdántibus me.

Intelléctum tibi dabo, et instruam te in via hac, qua gradiéris : \* firmábo super te óculos meos.

Nolíte fieri sicut equus et mulus, \* quibus non est intelléctus.

In camo et fræno maxillas eórum constringe, \* qui non appróximant ad te.

Multa flagélla peccatóris : \* sperántem autem in Dómino, misericordia circumdabit.

Latámini in Dómino et exultáte, justí : \* et gloriámini, omnes recti corde.

Glória Patri, etc.

## PSAUME 37.

**D**OMINE, ne in furóre tuo árguas me, \* neque in ira tua corripias me.

Quóniam sagíttæ tuæ infixæ sunt mihi : \* et confirmásti super me manum tuam.

Non est sánitas in carne mea à fácie iræ tuæ : \* non est pax óssibus meis à fácie peccatórum meórum.

Quóniam iniquitátes meæ supergréssæ sunt caput meum : \* et sicut onus grave gravátæ sunt super me.

Putruérunt, et corrúptæ sunt cicatrices meæ, \* à fácie insipientiæ meæ.

Miser factus sum, et curvátus sum usque in finem : \* tota die contristátus ingrediébar.

Quóniam lumbi mei impléti sunt illusió-nibus : \* et non est sánitas in carne mea.

Afflíctus sum, et humiliátus sum nimis : \* rugiébam à gémitu cordis mei.

Dómine, ante te omne desidérium meum : \* et gémitus meus à te non est absconditus.

Cor meum conturbátum est, dereliquit me virtus mea : \* et lumen oculórum meórum, et ipsum non est mecum.

Amíci mei, et próximi mei \* adversum me appropinquavérunt, et steterunt.

Et qui juxta me erant, de longe steterunt : \* et vim faciébant, qui quærebant ánimam meam.

Et qui inquirebant mala mihi, locúti sunt

vanitátes : \* et dolos tota die meditabántur.

Ego autem tanquam surdus non audiébam : \* et sicut mutus non apériens os suum.

Et factus sum sicut homo non áudiens : \* et non habens in ore suo redargutiónes.

Quóniam in te, Domine, sperávi : \* tu exáudies me, Dómine, Deus meus.

Quia dixi : Nequándo supergaudeant mihi inimíci mei : \* et dum commovéntur pedes mei, super me magna locúti sunt.

Quóniam ego in flagélla parátus sum : \* et dolor meus in conspéctu meo semper.

Quóniam iniquitátem meam annuntiábo : \* et cogitábo pro peccáto meo.

Inimíci autem mei vivunt, et confirmáti sunt super me ; \* et multiplicáti sunt qui odérunt me inique.

Qui retríbuunt mala pro bonis detrahébant mihi : \* quóniam sequébar bonitátem.

Ne derelinquas me, Dómine Deus meus : \* ne discésseris à me.

Inténde in adjutórium meum, \* Dómine, Deus salútis meæ.

Glória Patri, etc.



## PSAUME 50.

**M**ISERERE mei, Deus, \* secundum magnam  
misericordiam tuam.

Et secundum multitudinem miserationum  
tuarum, \* dele iniquitatem meam.

Amplius lava me ab iniquitate mea : \* et à  
peccato meo munda me.

Quoniam iniquitatem meam ego co-  
gnosco : \* et peccatum meum contra me est  
semper.

Tibi soli peccavi, et malum coram te  
feeci : \* ut justificeris in sermonibus tuis, et  
vincas cum iudicaris.

Ecce enim in iniquitatibus conceptus  
sum : \* et in peccatis concepit me mater  
mea.

Ecce enim veritatem dilexisti : \* incerta  
et occulta sapientiae tuae manifestasti mihi.

Asperges me hyssopo, et mundabor : \* la-  
vabis me, et super nivem dealbabor.

Auditui meo dabis gaudium et lætítiam : \*  
et exultabunt ossa humiliata.

Averte faciem tuam à peccatis meis : \* et  
omnes iniquitates meas dele.

Cor mundum crea in me, Deus : \* et spi-  
ritum rectum innova in visceribus meis.

Ne projicias me à facie tua : \* et Spiritum  
sanctum tuum ne auferas à me.

Redde mihi lætítiam salutáris tui : \* et  
spiritu principalí confirma me.

Docébo iníquos vias tuas : \* et impii ad te  
convertentur.

Libera me de sanguinibus, Deus, Deus  
salutis meæ : \* et exultabit lingua mea ju-  
stítiam tuam.

Dómine, lábia mea apéries : \* et os meum  
annuntiabit laudem tuam.

Quoniam si voluisses sacrificium, dedis-  
sem útique : \* holocáustis non delectá-  
beris.

Sacrificium Deo spiritus contribulatus : \*  
cor contritum et humiliatum, Deus, non  
despicies.

Benigne fac, Dómine, in bona voluntate  
tua, Sion : \* ut ædificentur muri Jerú-  
salem.

Tunc acceptabis sacrificium justítiae, obla-  
tiones, et holocáusta : \* tunc impónent super  
altáre tuum vitulos.

Glória Patri, etc.

## PSAUME 101.

**D**OMINE, exaudi orationem meam : \* et clamor meus ad te veniat.

Non avertas faciem tuam à me : \* in quacumque die tribulor, inclina ad me aurem tuam.

In quacumque die invocavero te, \* velociter exaudi me.

Quia defecerunt sicut fumus dies mei : \* et ossa mea sicut eremium aruerunt.

Percussus sum et fenum, et aruit cor meum : \* quia oblitus sum comedere panem meum.

A voce gemitus mei, \* adhæsit os meum carni meæ.

Similis factus sum pellicano solitudinis : \* et factus sum sicut nycticorax in domicilio.

Vigilavi, \* et factus sum sicut passer solitarius in tecto.

Tota die exprobrabant mihi inimici mei : \* et qui laudabant me, adversum me jurabant.

Quia cinerem tanquam panem manducabam, \* et potum meum cum fletu miscabam.

A facie iræ, et indignationis tuæ : \* quia elevans allisisti me.

Dies mei sicut umbra declinaverunt : \* et ego sicut fenum arui.

Tu autem, Domine, in æternum permanes : \* et memoriale tuum in generationem et generationem.

Tu exurgens miseraberis Sion : \* quia tempus miserendi ejus, quia venit tempus.

Quoniam placuerunt servis tuis lapides ejus : \* et terræ ejus miserebuntur.

Et timebunt gentes nomen tuum, Domine : \* et omnes reges terræ gloriâ tuam;

Quia ædificavit Dominus Sion : \* et videbitur in gloria sua.

Respexit in orationem humilium : \* et non sprevit precem eorum.

Scribantur hæc in generatione altera : \* et populus, qui creabitur, laudabit Dominum.

Quia prospexit de excelsis sancto suo : \* Dominus de cælo in terram aspexit :

Ut audiret gemitus compeditorum : \* ut solveret filios interemptorum :

Ut annuntiet in Sion nomen Domini : \* et laudem ejus in Jerusalem.



In conveniéndō pópulos in unum : \* et reges, ut sérviant Dómino.

Respóndit ei in via virtútis suæ : \* paucitatem diérum meórum nūntia mihi.

Ne révoques me in dimídio diérum meórum : \* in generatióem et generatióem anni tui.

Initio tu, Dómine, terram fundásti : \* et ópera mánuum tuárum sunt cæli.

Ipsi peribunt, tu autem pérmanes : \* et omnes sicut vestiméntum veteráscent.

Et sicut opertórium mutábis eos, et mutabúntur : \* tu autem idem ipse es, et anni tui non defficiet.

Filii servórum tuórum habitábunt : \* et semen eórum in sæculum dirigétur.

Glória Patri, etc.

## PSAUME 129.

**D**E profundis clamávi ad te, Dómine : \*  
Dómine, exáudi vocem meam.

Fiant aures tuæ intendéntes \* in vocem deprecatiónis meæ.

Si iniquitátes observáveris, Dómine : \*  
Dómine, quis sustinébít?

Quia apud te propitiatio est : \* et pro-

pter legem tuam sustinui te, Dómine.  
Sustinuit ánima mea in verbo ejus : \*  
sperávit ánima mea in Dómino.

A custódia matutína usque ad noctem, \*  
speret Israel in Dómino.

Quia apud Dóminum misericórdia, \* et copiósa apud eum redemptio.

Et ipse rédimet Israel \* ex ómnibus iniquitátibus ejus.

Glória Patri, etc.

## PSAUME 142.

**D**OMINE, exáudi oratióem meam, áuribus  
pércepe obsecratióem meam in veritate  
tua : \* exáudi me in tua justitia.

Et non intres in judícium cum servo tuo ; \*  
quia non justificábitur in conspéctu tuo  
omnis vivens.

Quia persecútus est inimícus ánimam  
meam : \* humiliávit in terra vitam meam.

Collocávit me in obsúris sicut mórtuos  
sæculi : \* et ansiátus est super me spíritus  
meus : in me turbátum est cor meum.

Memor fui diérum antiquórum, meditátus  
sum in ómnibus opéribus tuis : \* in factis  
mánuum tuárum meditábar.

ⁱ Expāndi manus meas ad te : \* ánima mea sicut terra sine aqua tibi.

Velóceiter exáudi me, Dómine : \* defécit spíritus meus.

Non avértas faciē tuam à me : et símilis ero descendētibus in lacum.

Auditam fac mihi mane misericórdiam tuam : \* quia in te sperávi.

Notam fac mihi viam, in qua ámbulem : \* quia ad te levávi ánimam meam.

Eripe me de inimícis meis, Dómine, ad te confúgi : \* doce me fácere voluntátem tuam, quia Deus meus es tu.

Spíritus tuus bonus dedúcet me in terram rectam : \* propter nomen tuum, Dómine, vivificábis me in æquitáte tua.

Educes de tribulatióne ánimam meam : \* et in misericórdia tua disperdes iuimícos meos.

Et perdes omnes qui tribulant ánimam meam : \* quóniam ego servus tuus sum.

Glória Patri, etc.

Ant. Ne reminiscáris, Dómine, delicta nostra vel paréntum nostrórum : neque vindíctam sumas de peccátis nostris.

## LITANIES DES SAINTS

KYRIE, eléison.

Christe, eléison.

Kyrie, eléison.

Christe, audi nos.

Christe, exáudi nos.

Pater de cœlis Deus,

Fili Redemptor mundi Deus,

Spíritus sancte Deus,

Sancta Trínitas unus Deus,

Sancta María,

Sancta Dei Génitrix,

Sancta Virgo virginum,

Sancte Michael,

Sancte Gábriel,

Sancte Ráphael,

Omnes sancti Angeli et Archángeli,

Omnes sancti beatórum spírituum órdines,

Sancte Joánnes Baptísta,

Sancte Joseph,

Omnes sancti Patriárchæ et Prophætae, Orát.

Miserére nobis.

Miserére.

Miserére.

Miserére.

Ora pro nobis.

Ora.

Ora.

Ora.

Ora.

Ora.

Oráte.

Oráte pro nobis.

Ora.

Ora.

Ora.



Ora pro nobis.

Sancte Pétre, Ora.  
 Sancte Paule, Ora.  
 Sancte Andréa, Ora.  
 Sancte Jacóbe, Ora.  
 Sancte Joánnes, Ora.  
 Sancte Thoma, Ora.  
 Sancte Jacóbe, Ora.  
 Sancte Philippe, Ora.  
 Sancte Bartholomæe, Ora.  
 Sancte Matthæe, Ora.  
 Sancte Simon, Ora.  
 Sancte Thaddæe, Ora.  
 Sancte Matthía, Ora.  
 Sancte Bárnaba, Ora.  
 Sancte Luca, Ora.  
 Sancte Marce, Ora.  
 Omnes sancti Apóstoli et Evangelistæ, Oráte.  
 Omnes sancti Discípuli Dómini, Oráte.  
 Omnes sancti Innocéntes, Oráte.  
 Sancte Stéphané, Ora.  
 Sancte Laurenti, Ora.  
 Sancte Vincénti, Ora.  
 Sancti Fabiáne et Sebastiane, Oráte.  
 Sancti Joánnes et Paule, Oráte.  
 Sancti Cosma et Damiáne, Oráte.  
 Sancti Gervási et Protási, Oráte.

Oráte pro nobis.

Omnes sancti Mártyres, Ora.  
 Sancte Silvéster, Ora.  
 Sancte Gregóri, Ora.  
 Sancte Ambrósi, Ora.  
 Sancte Augustine, Ora.  
 Sancte Hierónyme, Ora.  
 Sancte Martine, Ora.  
 Sancte Nicolæe, Ora.  
 Omnes sancti Pontífices et Confessóres, Orát.  
 Omnes sancti Doctóres, Oráte.  
 Sancte Antóni, Ora.  
 Sancte Benedicte, Ora.  
 Sancte Bernárde, Ora.  
 Sancte Dominice, Ora.  
 Sancte Francisce, Ora.  
 Omnes sancti Sacerdótes et Levitæ, Oráte.  
 Omnes sancti Mónachi et Eremitæ, Oráte.  
 Sancta María Magdaléna, Ora.  
 Sancta Agatha, Ora.  
 Sancta Lúcia, Ora.  
 Sancta Agnes, Ora.  
 Sancta Cæcilia, Ora.  
 Sancta Catharina, Ora.  
 Sancta Anastasia, Ora.  
 Omnes sanctæ Virgines et Viduæ, Oráte.  
 Omnes Sancti et Sanctæ Dei, Intercédite pr.

Propítius esto, Parce nobis, Dómine.  
 Propítius esto, Exáudi nos, Dómine.  
 Ab omni malo, Libera nos, Dómine.  
 Ab omni peccáto, Lib.  
 Ab ira tua, Lib.  
 A subitánea et improvisa morte, Lib.  
 Ab insidiis diaboli, Lib.  
 Ab ira et ódio, et omni mala voluntáte, Lib.  
 A spiritu fornicatiónis, Lib.  
 A fúlure et tempestáte, Lib.  
 A flagélló terræ mótus, Lib.  
 A peste, fame et bello, Lib.  
 A morte perpétua, Lib.  
 Per mystérium sanctæ incarnatiónis tuæ, Libera nos, Dómine.  
 Per advéntum tuum, Lib.  
 Per nativitátem tuam, Lib.  
 Per baptismum, et sanctum jejúnium tuum, Libera nos, Dómine.  
 Per crucem et passióem tuam, Lib.  
 Per mortem et sepultúram tuam, Lib.  
 Per sanctam resurrectionem tuam, Lib.  
 Per admirábilem ascensionem tuam, Lib.  
 Per adventum Spiritus sancti Parácliti, Lib.  
 In die iudicii, Libera nos, Dómine.  
 Peccatóres, Te rogámus, audi nos.

Ut nobis parcas, Te rogámus, audi nos.  
 Ut nobis indúlgeas, Te rog.  
 Ut ad veram pœniténtiam nos perdúcere dignéris, Te rog.  
 Ut Ecclesiám tuam sanctam régere et conserváre dignéris, Te rog.  
 Ut domnum Apostólicum, et omnes Ecclesiásticos ordines, in sancta religióne conserváre dignéris, Te rog.  
 Ut inimicos sanctæ Ecclesiæ humiliáre dignéris, Te rog.  
 Ut régibus et princípibus christiánis pacem et veram concórdiam donáre dignéris, Te.  
 Ut cuncto pópulo christiáno pacem et unitátem largiri dignéris, Te rog.  
 Ut nosmetípsos in tuo sancto servítio confortáre et conserváre dignéris, Te rog.  
 Ut mentes nostras ad cœlestia desidéria erigas, Te rog.  
 Ut ómnibus benefactoribus nostris sempitérna bona retribuas, Te rog.  
 Ut ánimas nostras, fratrum, propinquórum, et benefactorum nostrórum ab æterna damnatióne eripias, Te rog.  
 Ut fructus terræ dare et conserváre dignéris, Te rog.



Ut ómnibus fidélibus defúctis réquiem  
ætérrnam donare dignéris, Te rog.

Ut nos exaudíre dignéris, Te rog.

Fili Dei, Te rog.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi, Parce  
nobis, Dómine.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi, Exáu-  
di nos, Dómine,

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, Mise-  
rère nobis.

Christe, audi nos.

Christe, exáudi nos.

Kyrie, eléison.

Christe, eléison.

Kyrie, eléison.

Pater noster, *tout bas.*

̄. Et ne nos indúcas in tentatióem.

ñ. Sed líbera nos à malo.

## PSAUME 69.

**D**EUS, in adjutórium meum inténde : \* Dó-  
mine, ad adjuvándum me festína.

Confundántur et reveréántur, \* qui quæ-  
runt ánimam meam.

Avertántur retrórsus, et erubéscant, \* qui  
volunt mihi mala.

Avertántur statim erubescétes, \* qui  
dicunt mihi : Euge, euge.

Exúltent et laténtur in te omnes qui  
quærun't te, \* et dicant semper : Magnifi-  
cétur Dóminus, qui dilígunt salutáre tuum.

Ego vero egénus et pauper sum : \* Deus,  
ádjua me.

Adjútor meus, et liberátor meus es tu : \*  
Dómine, ne moréris.

Glória Patri, et Filio, etc.

̄. Salvos fac servos tuos. ñ. Deus meus  
sperántes in te.

̄. Esto nobis, Dómine, turris fortitúdinis.

ñ. A fácie inimíci.

̄. Nihil proficiat inimícus in nobis.

ñ. Et filius iniquitátis non appónat nocére  
nobis.

̄ Dómine, non secúndum peccáta nostra  
fácias nobis. ñ. Neque secúndum iniquitátes  
nostras retríbuas nobis.

̄. Orémus pro Pontífice nostro N. ñ. Dó-  
minus consérvet eum, et vivíficet eum, et  
beátum fáciat eum in terra, et non tradat  
eum in ánimam inimicórum ejus.

̄. Orémus pro benefactóribus nostris.  
ñ. Retribúere dignáre, Dómine, ómnibus

nobis bona faciéntibus propter nomen tuum, vitam ætérnam. Amen.

✠. Orémus pro fidélibus defúctis. *ñ.* Réquiem ætérnam dona eis, Dómine : et lux perpétua lúceat eis.

✠. Requiéscant in pace. *ñ.* Amen.

✠. Pro frátribus nostris abséntibus. *ñ.* Salvos fac servos tuos, Deus meus, sperántes in te.

✠. Mitte eis, Dómine, auxiliúm de sancto.

*ñ.* Et de Sion tuére eos.

✠. Dómine, exáudi oratiónem meam.

*ñ.* Et clamor meus ad te véniat.

Orémus.

*Oraisons.*

**D**EUS, cui próprium est miseréri semper, et párcere, súscipe deprecatiónem nostram : ut nos, et omnes fámulos tuos, quos delictórum caténa constringit, miserátio tuæ pietátis cleménter absólvat.

**E**XAUDI, quæsumus, Dómine, súpplicum preces, et confiténtium tibi parce peccátis : ut páriter nobis indulgéntiam tríbuas benignus et pacem.

**I**NEFFABILEM nobis, Dómine, misericórdiam tuam cleménter osténde : ut simul nos, et

à peccátis ómnibus éxuas, et à pœnis quas pro his merémur erípias.

**D**EUS, qui culpa offénderis, pœniténtia placáris, preces pópuli tui supplicántis propítius réspice : et flagélla tuæ iracúndiæ, quæ pro peccátis nostris merémur, avérte.

**O**MNIPOTENS sempitérne Deus, miserére Ofámulo tuo Pontífici nostro *N.*, et dirige eum secúndum tuam cleméntiam in viam salutis æternæ : ut, te donánte, tibi plácita cúpiat, et tota virtúte perfíciat.

**D**EUS, à quo sancta desidéria, recta consíllia, et justa sunt ópera : da servis tuis illam, quam mundus dare non potest, pacem : ut et corda nostra mandátis tuis dédita, et hóstium subláta formídine, témpora sint tua protectióne tranqúilla.

**U**RE igne sancti Spíritus renes nostros, et cor nostrum, Dómine : ut tibi easto corpore serviámus, et mundo corde placeámus. ®

**F**IDELIUM, Deus, ómnium Cónditor et Redémptor, animábus famulórum famulárumque tuárum remissionem cunctórum tríbue peccatórum : ut indulgéntiam, quam semper optavérunt, piis supplicatiónum consequántur.



**A**CTIONES nostras, quæsumus, Dómine, aspirándo præveni, et adjuvándo proséquere : ut cuncta nostra orátio et operátio á te semper incípiat, et per te cœpta finiátur.

**O**MNIPOTENS sempitérne Deus, qui vivórum domináris simul et mortuórum, omniúmque miseréris, quos tuos fide et ópere futúros esse prænúscis : te súpplices exorá-mus, ut pro quibus effúndere preces decré-vimus, quosque vel præsens sæculum adhuc in carne rétinet; vel futúrum jam exútos córpore suscepit, intercedéntibus ómnibus Sanctis tuis, pietátis tuæ cleméntia, ómnium delictorúm suórum véniam consequántur. Per Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæ-cula sæculórum. *ñ.* Amen.

✠. Dómine, exáudi oratiónem meam.  
*ñ.* Et clamor meus ad te véniat.

✠. Exáudiat nos omnipotens et miséricors Dóminus. *ñ.* Amen.

✠. Et fidélium ánima, per misericórdiam Dei, requiéscent in pace. *ñ.* Amen.

## HYMNE

*Pour implorer l'assistance du Saint-Esprit.*

**V**ENI, Créator Spiritus,  
Mentes tuórum visita,  
Imple supérna grátia  
Quæ tu creásti pectora.  
Qui díceris Paráclitus,  
Altíssimi donum Dei,  
Fons vivus, ignis, cháritas,  
Et spiritalis únctio.

Tu septifórmis múnere,  
Dígitus patrænæ dextera,  
Tu rite promíssum Patris.  
Sermóne ditans gúttura.

Accénde lumen sénsibus,  
Infúnde amórem córdibus  
Infirma nostri córporis  
Virtute firmans pépeti.

Hostem repéllas lóngius,  
Pacémque dones prótinus;  
Ductóre sic te prævio,  
Vitémus omne nóxium.

**A**CTIONES nostras, quæsumus, Dómine, aspirándo præveni, et adjuvándo proséquere : ut cuncta nostra orátio et operátio á te semper incípiat, et per te cœpta finiátur.

**O**MNIPOTENS sempitérne Deus, qui vivórum domináris simul et mortuórum, omniúmque miseréris, quos tuos fide et ópere futúros esse prænúscis : te súpplices exorámus, ut pro quibus effúndere preces decrévimus, quosque vel præsens sæculum adhuc in carne rétinet; vel futúrum jam exútos córpore suscepit, intercedéntibus ómnibus Sanctis tuis, pietátis tuæ cleméntia, ómnium delictorúm suórum véniam consequántur. Per Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum. *ñ. Amen.*

✠. Dómine, exáudi oratiónem meam.  
*ñ. Et clamor meus ad te véniat.*

✠. Exáudiat nos omnipotens et miséricors Dóminus. *ñ. Amen.*

✠. Et fidélium ánima, per misericórdiam Dei, requiéscent in pace. *ñ. Amen.*

## HYMNE

*Pour implorer l'assistance du Saint-Esprit.*

**V**ENI, Créator Spiritus,  
Mentes tuórum visita,  
Imple supérna grátia  
Quæ tu creásti pectora.  
Qui díceris Paráclitus,  
Altíssimi donum Dei,  
Fons vivus, ignis, cháritas,  
Et spiritalís únctio.

Tu septifórmis múnere,  
Dígitus patrænæ dextera,  
Tu rite promíssum Patris.  
Sermóne ditans gúttura.

Accénde lumen sénsibus,  
Infúnde amórem córdibus  
Infirma nostri córporis  
Virtute firmans pépeti.

Hostem repéllas lóngius,  
Pacémque dones prótinus;  
Ductóre sic te prævio,  
Vitémus omne nóxium.



Per te sciámus da Patrem,  
 Noscámus atque Filium :  
 Teque utriúsq; Spíritum  
 Credámus omni témpore.  
 ¶ Deo Patri sit glória,  
 Ejúsque soli Filio,  
 Cum Spíritu Paráclito,  
 Nunc et per omne sæculum. Amen.

*Pendant le Temps pascal, au lieu de la  
 Doxologie précédente, on peut dire :*

¶ Deo Patri sit glória,  
 Et Filio qui à mórtuis  
 Surréxit, ac Paráclito,  
 In sæculórum sæcula. Amen.

†. Emitte Spíritum tuum, et creabúntur.  
 ¶. Et renovábis fáciem terræ.

Orémus.

**D**EUS, qui corda fidélium sancti Spíritus  
 illustratióne docuisti, da nobis in eódem  
 Spíritu recta sápere, et de ejus semper con-  
 solatione gaudére. Per Christum Dóminum  
 nostrum. ¶. Amen.

SYMBOLE DE SAINT ATHANASE.

**Q**UICUMQUE vult salvus esse, \* ante ómnia  
 opus est ut téneat cathólicam fidem.

Quam nisi quisquam íntegram, inviola-  
 támque serváverit, \* absque dúbio in ætér-  
 num peribit.

Fides autem cathólica hæc est, \* ut unum  
 Deum in Trinitáte, et Trinitátem in Unitáte  
 venerémur ;

Neque confundétes persónas, \* neque  
 substántiam separátes.

Alia est enim persóna Patris, ália Fílii, \*  
 ália Spíritus sancti.

Sed Patris, et Fílii, et Spíritus sancti una  
 est divínitas, \* æquális glória, coætérna ma-  
 jéstas.

Qualis Pater, talis Fílius, \* talis Spíritus  
 sanctus.

Increátus Pater, increátus Fílius, \* increá-  
 tus Spíritus sanctus.

Imménsus Pater, imménsus Fílius, \* im-  
 ménsus Spíritus sanctus.

Ætérnus Pater, ætérnus Fílius, \* ætérnus  
 Spíritus sanctus.

Et tamen non tres Æterni, \* sed unus Æternus.

Sicut non tres Increáti, nec tres Imménsi, \* sed unus Increátus, et unus Imménsus.

Similiter omnipotens Pater, omnipotens Filius, \* omnipotens Spíritus sanctus.

Et tamen non tres Omnipoténtes, \* sed unus Omnipotens.

Ita Deus Pater, Deus Filius, \* Deus Spíritus sanctus.

Et tamen non tres Dii, \* sed unus est Deus.

Ita Dóminus Pater, Dóminus Filius, \* Dóminus Spíritus sanctus.

Et tamen non tres Dómini, \* sed unus est Dóminus.

Quia, sicut singillátim unamquámque persónam Deum ac Dóminum confítéri christiána veritate compéllimur: \* ita tres Deos aut Dóminos dicere, cathólica religióne prohibémur.

Pater à nullo est factus, \* nec creátus, nec génitus.

Filius à Patre solo est: \* non factus, nec creátus, sed génitus.

Spíritus sanctus à Patre et Filio: \* non

factus, nec creátus, nec génitus, sed procedens.

Unus ergo Pater, non tres Patres; unus filius, non tres Filii; \* unus Spíritus sanctus, non tres Spíritus sancti.

Et in hac Trinitate nihil prius aut posterius, nihil majus aut minus, \* sed totæ tres persónæ coæternæ sibi sunt, et coæquales.

Ita ut per ómnia, sicut jam supra dictum est, \* et Unitas in Trinitate, et Trinitas in Unitate veneranda sit.

Qui vult ergo salvus esse, \* ita de Trinitate sentiat.

Sed necessarium est ad æternam salutem, \* ut Incarnatióem quoque Dómini nostri Jesu Christi fidéliter credat.

Est ergo fides recta, ut credámus et confiteámur \* quia Dóminus noster Jesus Christus Dei Filius, Deus et homo est.

Deus est ex substántia Patris ante sæcula génitus: \* et homo est ex substántia matris in sæculo natus.

Perfèctus Deus, perfèctus homo, \* ex ánima rationali, et humana carne subsistens.

Æquális Patri secúndum divinitatem: \* minor Patre secúndum humanitatem.



Qui, licet Deus sit et homo, \* non duo tamen, sed unus est Christus.

Unus autem non conversiōne divinitatis in carnem, \* sed assumptiōne humanitatis in Deum.

Unus omnino non confusiōne substantiæ \* sed unitate personæ.

Nam sicut anima rationalis et caro unus est homo: \* ita Deus et homo unus est Christus.

Qui passus est pro salute nostra, descendit ad inferos: \* tertia die resurrexit a mortuis.

Ascendit ad caelos, sedet ad dexteram Dei Patris omnipotentis: \* inde venturus est iudicare vivos et mortuos.

Ad cuius adventum omnes homines resurgere habent eum corporibus suis: \* et reddituri sunt de factis propriis rationem.

Et qui bona egerunt, ibunt in vitam aeternam: \* qui vero mala, in ignem aeternum.

Hæc est fides catholica, \* quam nisi quisque fideliter firmiterque crediderit, salvus esse non poterit.

Glória Patri, etc.

†. Benedicamus Patrem, et Filium, eum

sancto Spiritu. *ñ.* Laudemus et superexaltamus eum in sæcula.

Orémus.

**O**MNIPOTENS sempitærne Deus, qui dedisti famulis tuis, in confessiōne veræ fidei, æternæ Trinitatis glóriam agnoscere, et in potèntia majestatis adorare Unitatem: quæsumus; ut ejusdem fidei firmitate ab omnibus semper muniámur adversis. Per Dóminum nostrum Jesum Christum Filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus sancti, Deus, etc. *ñ.* Amen.

#### PRIÈRES EN ACTION DE GRACES.

*Hymne Te Deum, page 22.*

*Après l'émission ou la rénovation des Vœux:*

†. Confirma hoc, Deus, quod operatus es in nobis. *ñ.* A templo sancto tuo quod est in Jerúsalem. ®

Orémus.

**D**EUS, ejus misericordiæ non est numerus, et bonitatis infinitus est thesaurus:

piïssimæ Majestâti tuæ pro collâtis donis grâtiâs ágimus, tuam semper cleméntiam exorântes: ut qui peténtibus postulâta concédis, eósdem non désereus, ad præmia futúra dispónas. Per Christum Dóminum nostrum. *R.* Amen.

*ÿ.* Jesus Christus fáciat nos unánimes.  
*R.* Nunc et semper, et in sæcula sæculórum.  
Amen.

*Dans les autres circonstances on dit :*

*Te Deum, p. 22, et ce qui suit.*

*ÿ.* Benedicâmus Patrem, et Filium, cum sancto Spîritu. *R.* Laudémus, et superexaltémus eum in sæcula.

*ÿ.* Dómine, exáudi orationem meam. *R.* Et clamor meus ad te véniat.

*Oraison.* Deus, cujus misericórdiæ, à la page précédente.

## PRIÈRES

## POUR LES AGONISANTS

*Premièrement, on dit les Litanies suivantes*

<b>S</b> EIGNEUR, faites-lui miséricorde.	<b>K</b> YRIE, eléison.
Jésus-Christ, faites-lui.	Christe, eléison.
Seigneur, faites-lui.	Kyrie, eléison.
Sainte Marie, Priez pour lui.	Sancta María, Ora pro eo.
Saints Anges et saints Archanges, Priez tous pour lui.	Omnes sancti Angeli et Archángeli, Orâte pro eo.
Saint Abel, Priez.	Sancte Abel, Ora.
Chœur des Justes, Priez.	Omnis chorus Justó- rum, Ora.
Saint Abraham, Priez.	Sancte Abraham, Or.
Saint Jean-Baptiste, Priez.	Sancte Joânes Ba- ptista, Ora.
Saint Joseph, Priez.	Sancte Joseph, Ora.
Saints Patriarches et saints Prophètes, Priez tous pour lui.	Omnes sancti Patri- archæ et Prophé- tæ, Orâte pro eo.
Saint Pierre, Priez.	Sancte Petre, Ora.
Saint Paul, Priez.	Sancte Paule, Ora.



piïssimæ Majestâti tuæ pro collâtis donis grâtiâs ágimus, tuam semper cleméntiam exorântes: ut qui peténtibus postulâta concédis, eósdem non désereus, ad præmia futúra dispónas. Per Christum Dóminum nostrum. *R.* Amen.

*ÿ.* Jesus Christus fáciat nos unánimes.  
*R.* Nunc et semper, et in sæcula sæculórum.  
Amen.

*Dans les autres circonstances on dit :*

*Te Deum, p. 22, et ce qui suit.*

*ÿ.* Benedicâmus Patrem, et Fílium, cum sancto Spírítu. *R.* Laudémus, et superexaltémus eum in sæcula.

*ÿ.* Dómine, exáudi orationem meam. *R.* Et clamor meus ad te véniat.

*Oraison.* Deus, cujus misericórdiæ, à la page précédente.

## PRIÈRES

## POUR LES AGONISANTS

*Premièrement, on dit les Litanies suivantes*

<b>S</b> EIGNEUR, faites-lui miséricorde.	<b>K</b> YRIE, eléison.
Jésus-Christ, faites-lui.	Christe, eléison.
Seigneur, faites-lui.	Kyrie, eléison.
Sainte Marie, Priez pour lui.	Sancta María, Ora pro eo.
Saints Anges et saints Archanges, Priez tous pour lui.	Omnes sancti Angeli et Archángeli, Orâte pro eo.
Saint Abel, Priez.	Sancte Abel, Ora.
Chœur des Justes, Priez.	Omnis chorus Justó- rum, Ora.
Saint Abraham, Priez.	Sancte Abraham, Or.
Saint Jean-Baptiste, Priez.	Sancte Joánnes Ba- ptista, Ora.
Saint Joseph, Priez.	Sancte Joseph, Ora.
Saints Patriarches et saints Prophètes, Priez tous pour lui.	Omnes sancti Patri- archæ et Prophé- tæ, Orâte pro eo.
Saint Pierre, Priez.	Sancte Petre, Ora.
Saint Paul, Priez.	Sancte Paule, Ora.

Sancte Andréa, Ora. Saint André, Priez.  
 Sancte Joannes, Ora. Saint Jean, Priez.  
 Omnes sancti Apóstoli et Evangelistæ, Oráte pro eo. Saints Apôtres et saints Évangélistes, Priez tous pour lui.  
 Omnes sancti Discipuli Dómini. Orát. Saints Disciples du Seigneur, Priez tous.  
 Omnes sancti Innocéntes, Oráte. Saints Innocents, Priez tous pour lui.  
 Sancte Stéphane, Or. Saint Étienne, Priez.  
 Sancte Laurénti, Or. Saint Laurent, Priez.  
 Omnes sancti Mártires, Oráte. Saints Martyrs, Priez tous pour lui.  
 Sancte Sylvéster, Or. Saint Sylvestre, Priez.  
 Sancte Grégóri, Ora. Saint Grégoire, Priez.  
 Sancte Augustíne, O. Saint Augustin, Priez.  
 Omnes sancti Pontífices et Confessóres, Oráte. Saints Pontifes et saints Confesseurs, Priez tous pour lui.  
 Sancte Benedícte, O. Saint Benoît, Priez.  
 Sancte Francisce, O. Saint François, Priez.  
 Omnes sancti Mónachi et Eremítæ, Oráte. Saints Solitaires et saints Ermites, Priez tous pour lui.  
 Sancta María Magdaléna, Ora. Sainte Marie-Magdeleine, Priez.

Sainte Luce, Priez. Sancta Lúcia, Ora.  
 Saintes Vierges, saintes Omnes sanctæ Virgines et Víduæ, Orát.  
 Veuves, Priez toutes. Omnes sancti et sanctæ Dei, Intercédite pro eo.  
 Saints et saintes de Dieu, Intercédez tous pour lui. Propítius esto, Parce ei, Dómine.  
 O Dieu, soyez-lui propice; Seigneur, pardonnez-lui ses péchés. Propítius esto, Exáudi eum, Dómine.  
 O Dieu, soyez-lui propice; Secourez-le, Seigneur. Propítius esto, Libera eum, Dómine.  
 O Dieu, soyez-lui propice; Délivrez-le, S. Ab ira tua, Libera. De votre colère, Déliv. A periculo mortis, Du danger de la mort, Délivrez. Libera. D'une mauvaise mort. A mala morte, Délivrez. Libera. Délivrez. A pœnis inférni, Libera. Des peines de l'enfer, Délivrez. Libera. De tout mal, Délivrez. Ab omni malo, Lib. De la puissance du démon, Délivrez. A potestáte diaboli, Libera. Par votre naissance. Per nativitátem tuam, Libera. Délivrez. am, Libera.



Per crucem et passionem tuam, Lib. Par votre croix et votre passion. Délivrez.

Per mortem et sepulchrum tuam, Lib. Par votre mort et votre sépulture, Délivrez.

Per gloriosam resurrectionem tuam, Libera. Par votre glorieuse résurrection, Délivrez.

Per admirabilem ascensionem tuam, Libera. Par votre admirable ascension, Délivrez.

Per gratiam Spiritus sancti Parácliti, Libera. Par la grâce du Saint-Esprit consolateur, Délivrez.

In die iudicii, Libera. Au jour du jugement, Délivrez.

Peccatores, Te rogamus, audi nos. Quoique nous soyons pécheurs, Daignez écouter nos prières, nous vous en supplions, Seigneur.

Ut ei parcas, Te rogamus, audi nos. Nous vous supplions de lui pardonner ses péchés. Exaucez-nous, Seigneur.

Kyrie, eléison. Seigneur, ayez pitié de lui.

Jésus-Christ, ayez pitié de lui. *Christe, eléison.*

Seigneur, ayez pitié de lui. *Kyrie, eléison.*

*Quand le malade est à l'agonie, et proche d'expirer, on dit les Oraisons suivantes :*

## ORAISON.

## ORATIO.

**P**ARTEZ de ce monde, âme chrétienne, au nom de Dieu, le Père tout-puissant, qui vous a créée; au nom de Jésus-Christ, Fils du Dieu vivant, qui a souffert pour vous; au nom du Saint-Esprit, que vous avez reçu; au nom des Anges et des Archange; au nom des Trônes et des Dominations; au nom des Principautés et des Puissances; au nom des Chérubins et des Séraphins; au nom des Patriarches et des

**P**ROFISCERE, anima christiana, de hoc mundo, in nomine Dei Patris omnipotentis, qui te creavit; in nomine Jesu Christi Filii Dei vivi, qui pro te passus est; in nomine Spiritus sancti, qui in te effusus est; in nomine Angelorum et Archangelorum; in nomine Thronorum et Dominationum; in nomine Principatum et Potestatum; in nomine Cherubim et Séra-

phim; in nómine Patriarchárum et Prophetárum; in nómine sanctórum Apostolórum et Evangelistárum; in nómine sanctórum Mátyrum et Confessórum; in nómine sanctórum Monachórum et Eremitárum; in nómine sanctarum Virginum, et ómnium Sanctórum et Sanctárum Dei. Hódie sit in pace locus tuus, et habitatio tua in sancta Sion. Pere eúndem Christum Dóminum nostrum; n̄. Amen.

ORATIO.

**D**EUS miséricors,  
Deus clemens,  
Deus qui secundum  
multitudinem mise-

Prophètes; au nom des saints Apôtres et des saints Évangélistes; au nom des saints Martyrs et des saints Confesseurs; au nom des saints Solitaires et des saints Ermites; au nom des saintes Vierges, et de tous les saints et saintes de Dieu. Que votre demeure soit aujourd'hui dans la paix, et votre place dans la sainte Sion. Par le même Jésus-Christ, notre Seigneur. n̄. Ainsi soit-il.

ORAISON.

**D**IEU plein de bonté  
et de clémence,  
Dieu qui, par la grandeur  
de vos miséricor-

des, effacez les péchés des âmes pénitentes, et qui les purifiez des taches de leurs crimes passés, par le pardon que vous leur en accordez, regardez avec compassion votre serviteur N., exaucez la prière qu'il vous fait de lui remettre tous ses péchés. Renouvelez en lui, Père très-doux, tout ce que la fragilité humaine y a corrompu, ou que le démon, par ses tromperies, y a souillé, et réunissez à l'unité du corps de l'Eglise un de ses membres qui a été racheté par le sang de votre Fils. Ayez pitié, Seigneur, de ses gemissements et de ses larmes, et comme il

rationum tuarum peccata penitentium deles, et præteritorum criminum culpas venia remissionis évacuas, respice propitius super hunc famulum tuum N., et remissionem omnium peccatorum suorum tota cordis confessione postcentem deprecatus exaudi. Rénova in eo, piissime Pater, quidquid terræna fragilitate corruptum, vel quidquid diabólica fraude violatum est: et unitati corporis Ecclesiæ membrum redemptionis annecte. Miserere, Domine, gemituum, miserere lacrymarum ejus; et



non habentem fiduciam, nisi in tuâ misericordiâ, ad tuâ sacramentum reconciliationis admitte. Per Christum Dominum nostrum. *ñ.* Amen.

**C**OMMENDOTE omnipotenti Deo, charissime Frater, et ejus es creatura committo: ut cum humanitatis debitum morte interveniente persolveris, ad auctorem tuum, qui te de limo terræ formavit, revertaris. Egredienti itaque animæ tuæ de corpore splendidus Angelorum cœtus occurrat: judex Apostolorum tibi senatus advénia: candidató-

n'a d'autre ressource qu'en votre miséricorde, faites-lui en ressentir les effets par la grâce d'une parfaite réconciliation. Par Jésus-Christ, notre Seigneur. *ñ.* Ainsi soit-il.

**M**ON cher Frère, je vous recommande à Dieu tout-puissant, et je vous remets entre les mains de votre Créateur, afin qu'après avoir payé par votre mort le tribut de l'humanité, vous retourniez à celui qui vous a formé du limon de la terre. Que les Anges bienheureux viennent donc à la rencontre de votre âme à la sortie de votre corps; que les saints Apôtres qui doivent juger le monde, y

viennent avec eux; que la légion triomphante des Martyrs l'accompagne; que la glorieuse troupe des Confesseurs l'environne; que le chœur des Vierges la reçoive et lui applaudisse par ses sacrés cantiques, et que les Patriarches, témoignant leur joie par leurs embrassements, la reçoivent dans leur sein pour y jouir avec eux d'un repos éternel. Que Jésus-Christ lui montre un visage plein de douceur et d'amour, et qu'il la mette au nombre des Saints. Qu'elle n'éprouve point l'horreur des ténèbres, l'ardeur des flammes, ni la rigueur des tourments préparés aux

rum tibi Mártyrum triumphator exercitus obviet: liliata rutilantium et Confessorum turma circumdet: jubilantium te Virginum chorus excipiat, et beatæ quiétis in sinu Patriarcharum te complexus astringat: mitis atque festivus Christi Jesu tibi aspectus appareat, qui te inter assistentes sibi jûgiter interesse decernat. Ignôres omne quod horret in tenebris, quod stridet in flammis, quod cruciat in tormentis. Cedat tibi teterrimus Sâtanâs cum satellitibus suis: in adventu tuo te comitantibus Angelis contremis-

cat, atque in æternæ  
noctis chaos immâne  
diffugiât. Exurgat  
Deus, et dissipentur  
inimici ejus, et fû-  
giant qui odérunt  
eum à faciè ejus. Sic-  
ut déficit fumus,  
deficiant: sicut fluit  
cera à faciè ignis, sic  
pérent peccatôres à  
faciè Dei, et justi epu-  
lêntur et exultent in  
conspéctu Dei. Con-  
fundantur igitur et  
erubescant omnes  
tartaræ légions, et  
ministri Sâtanæ iter-  
tuum impedire non  
audeant. Liberet te  
à cruciâtu Christus,  
qui pro te crucifixus  
est. Liberet te ab æ-  
térna morte Chri-  
stus, qui pro te mo-  
ri dignatus est. Con-  
âmes réprouvées. Que  
Satan, ce cruel enne-  
mi, soit mis en fuite.  
Que Dieu se lève, et  
queses ennemis soient  
dissipés, que ceux qui  
le haïssent fuient loin  
de lui. Qu'ils soient  
chassés comme la fu-  
mée l'est par le vent.  
Que les pécheurs pé-  
rissent devant Dieu  
comme la cire fond de-  
vant le feu; mais que  
les justes soient dans  
la joie et le ravissement  
devant le Seigneur,  
qu'ils tressaillent d'al-  
légresse en sa présence.  
Que toutes les légions  
infernales rougissent  
donc et soient confon-  
dues, et que les minis-  
tres de Satan n'osent  
pas s'opposer à votre  
heureux passage. Que

Jésus-Christ, qui a vou-  
lu mourir pour vous,  
vous délivre de la mort  
éternelle. Que Jésus-  
Christ, Fils du Dieu vi-  
vant, vous donne entrée  
dans le Paradis, séjour  
des plaisirs éternels, et  
que ce véritable Pas-  
teur vous y reconnaisse  
pour une de ses ouail-  
les; qu'il vous délivre  
de vos péchés, et qu'il  
vous place à sa droite  
au nombre des élus.  
Qu'il vous fasse la grâ-  
ce de voir face à face vo-  
tre Rédempteur, et que  
vous jouissiez de la  
contemplation de l'é-  
ternelle vérité, parmi  
la troupe des bienheu-  
reux, dans les siècles  
des siècles. n. Ainsi  
soit-il.

stituât te Christus  
Filius Dei vivi intra  
Paradisi sui semper  
amœna viréntia; et  
inter oves suas te ve-  
rus ille pastor agnô-  
scat. Ille ab omnibus  
peccâtis tuis te absol-  
vat; atque ad dexte-  
ram suam in electô-  
rum suorum te sorte  
constituât. Redem-  
ptorem tuum faciè  
ad faciè videas, et  
præsens semper as-  
sistens, manifestis-  
simam beâtis œculis  
aspicias veritatem.  
Constitutus igitur  
inter ágmina beatô-  
rum, contemplatiô-  
nis divinæ dulcédine  
potiâris in sæcula  
sæculorum. n.  
Amen.



## ORATIO.

**S**USCIPE, Dómine, *servum tuum, in locum speranda sibi salvatiónis à miséricórdia tua. r̄. Amen.*

*Libera, Dómine, ánimam servi tui ex ómnibus periculis inférni, et de láqueis penárum, et ex ómnibus tribulatióibus. r̄. Amen.*

*Libera, Dómine, ánimam servi tui, sicut liberásti Enoch et Eliám de comuni morte mundi. r̄. Amen.*

*Libera, Dómine, ánimam servi tui, sicut liberásti Noe de dilúvio. r̄. Amen.*

## ORAIISON.

**R**ECEVEZ, Seigneur, votre serviteur dans le port du salut, ainsi qu'il a espéré de votre miséricorde. *r̄. Ainsi soit-il.*

Seigneur, délivrez l'âme de votre serviteur de tous les périls de l'enfer, des filets des démons, et de tous les maux de l'autre vie. *r̄. Ainsi soit-il.*

Seigneur, délivrez de la mort éternelle l'âme de votre serviteur, comme vous avez préservé Enoch et Élie de la mort commune à tous les hommes. *r̄. Ainsi soit-il.*

Seigneur, délivrez l'âme de votre serviteur, comme vous avez délivré Noé du déluge. *r̄. Ainsi soit-il.*

Seigneur, délivrez l'âme de votre serviteur, comme vous avez délivré Abraham de la terre des Chaldéens. *r̄. Ainsi soit-il.*

Seigneur, délivrez l'âme de votre serviteur, comme vous avez délivré Job des souffrances. *r̄. Ainsi soit-il.*

Seigneur, délivrez l'âme de votre serviteur, comme vous avez délivré Isaac des mains de son père, qui était près de l'immoler. *r̄. Ainsi soit-il.*

Seigneur, délivrez l'âme de votre serviteur, comme vous avez délivré Lot de Sodome et de son embrasement. *r̄. Ainsi soit-il.*

Seigneur, délivrez l'âme de votre servi-

*Libera, Dómine, ánimam servi tui, sicut liberásti Abraham de Ur Chaldæorum. r̄. Amen.*

*Libera, Dómine, ánimam servi tui, sicut liberásti Job de passióibus suis. r̄. Amen.*

*Libera, Dómine, ánimam servi tui, sicut liberásti Isaac de hóstia, et de manu patris sui Abrahæ. r̄. Amen.*

*Libera, Dómine, ánimam servi tui, sicut liberásti Lot de Sódomis, et de flam-mâ ignis. r̄. Amen.*

*Libera, Dómine, ánimam servi tui,*

sicut liberásti Mý-  
sen de manu Pha-  
raónis, regis Ægy-  
ptiórum. *ñ.* Amen.

Libera, *RE* Dómine,  
ánimam servi tui,  
sicut liberásti Danié-  
lem de la culeónum.  
*ñ.* Amen.

Libera, Dómine,  
ánimam servi tui,  
sicut liberásti très  
púeros de camino  
ignis ardéntis et de  
manu regis iniqui.  
*ñ.* Amen.

Libera, Dómine,  
ánimam servi tui,  
sicut liberásti Su-  
zánnam de falso cri-  
mine. *ñ.* Amen.

teur, comme vous avez  
délivré Moïse de la per-  
sécution de Pharaon,  
roi d'Égypte. *ñ.* Ainsi  
soit-il.

Seigneur, délivrez l'a-  
me de votre serviteur,  
comme vous avez déli-  
vré Daniel de la fosse  
aux lions. *ñ.* Ainsi  
soit-il.

Seigneur, délivrez  
l'âme de votre servi-  
teur, comme vous avez  
délivré les trois jeunes  
hommes de la fournai-  
se ardente et de la main  
d'un roi injuste. *ñ.* Ain-  
si soit-il.

Seigneur, délivrez l'a-  
me de votre serviteur,  
comme vous avez déli-  
vré Suzanne du crime  
dont elle était fausse-  
ment accusée. *ñ.* Ainsi  
soit-il.

Seigneur, délivrez l'a-  
me de votre serviteur,  
comme vous avez déli-  
vré David des mains de  
Saül et de Goliath. *ñ.*  
Ainsi soit-il.

Seigneur, délivrez  
l'âme de votre servi-  
teur, comme vous avez  
délivré saint Pierre et  
saint Paul des prisons.  
*ñ.* Ainsi soit-il.

Et comme vous avez  
délivré la bienheureu-  
se Thècle, vierge et  
martyre, de trois tour-  
ments très-atroces, ain-  
si daignez délivrer l'a-  
me de votre serviteur,  
et l'admettre à partici-  
per avec vous aux biens  
célestes. *ñ.* Ainsi soit-il.

ORAISON.

**N**OUS vous recom-  
mandons, Sei-

Libera, Dómine,  
ánimam servi tui,  
sicut liberásti David  
de manu régis Saul  
et de manu Goliae.  
*ñ.* Amen.

Libera, Dómine,  
ánimam servi tui,  
sicut liberásti Pe-  
trum et Paulum de  
carcéribus. *ñ.* Amen.

Et sicut beatíssi-  
mam Theclam vírgi-  
nem et mártýrem  
tuam de tribus atro-  
císsimis torméntis li-  
berásti, sic liberáre  
dignéris ánimam hu-  
jus servi tui, et tecum  
fácias in bonis con-  
gaudére cœlestibus.  
*ñ.* Amen.

ORATIO.

**C**Dómine, ánimam



fámuli tui N., precamúrque te, Dómine Jesu Christe, Salvátor mundi, ut propter quam ad terram misericórditer descendisti, Patriarcharúm tuórum sínibus insinuáre non rénuas. Agnósce, Dómine, creaturám tuam, non á diis alienis creatam, sed á te solo Deo vivo et vero : quia non est álius Deus præter te, et non est secúndum ópera tua. Lætifica, Dómine, ánimam ejus in conspectu tuo, et ne memineris iniquitátum ejus antiquárum, et ebrietátum quas suscitávit furor, sive fervormali desiderii.

gneur, l'âme de votre serviteur N. ; Jésus-Christ, Sauveur du monde, nous vous en prions par cette miséricorde qui vous a fait descendre pour elle sur la terre, daignez la recevoir en paix, et la placer par les mains de vos saints Anges dans le sein d'Abraham. Reconnaissez, Seigneur, votre créature, qui n'est point l'ouvrage des dieux étrangers, mais de vous seul Dieu vivant et véritable; car il n'y a point d'autre Dieu que vous; il n'y en a point qui puisse faire vos œuvres. Seigneur, donnez à cette âme la joie de votre présence, et ne vous souvenez

point de ses anciennes iniquités, ni des excès auxquels elle s'est portée par la violence de ses passions; car quoi qu'elle ait péché, elle n'a cependant nié ni le Père, ni le Fils, ni le Saint-Esprit, mais elle y a cru, elle a eu du zèle pour Dieu, et elle a fidèlement adoré le Seigneur son créateur.

Licet enim peccaverit, tamen Patrem, et Filium, et Spiritum sanctum non negávit, sed credidit, et zelum Dei in se hábuit, et Deum, qui fecit ómnia, fideliter adorávit.

## ORAISON.

NE vous souvenez plus, Seigneur, des péchés de sa jeunesse, ni de ceux qu'il a faits par ignorance : mais, selon votre grande miséricorde, ressouvenez-vous de lui dans le séjour de la gloire. Que les cieux lui soient ouverts : que les Anges

## ORATIO.

DELICTA juventutis, et ignorantias ejus, quæsumus, ne memineris, Dómine : sed secúndum magnam misericórdiam tuam, memor esto illius in glória claritátis tuæ. Aperiántur ei cœli, collæténtur illi An-

geli. In regnum tuum, Dómine, servum tuum suscipe. Suscipiat eum sanctus Michael, Archángelus Dei, qui militiæ cœlestis mériuit principátum. Vé niant illi óbviám sancti Angeli Dei, et perdúcant eum in civitátem cœlestem Jerúsalem. Suscipiat eum beátus Petrus Apóstolus, cui à Deo claves regni cœlestis tráditæ sunt. Adjuvete eum sanctus Paulus Apóstolus, qui dignus fuit esse vas electiõnis. Intercédât pro eo sanctus Joánnes, electus Dei Apóstolus, cui reveláta sunt secréta cœlestia. Orent pro

se réjouissent de sa venue. Seigneur, recevez votre serviteur dans votre royaume. Que saint Michel, Archange de Dieu, le recoive, lui qui mérita d'être le chef de la milice céleste. Que les saints Anges de Dieu viennent au-devant de lui, et l'introduisent dans la cité de la céleste Jérusalem. Que le glorieux Apôtre saint Pierre, à qui Dieu a confié les clefs du ciel, lui ouvre la porte de cette demeure des Saints. Que l'Apôtre saint Paul, ce vase d'élection, vienne à son secours. Que saint Jean, ce Disciple bien-aimé, à qui les secrets du ciel ont été révélés, in-

tercède pour lui. Que tous les Apôtres, à qui le Seigneur a donné la puissance de remettre les péchés ou de les retenir, prient pour lui le Dieu de toute grâce. Que tous les Saints et Saintes, qui ont souffert tant de tourments sur la terre, pour le nom de Jésus-Christ, lui soient favorables, afin qu'étant dégagé des liens du corps, il soit admis à la participation de la gloire céleste, par les mérites de Jésus-Christ, notre Seigneur, qui, avec le Père et le Saint-Esprit, vit et règne dans tous les siècles des siècles. Ainsi soit-il.

eo sancti Apóstoli, quibus a Dómino data est potéstas ligandi atque solvendi. Intercédant pro eo omnes Sancti et Elécti Dei, qui pro Christi nómine torménta in hoc sæculo sustinuerunt: ut vinculis carnis exútis pervenire mereátur ad glóriam regni cœlestis, præstante Dómino nostro Jesu Christo: qui cum Patre et Spiritu sancto vivit et regnat in sæcula sæculórum. Amen.

*Si l'agonie se prolonge, on dit le Psaume suivant :*



PSALMUS 117.

**C**ONFITEMINI Dómino quóniam bonus: \* quóniam in sæculum misericórdia ejus.

Dicat nunc Israel quóniam bonus: \* quóniam in sæculum misericórdia ejus.

Dicat nunc domus Aaron: \* quóniam in sæculum misericórdia ejus.

Dicant nunc qui timent Dóminum: \* quóniam in sæculum misericórdia ejus.

De tribulatióne invocavi Dóminum \* et exaudivit me in latitúdine Dómini.

Dóminus mihi ad-

PSAUME 117.

**R**ENDEZ gloire au Seigneur, parce qu'il est bon, parce que sa miséricorde est éternelle.

Qu'Israël dise maintenant que le Seigneur est bon, et que sa miséricorde est éternelle.

Que la maison d'Aaron dise maintenant que sa miséricorde est éternelle.

Que ceux qui craignent le Seigneur disent maintenant que sa miséricorde est éternelle.

Dans l'affliction et la détresse, j'ai invoqué le Seigneur; et le Seigneur m'a exaucé et mis au large.

Le Seigneur est mon

soutien, je ne craindrai rien de ce que l'homme pourra me faire.

Le Seigneur est mon soutien, et je mépriseraï mes ennemis.

Il vaut mieux mettre sa confiance dans le Seigneur que de la mettre dans l'homme.

Il vaut mieux mettre son espérance dans le Seigneur que de la mettre dans les princes.

Toutes les nations m'ont assiégé; mais le Seigneur m'en a fait triompher.

Elles m'ont assiégé de toutes parts; mais le Seigneur m'en a fait triompher.

Elles m'ont environné de tous côtés

jútor: \* non timébo quid fáciat mihi homo.

Dóminus mihi adjútor: \* et ego despiciam inimicos meos.

Bonum est confidere in Dómino, \* quam confidere in hómine.

Bonum est sperare in Dómino, \* quam sperare in princípibus.

Omnes gentes circumciérunt me: \* et in nómine Dómini, quia ultus sum in eos.

Circumdántes circumdedérunt me; \* et in nómine Dómini quia ultus sum in eos.

Circumdedérunt me sicut apes, et ex-

arsérunt sicut ignis in spinis; \* et in nómine Dómini quia ultus sum in eos. comme des abeilles irritées, elles m'ont attaqué comme un feu qui brûle dans des épines; mais le Seigneur m'en a fait triompher.

Impulsus evérsus sum ut caderem; \* et Dóminus suscepit me.

Fortitúdo mea, et laus mea Dóminus; \* et factus est mihi in salútem.

Vox exultatiónis et salutis \* in tabernáculis justórum.

Déxtera Dómini fecit virtútem, dextera Dómini exaltávit me; \* dextera Dómini fecit virtútem.

Mon ennemi m'a poussé avec effort, et j'étais près de tomber; mais le Seigneur m'a soutenu.

Le Seigneur est ma force, et le sujet de mes louanges; c'est lui qui m'a sauvé.

Des cris de joie et de victoire retentissent dans les tentes des justes.

La droite du Seigneur a signalé sa force; la droite du Seigneur a agi hautement en ma faveur, la droite du Seigneur a signalé sa force.

Je ne mourrai pas; mais je vivrai, et je raconterai les œuvres du Seigneur. Non móriar, sed vivam; \* et narrábo ópera Dómini.

Le Seigneur m'a châtié sévèrement; mais il ne m'a pas livré à la mort. Castigans castigávit me Dóminus; \* et mortí non trádidit me.

Ouvrez-moi les portes du Sanctuaire de la justice: j'y entrerai pour rendre grâces au Seigneur: c'est là la porte du Seigneur, les justes y entreront. Aperíte mihi portas justítiae; ingrédus in eas confitébor Dómino: \* hæc porta Dómini, justí intrábunt in eam.

Je vous rendrai grâces de ce que vous m'avez exaucé, et que vous êtes devenu mon Sauveur. Confitébor tibi, quóniam exaudísti me; et factus es mihi in salútem.

La pierre que les architectes avaient rejetée est devenue la principale pierre de l'angle. Lápídem quem reprobavérunt ædificátes, \* hic factus est in caput ánguli.

C'est l'ouvrage du A Dómino factum



est istud; et est mirabile in oculis nostris.

Hæc est dies, quam fecit Dominus; \* exultemus, et lætémur in ea.

ODomine, salvum me fac, o Domine, bene prosperare: \* benedictus qui venit in nomine Domini.

Benediximus vobis de domo Domini: \* Deus Dominus, et illuxit nobis.

Constituïte diem solèmnem in cœnensis: \* usque ad cornu altàris.

Deus meus es tu, et confitèbor tibi: \*

Seigneur; et nos yeux le voient avec admiration.

Voici le jour que le Seigneur a fait: célébrons-le avec des transports de joie.

Sauvez-moi, Seigneur; Seigneur, rendez-moi favorablement: béni soit celui qui vient au nom du Seigneur.

Nous qui sommes de la maison du Seigneur, nous vous bénissons: le Seigneur est le vrai Dieu, et il a fait luire sur nous une nouvelle lumière.

Rendez ce jour solennel; liez et amenez la victime jusqu'aux cornes de l'autel.

Vous êtes mon Dieu, et je vous rendrai mes

actions de grâces: vous êtes mon Dieu, et je vous glorifierai.

Je vous rendrai grâces de ce que vous m'avez exaucé, et que vous êtes devenu mon Sauveur.

Rendez gloire au Seigneur parce qu'il est bon, parce que sa miséricorde est éternelle.

Gloire au Père, etc.

*Lorsque le malade a rendu le dernier soupir:*

ñ. Secourez son âme, ô Saints de Dieu; venez à sa rencontre, Anges du Seigneur, Recevez-la, et \* Présentez-la au Tout-Puissant. †. Que le Christ, qui vous a appelé, vous reçoive, et que les Anges vous introduisent dans le

Deus meus es tu, et exaltábo te.

Confitèbor tibi quoniam exaudivisti me: \* et factus es mihi in salutem.

Confitèmini Domino, quoniam bonus; \* quoniam in sæculum misericordia ejus.

Glória Patri, etc.

ñ. Subvenite, Sancti Dei: occurrite, Angeli Domini: \* Suscipientes animam ejus: Offerentes eam in conspectu Altissimi. †. Suscipiat te Christus qui vocavit te, et in sinum Abrahæ Angeli deducant te. — Suscipientes.

✠. Réquiem æternam  
dona ei, Dómine: et  
lux perpétua luceat  
ei. — Offerentes.

Kyrie, eléison.

Christe, eléison.

Kyrie, eléison.  
Pater noster, etc.,

*tout bas.*

✠. Et ne nos indú-  
cas in tentationem.  
ñ. Sed libera nos à  
malo.

✠. Requiem æter-  
nam dona ei, Dómi-  
ne. ñ. Et lux perpé-  
tua luceat ei.

✠. A porta inferi.  
ñ. Erue, Domine,  
ánimam ejus.

sein d'Abraham. — Re-  
cevez-la. ✠. Seigneur,  
donnez-lui votre repos  
éternel. Faites luire  
sur lui votre éternelle  
lumière. — Présentez-  
la.

Seigneur, ayez pitié  
de nous.

Jésus-Christ, ayez  
pitié de nous.

Seigneur, ayez pitié.  
Notre Père, etc.

✠. Et ne nous lais-  
sez pas succomber à la  
tentation, ñ. Mais dé-  
livrez-nous du mal.

✠. Seigneur, donnez-  
lui votre repos éternel.  
ñ. Faites luire sur lui  
votre éternelle lu-  
mière.

✠. De la porte de  
l'enfer. ñ. Seigneur,  
déliez son âme.

✠. Qu'il repose en  
paix. ñ. Ainsi soit-il.

✠. Seigneur, écou-  
tez ma prière. ñ. Et  
que mes cris parvien-  
nent jusqu'à vous.

✠. Requiéscat in  
pace. ñ. Amen.

✠. Dómine, exau-  
di orationem meam.  
ñ. Et clamor meus  
ad te veniat.

Prions. ORAISON. Orémus.

**N**OUS vous recom-  
mandons, Seigneur  
l'âme de votre servi-  
teur N., afin qu'en sor-  
tant de ce monde il vive  
devant vous, et que  
toutes les offenses qu'il  
a commises par la fragi-  
lité humaine lui soient  
remises et effacées par  
l'indulgence de votre  
bonté et de votre misé-  
ricorde infinie. Par Jé-  
sus-Christ, Notre-Sei-  
gneur. ñ. Ainsi soit-il.

**T**IBI, Dómine, com-  
mendamus áni-  
mam famuli tui N.,  
ut defunctus sæculo  
tibi vivat: et quæ per  
fragilitatem humá-  
næ conversatiónis  
peccáta commisit, tu  
vénia misericordissi-  
mæ pietátis absterge.  
Per Christum Dómi-  
num nostrum. ñ. Amen.



## TABLE

Règles générales tirées des Rubriques . . . . .	III
Tenne du chœur pendant l'office. . . . .	IV
Avis sur la manière de lire le latin. . . . .	X
Prière avant l'office, <i>Aperi, Domine</i> . . . . .	XII

### PETIT OFFICE DE LA TRÈS-SAINTE VIERGE.

A Matines. . . . .	1
A Laudes. . . . .	27
A Prime. . . . .	31
A Tierce. . . . .	58
A Sexte. . . . .	64
A None. . . . .	70
A Vêpres. . . . .	77
A Complies. . . . .	93
Prière après l'office, <i>Sacrosancta</i> . . . . .	105

### OFFICE DES MORTS.

A Vêpres. . . . .	107
A Matines. . . . .	117
A Laudes. . . . .	145
Les Psaumes de la Pénitence . . . . .	139
Les Litanies des Saints . . . . .	171
HYMNE. <i>Veni Creator</i> . . . . .	181
Symbole de saint Athanase. . . . .	183
Prières pour les agonisants. . . . .	189

### Correction.

Aux pages 43 et 89-90, l'oraison *Deus qui salutis* doit finir ainsi : *Auctorem vite suscipere Dominum nostrum Jesum Christum Filium tuum. R. Amen.*

UNIVERSITY OF  
NEW  
BIBLIOTE